工商日報
中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部、採訪部、發行部、廣告部、社長室、總編輯室、經理室、秘書室、中區辦事處 [illegible]
電報掛號二〇七五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第壹叁四七五號
（外埠版稍有不同）

喀什米爾戰事再擴大
印度下令總動員
巴宣佈緊急狀態
下令休假軍人立即向附近駐軍報到

【新德里六日法新社電】印度電台報告：印度政府今天下令全國總動員。

【倫敦六日路透社電】據此間收聽到的「印度全國電台」廣播說：德里警察總監業於今晚下令德里實施局部燈火管制。

【東京六日美聯社電】中共「新華社」於星期一日說，巴基斯坦總統阿猶布罕，因印度對巴基斯坦「無故侵略」，已宣佈進入緊急狀態。按：中共經已表明，它在喀什米爾的危機中，偏袒巴基斯坦。

【倫敦六日美聯社電】巴基斯坦電台於星期一日，呼召在休假中的武裝部隊人員，立即向附近的駐軍總部報到。這項簡短的廣播，是在此間收聽到的。

【喀剌蚩六日路透社電】巴基斯坦總統阿猶布罕於今日一項公報說，印度軍越入西巴基斯坦，轟炸與掃射軍事要塞拉合爾後，在一項廣播中說：「我們已陷於戰爭。」他說，印軍已於今日未經正式宣戰而越過邊界，「我們給他們以痛擊的時間已來臨」。巴基斯坦政府已於印軍越境後立即宣佈緊急狀態，並於稍後聲言已阻止印軍之進攻。拉瓦平第一巴基斯坦官方發言人今日稱，印軍對巴基斯坦的一次三路進攻已受制止。阿猶布罕總統稍後在廣播中呼籲鎮靜與堅定，他說：「我們已準備痛擊提起頭來的惡魔。」巴基斯坦政府已充分準備應付局勢，並可引用聯合國憲章，支持其立場。他說：「現在已是完全獻身國家的時候，上帝一定賜你們成功。」巴基斯坦今晚宣佈，徵召所有陸軍後備兵和若干類的退伍軍人服役。

【新德里六日路透社電】印度聯合通訊社今天報導：印度總理沙斯特里已於今天把印度與巴基斯坦間正在發展中的局勢，描述為「全面戰爭」。該通訊社說：沙斯特里在執政的國大黨國會議員一次秘密會議中，發表以上意見。

【喀剌蚩六日路透社電】巴基斯坦內閣今天在拉瓦平第首府舉行一次緊急會議，討論喀什米爾局勢。他們將會討論此間一位發言人所說的，「由於印度越過巴基斯坦邊境的侵略行動和掃射威斯華拉伯的一列靜止火車而引起的嚴重局勢」。他說：內閣會議經已決定宣佈進入緊急狀態。

此間的民防總部於今天下令：喀剌蚩的二百五十萬人民，每天從下午七時至翌日晨早七時止，要實施全部燈火管制。拉合爾和拉瓦平第亦下令燈火管制。該等城市在過去數天來曾舉行防空演習。（在倫敦收聽到的喀剌蚩電台說：拉合爾居民正在挖掘防空壕，並且表現鎮靜和充滿信心。）巴基斯坦總統阿猶布罕將於今晚在拉瓦平第與所有反對黨領袖舉行緊急商談。東巴基斯坦和西巴基斯坦的各省省長，亦分別在達加和拉合爾地與各反對黨領袖舉行會議。

印軍昨發動攻勢
佔據拉合爾機場
印軍進攻前派機轟炸巴境

【新德里六日法新社電】此間正式宣佈：印度軍隊於今天早上攻進巴基斯坦的拉合爾區，並且進入巴基斯坦領土內六至七哩。印軍越過阿姆列沙以西的印、巴兩國邊界。（據今晨一時消息：印軍已佔領拉合爾機場。）

【新德里六日美聯社電】新德里報紙「政治家報」的一份號外，今天引述未經證實的消息說，印度軍隊經已佔據拉合爾機場。據權威方面人士消息，印軍傳正在所有三個地區長驅直進，他們於今晨在這三個地區越過邊界。

【新德里六日美聯社電】印度於星期一日宣佈，印度軍隊經已越過兩國間邊界，進入西巴基斯坦，而印度空軍則對巴基斯坦的重要城市拉合爾附近，進行多架次的襲擊。印度國防部長查文對國會說，印度軍隊出動來先行阻止巴基斯坦的一項襲擊。巴基斯坦正在計劃攻入印度的旁遮普省。

【新德里六日美聯社電】一位消息靈通人士說，印度與巴基斯坦軍隊，於星期一日下午在印、巴邊境的拉合爾區，進行激烈戰鬥。該位報告消息者對美聯社說：印度陸軍報告，印軍在戰鬥的最初階段中「做得非常好」。該項戰鬥是以印軍從旁遮普省越過兩國邊界進行一項進攻為開始的。按：拉合爾是印度城市阿姆列沙和巴基斯坦城市拉合爾附近邊境的印度名稱。

並無任何空戰的報導，雖則印人說，他們的飛機曾襲擊西巴基斯坦的地面目標。至於正在進攻的印軍向何方推進，則官方諱莫如深。但是，在此間收聽的巴基斯坦總統阿猶布罕所發表的一項廣播表示，印軍可能向着巴基斯坦的夏科特西北推進。

【喀拉蚩六日路透社電】巴基斯坦通訊社引述有關印軍越境之公報稱：印軍越境前先轟炸與掃射拉合爾三個郊區。來自拉合爾的消息說：印度飛機亦曾襲擊瓦茲拉巴（距離拉合爾約六十英里，距國際邊界約十英里）一列停留着的火車。拉合爾約在印度邊境西北偏西十五英里，阿木里查區內，約在喀什米爾參伯以南七十五英里。

【法新社六日綜合報導】印度與巴基斯坦今日然起戰火，印度部隊在兩國邊界，三路攻入西巴基斯坦，西巴基斯坦首都拉合爾周圍六哩至七哩，十八哩，發生劇戰。印軍在進攻前所發射的炮彈，降落在拉合爾，但是拉合爾情形一切如常。印度部隊於黎明開始進攻，今年較早時，巴基斯坦一位政府發言人說：印度的三路進攻已被遏阻，局勢已控制。印度非官方人士說：印度部隊又越過邊界十二哩的巴基斯坦重鎮西亞谷特進攻。印度空軍支持印度地面部隊進攻西巴基斯坦若干軍事目標，包括一列裝載軍用品的火車。印度的三路攻勢，是從旁遮普省距拉合爾卅哩的市鎮向拉合爾推進的。印、巴兩國的新前綫，是印度在喀什米爾停火綫南端，與巴基斯坦相隔一百廿五哩以南，巴基斯坦裝甲部隊九月一日首先向印屬喀什米爾進攻。印度國防部長查文在國會宣讀印度出擊的聲明，獲得熱烈的歡呼。印度的行動是防衛措施，阻止巴基斯坦開闢「第二戰場」。

【喀什米爾斯利那加六日路透社電】印度軍隊今日在喀什米爾南部之朱利安區發動一次空軍與陸軍混合的攻勢。印方發言人說，巴基斯坦軍在退卻中。他又說，這一區的戰鬥形勢開始有利於印度。按：巴基斯坦裝甲隊及步兵曾在該區滲入印度境內十八哩。

印政府發言人稱
蘇以潛艇助印度

【新德里六日路透社電】一位政府發言人今日在此間說：蘇聯已開始以潛艇供應印度。該發言人在答覆詢問時說：為公衆利益計，詳細情形將不會發表。

駐越美軍暫停來港度假
不久即將恢復
第七艦隊則照常駛港

【西貢六日路透社電】美國官員今日說：美國駐南越部隊，於上星期暫時停止飛往香港，但是不久即將恢復，祇是人數會減少。該官員指出，這次暫停前往香港的命令，並非是因香港當局所發出的任何請求而頒行的。

【檀香山六日合衆國際社電】一軍事發言人星期日稱：美國駐越軍人前往香港休假之暫時停止，顯然不是因中共之壓力使然。在西貢所發表謂駐南越美軍赴港度假已暫時停止之宣佈，是出於消息謂中共不滿美軍在香港休假，並向英國施外交壓力促其停止此例之後。但太平洋美軍總司令沙普上將的一位發言人說：美軍大批飛往香港，使香港之設備日趨緊張。他說，顯然這是引致採取「暫時」停止之原因，並非由於中共之壓力。發言人續稱，美國第七艦隊的艦隻將繼續以香港為休假港口。他說，第七艦隊之艦隻與別的軍事部門不同，它們可給它們的人員提供許多設備，使香港之設備增加緊張不大。發言人說，在西貢之負責當局現正考慮「編排」美軍前往香港休假之新辦法，因此停止赴港料非永久性。

【華盛頓五日路透社電】消息靈通人士今天說：美國經已暫時停止用飛機載南越境內的美軍官兵赴香港度假，藉以削緩中共對英國所施的壓力。美國國務院發佈聲明說：美國下令如此，因為美國對南越不斷增兵結果，飛機載美軍赴香港度假的飛行次數已告增加。這位發言人暗示：將來每月到香港去的美軍人數，會以過去前往的人數為限。如果中共繼續要求英國不准全部美國軍人前往香港，美國的反應會怎樣，此間官員拒絕預測。然而，美國國務院的聲明已經啟開一種可能性，即美軍赴香港度假人數將再獲致平衡後，則將再以飛機載美軍前往香港度假。美國在本週末宣佈上述限制前，美國國務院堅謂：中共對美機載美軍赴香港度假，雖曾提出抗議，美國卻不會改變辦法。

雖則消息靈通人士說：中共曾發出警告，要求英國當局不准美國軍人赴香港度假，[illegible]虎視之下，中共很易製造重大麻煩，危及香港的生存。

【倫敦五日美聯社電】外交部發言人於星期五晚說：英國政府並未有正式獲知美國政府關於停止使用香港作為美國大兵一個來自越南的休憩與遊樂中心的一項決定。那個發言人說：「我們祇曾看見關於此事的報紙消息，我們當然未有提出那項請求。」英國尚未宣佈對中共那項抗議加以任何答覆，但美國消息靈通人士說，那項抗議照會將予以拒絕。

【華盛頓六日合衆國際社電】參院外委會兩個委員會，於星期日不大相信據傳中共因美國軍隊使用香港度假而對英國和美國施行壓力的消息。明尼蘇達州民主黨參院議員麥卡斯說：他「并不認為這是有巨大後果的事情」，假如關於中共施行壓力之說是真確的話，無論如何，「這是一時的風頭火勢，不久將會停止下來」。共和黨參院議員希根魯柏說：美國「根據與英國所成立的協定，有權使用香港的便利，供美國部隊使用」。一個國務院官員指出：美國並未有停止使用香港作為一個休憩與遊樂基地，并說：英國並未有請求美國停止在那裏使用那些設備。無論如何，那個發言人又說：美國并無意放棄使用香港各項設備的權利。

波爾與牟維里
商討印巴戰爭

【巴黎六日美聯社電】美國副國務卿波爾與法國外長牟維里，於星期一日就印度與巴基斯坦之間的再度發生戰鬥事，交換意見。據官方表示：關於喀什米爾衝突事件的討論，是波爾與牟維里在外交部舉行歷時半句鐘會談時的主要事項。其他事項包括有越戰和世界局勢的全面檢討。官方表示：波爾與牟維里並未討論由法國或美國所提出有關印巴戰爭的建議或倡議。波爾與牟維里之間的會談，是於數星期以前開始的。

伊拉克內閣
昨宣佈總辭

【伊拉克首都巴格特六日法新社電】巴格特電台報導：伊拉克總理雅希亞及其內閣於今天辭職。該電台說：空軍司令拉薩克經已組成新政府。

日本青森縣
發生龍捲風

【青森六日時事社電】五日上午十時四十分，於青森縣陸奧市郊外開墾地附近，發生龍捲風，其規模為直徑五十公尺，高達二百公尺，使民房倒塌三十一棟，屋頂十六棟，居民十一人受到輕傷。

日本科研大藥廠
獨家發明之腦蛋質酵素分解物
活腦素
H.B. TABLETS

古往今來，世界上幾許發明家、思想家、大文豪等，他們的成就，完全得力於健康的頭腦。人的智慧本是天賦得來，不同的地方就是他們有優秀的頭腦。我們只是得個平庸的腦，最不幸的，我們的腦低能愚蠢，甚至我的腦有點毛病，經不起多些思考和粗疲，求學時，應付太多的功課，謀生時無法應付繁雜的事情，這不是造物者給我注定生理上薄弱的先天缺陷。對這個道理，實行利用藥物矯正這些缺點，專家們研究的出品還在未成熟階段，故據說藥劑的還未臻理想。自科研藥廠研究室把動物蛋白腦的組織成份開始試驗把酵素分解出來之後，發覺對腦組織很多補強的地方，再經過無數的改良和實驗，終於確定腦的蛋白合成份的水解物質可以增長腦力的不足，
恢復腦的疲勞，增加腦的記憶力，扶正腦的衰弱，啟發腦的思維，治療腦的疾患。
且效力絕非過去其他補腦藥物所能比擬，於是就把腦的水解物精晶，作超時代的貢獻。「活腦素」就是利用健康動物的腦蛋質酵素水解物配合補腦的基酸及腦細胞活素，與活血素等綜合製成，是一種滋腦活血的極有效藥物，獲得日本厚生省特許發售，成人及學童都適宜服用。

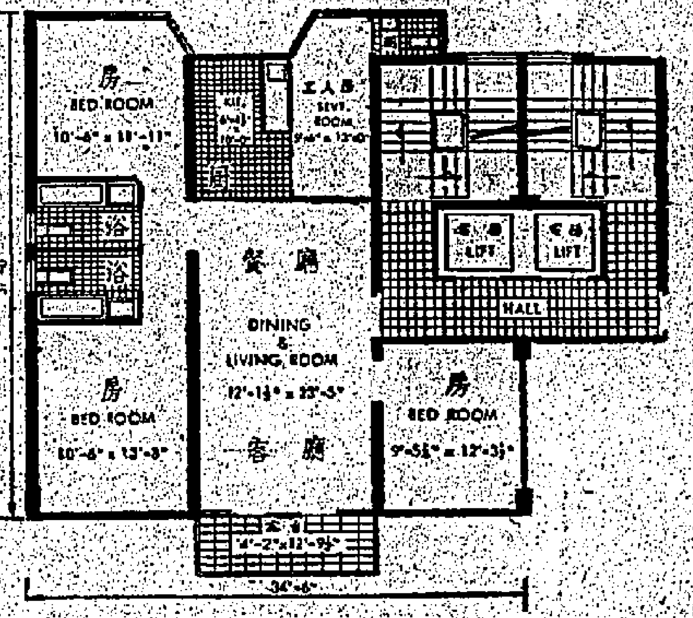
臨床報告簡介
（1）見日本國際醫學會理事長石橋長英博士於「腦性疾患之新生物化學療法」報告中對活腦素備極讚揚。
（2）慶應大學醫學部三浦岱宗及佐藤桄平教授列舉治療例證實其功效。
（3）奧國SALZBURG國立醫院精神科HARRER博士列舉治療二五六名腦病患者中，顯著效果二〇九例，其中多數記憶力及學習能力增加三倍。
（4）INNSBURK大學精神科HBTZBL博士經過試驗記憶力障碍或精神疲勞之患者中，觀察到遺忘及腦傾頭痛者，非常有效。

注意：
服用活腦素百粒
遠勝燉豬腦萬副
本品乃獨家專利配製，並無品質相同者混跡市上，若求確實藥效，須緊記「活腦素」三字，庶免魚目混珠所愚。
（說明書歡迎函索 港澳各大公司藥行有售）

科研 YAKU
東南亞總代理 興亞貿易[illegible]公司

台[illegible]
A·B·兩座
石屎工程完成
九十天內入伙

一五〇年期



三面單邊·鳥瞰港九

三房兩廳 面積1.293尺
祇售$67,680
即每尺$52.10
全港最平的洋樓
可照貸款公司辦法，七年付款，月供$1,167
亦可免收首期·月供$1,162.5
·假期照常·本地盆電話：733712

實事求是
高尚洋樓·唐樓價錢

中央建業有限公司
香港：中環雪廠街球義大廈404室 電話：234600 231067—8
九龍：旺角彌敦道及奶路臣街口 胡社生行 電話：851734

三菱 優良產品之標誌
三菱雪柜 紫外光灯殺菌 配有判別溫度指示器
三菱家庭衣車 購買衣車 贈送 多士炉或電熨斗或電風扇
風冷式 水冷式 冷氣機 配備 紫綠素殺菌過濾器
電鑽 洗衣機 纖冷機 假髮機 工業衣車
實用電機有限公司 電話 433221 800301

深水埗大南街315至319號 鄰近深水埗大街市
崇德樓
工程完成快將入伙
所餘無多欲購從速
特價九折優待
地點最旺
每層四伙
每伙獨立水廁
住宅房房多窗
由一萬餘元起
旺舖套樓雙廳
深度六十餘尺
只售十餘萬元
洽購處
電話：876[illegible]
寫字樓：兆成置業有限公司 九龍太子道成[illegible]大廈七樓十號 電話：841171

僅付少量租金獲得最大效果
旺舖招租採用合作社方式
地點：跑馬地黃泥涌道十一號，十一號A，舖位四間。
環境：面對電車總站，為跑馬地中心區，地點旺盛。
面積：總面積四千餘尺，前座每間千餘尺，後座九百尺，如分兩間，每單位二千尺（有廚廁通天）。
樓高：天花高十六尺通爽開揚。
租值：前座每尺月租一元四毫，多少照計。
攤位：限作鐘錶，服裝，金飾，美容室，化粧品，中西藥品，皮鞋，手袋，眼鏡，相機，玩具，傢俬，家庭用品，士多，電器及汽車展覽等，適應及方便跑馬地區高貴士女就近購物或供商品陳列用途。
裝修：特撥出兩個月時間以供租方裝修，在該期內免收租金，以示優待。
公用會客室及通路：由各攤位依照租入面積平均攤付。
管理：可由各攤位負責人，推選人員自行管理，採取合作社方式，可節省皮費，利便小本經營，或大商行陳列需要。
優點：例如訂租舖位二百尺，另負擔通道一百尺，所付租金不過數百元，可以發展所業，彼此互相合作，減輕租金負担，在賽馬期間內，營業特盛，宣傳效力尤大。
辦法：請先來信說明需用面積若干，經營何種商業，姓名，地址等以便集合實際資料，然後邀約各承租人開會研究，進行籌備，及裝修間格攤位後即可開業，本行當予租客以最大方便及協助。
接洽處：協成行 聯華置地有限公司 於仁大廈八〇六室 電話：[illegible]

銅鑼灣高士威道及康頭台平邊（面正維多利亞公園）

灣景樓
建至十五樓
樓上住宅
地下商場
地庫廣濶
定價特平
實用每尺六十餘元
五年付款
每月尺供六百餘元
其他付款辦法歡迎酌商
洽購處：
南海公司 文咸西街36號 電話：435986.441310
盤谷銀行中區分行 大道中28號 電話：223071—5
昌興置業有限公司 中環占飛大廈十三樓 電話：239643.232570
地盤電話：771433

芬蘭可樂
雪糕廠

美越軍昨聯合出擊 掃蕩歸仁沿海越共
美戰畧轟炸機續空襲D區

【西貢六日法新社電】美國第一空降兵師的傘兵，今日與南越政府軍聯合，大擧攻擊歸仁以北沿海的越共游擊隊地區。在戰事中，有九名越共被擊斃，其他三名則被擊傷。戰事在通往百里居的第十九號公路進行，在西貢東北四百四十哩。傘兵和政府軍同時攻擊地道和洞穴，有九十名嫌疑分子被捕，其中十四名承認是共黨部隊。此間美國軍事當局說：美、越部隊祇有數人受傷。在同一地區的安溪附近，美國傘兵伏擊越共游擊隊，有兩人被擊斃。又一隊美國巡邏隊，佔領一個越共哨站，把一名守衛擊斃，把另一人擊傷。這個高原地區，在美國「阿爾化特遣部隊」的進攻下被攻陷。這地區是過去廿四小時內，地面戰鬥最劇烈的地方。同時，此間宣佈：美越飛機在過去廿四小時內，出擊越共目標三百一十架次。兩艘美國驅逐艦，亦砲轟沿海的越共目標。

【西貢六日美聯社電】一位美國發言人宣佈：美國駐關島戰畧空軍司令部的B五二型飛機，於星期一日轟炸「D地區」的嫌疑越共據點。這是B五二型轟炸機的第十九次出擊。根據目前的保安規則，出擊的飛機數目和越共地區的破壞情形，是不宣佈的。「D地區」是越共在西貢以北的據點。星期一日的空襲「D地區」，是B五二型飛機五日來對該區的第二次轟炸。這兩次空襲，最接近西貢，炸毀距西貢約二十哩的目標。爆炸的威力，使到西貢市內的窗戶為之震動。

【西貢六日法新社電】四架「幽靈」式飛機，今晨執行空襲任務時，改變目標，去拯救一名被北越高射砲火擊落飛機的飛行員。該飛行員駕駛着一架美國空軍F一〇五型「雷神」式飛機，空襲非軍事地帶以北四十五哩的洞海時被擊中，他把飛機駛向沿海，跳傘逃出，但是被一艘北越巡邏艇發現。「幽靈」式飛機用二十公厘口徑機關砲，把該艘巡邏艇驅走，而一架水機則把該飛行員救起。北越巡邏艇損壞甚大。一架B五七型轟炸機，今晨從峴港起飛後不久，即墜入海中，這次事件被描述為一宗意外。該機的駕駛員和領航員，都跳傘脫險。

【西貢六日泛亞社電】南韓等國部隊赴越助戰之計劃，現因美越軍事政境之好轉，已有暫緩實行之可能。韓軍一個師原定八月底開拔，但美軍方面連日對於此事，已不再提起。軍方人士透露：美國本身增兵南越之計劃，仍將依期進行，在越之美軍人數，現已極接近十萬之數，但實際投入戰場者，仍極有限，軍方估計現有兵力，已足以應付現階段之戰事。

洛治謂越戰已改觀 越共將無地自容
高華德主張炸河內工業區

【西貢六日路透社電】美國駐南越大使洛治今日說：他離開南越十四個月期間，南越剿共戰已大有進展。洛治接受美國電視訪問時說：美國部隊駐守南越，使到此間任何人都會清楚，越共不會在軍事上獲勝。此舉使到游擊隊祇有設法在佈置、恐怖和經濟活動上，來達到他們的目的，洛治於去月履新以來，第一次接受電視訪問，他說：有証據証實越共受到前所未有的挫敗。來自關島的B五二型轟炸機，轟炸越共以前認為不能被進入的游擊地區。現在越共游擊隊已進入無地容身的階段，這是一項重要的發展」。洛治又強調說：美國的立場，將會更為強硬。「我們要在此間向各人清楚表示，我們並不是談判時機，準備下匠（意即撤退）」。他說：如果美國表示出它準備作戰到底，則解決問題的時間將會縮短。

【華盛頓五日合眾國際社電】據前共和黨總統候選人高華德於星期日說：除使到河內成為一個庇護地之外，他都同意詹森總統在越南的政策。據那個參院議員在美國廣播公司電視訪問節目中說：他將會在越南「做到跟詹森大致相同的事情」，他並說：「我永不會犯有我在官員容許由河內造成一個庇護地的一項錯誤。」高華德又說：「我認為在我們一日把那個地方視為一個禁地，並不將其轟炸（即不把那個城市爆炸），但我們說明轟炸在那個城周圍的工業區），則我認為我們正在把戰爭伸展起來。」高華德又說：他將歡迎由中央情報局簡述對越南問題的意見，然後再前往遠東。

蘇揚言必要時 派志願軍赴越

【倫敦五日路透社電】北越通訊社今天消息：一個蘇聯高級官員曾向北越保證：蘇聯「於必要時」將派遣志願軍在越南助戰。北越通訊社說：蘇聯最高蘇維埃主席團副主席米里西夫，昨日曾在莫斯科向一個北越代表團提出那項諾言。據米里西夫被引述其談話說：「蘇聯人民會向越南人民給與支持和援助。他們於必要時將派遣志願軍，與後者並肩對美帝侵略者作戰。」據北越通訊社駐莫斯科通訊員說：那個蘇聯官員，是於接見北越與蘇聯友好協會一個代表團時，發表那項聲明的。

東約秘書長華嘉斯 反對中共入聯國
喀什米爾糾紛東約不干預

【曼谷六日法新社電】東南亞公約組織秘書長華嘉斯中將今日表示，他反對准許中共進入聯合國。華嘉斯說：「一個愛好和平的人，將會厭惡地尋求和平，並尊重全世界人民的自由和主權。」華嘉斯於答覆泰國記者詢問，中共有沒有可能在今年進入聯合國時，發表上述言論。

【曼谷六日法新社電】東南亞公約組織秘書長華嘉斯中將今日在此間說：東南亞公約組織不干預喀什米爾爭執，因喀什米爾不在東南亞公約組織條約義務的範圍之內。華嘉斯說：雖則巴基斯坦是東南亞公約組織的一員，但是「我們祇有希望聯合國能夠成功把和平帶給喀什米爾。」華嘉斯接受泰國電視訪問，所論喀什米爾危機。

巴用美武器作戰 印向美提出抗議

【印度新德里五日美聯社電】印度與美國的關係，正發生嚴重的摩擦。印度正式向華盛頓抗議巴基斯坦在喀什米爾戰爭中，使用美國軍援，是摩擦原因之一。另外是印度對華盛頓平等待遇「侵略者」和「被侵略者」，所感覺到的日益增加的憤慨。沙斯特里的政府認為，在現時的喀什米爾戰爭中，巴基斯坦顯然是侵略者而印度是受害者，這項事實世界已明若觀火。現在印度要友好的國家的領袖，包括美國，站起來承認這個事實。

阮高奇今訪韓 商組反共聯盟
並續訪大馬菲律賓

【西貢六日路透社電】南越總理阮高奇，將於明日第二次旅行東南亞各國首都，尋求對其組織亞洲反共聯盟建議的支持，他將前往漢城和吉隆坡，但是他的希望沒有於兩週前從中華民國和泰國回來時那樣熱烈。上星期大馬總理東姑拉曼在未與阮高奇討論他的建議之前，即表示大馬不會參加。但是阮高奇希望與中華民國、南韓、菲律賓、大馬和泰國組成聯盟，初步在經濟方面，然後再進入軍事方面。拉曼曾告記者說：大馬是反共的，「但是此舉與結盟不同」。拉曼的聲明，使到南越政府人士大感訝異。西貢的三十多份報紙都沒有發表拉曼的聲明。南越外交部官員諮詢西貢的反應說：「我們一向認為大馬是我們的最好朋友，我們自然十分失望。」直至目前為止，並無跡象顯示阮高奇會取消訪問大馬之行。

居印度旁遮普美僑 奉令撤退至新德里

【新德里六日合眾國際社電】美國大使館今天警告所有居住於印度旁遮普省的美國人，儘快前往新德里。上項警告，是在印度國防部長查文向國會宣佈：印軍經已越過兩國間邊境，攻入拉合爾之後不及一句鐘發出的。

圖片說明：頭戴鋼盔的印度軍隊於傳說「自由喀什米爾」煽動喀邦回教平民加強進攻之際，以機關槍作衛戍防衛。（泛亞社）

法向非洲國家活動 圖牽中共入聯國
日將繼續反對排除我席位

【東京六日泛亞社電】日本政府領袖相信本屆聯大表決中共進入聯合國問題時，中共可能獲得多數會員國支持，此種可能性使日政府頗為不安。日政府當局所以作如此判斷，主要係因法國正積極勸說非洲國家支持中共進入聯合國。據日政府所獲情報，自從法文化部長馬爾勞最近訪問北平後，此種活動已更見加強。日政府對聯大討論中國代表權問題之前途本來樂觀，認為中共今年六月在爭取第二屆亞非會議如期舉行時，既未獲亞非國家之支持，則在聯大亦不可能獲得多數票而進入聯合國，惟自獲悉法國正在非洲國家間積極活動後，乃得不改變看法。日政府另獲悉柬埔寨、阿爾巴尼亞及古巴正計劃在聯大共同提出決議案，排除中華民國而使中共進入聯合國，此三國在一九六三年亦曾提出相同之決議案，但結果以四十一票對五十七票被推翻。法國目前在非洲之活動如告成功，則情況可能改觀。日政府是以開始重新檢討其在聯大對中國問題之策畧，日駐聯合國代表松井車，本月十日之回國述職，即與此有關。惟日本之基本政策將保持不變，日將繼續反對將中華民國排除於聯合國之外，而且仍主張對中國問題列為需要三分之二之多數票通過之重要事項。

安理會緊急會議 商喀什米爾危機
英蘇均注視印巴局勢發展

【聯合國六日路透社電】聯合國安理會已定於今日格林威治時間下午三時（香港時間午夜十二時）再度召開緊急會議，討論正趨惡化的喀什米爾危機。這是安理會九月份主席兼美國代表高德寶與聯合國秘書長宇丹磋商後所作宣佈。他曾引述「最新消息的嚴重性」。

【倫敦六日合眾國際社電】英國首相威爾遜今日召集政府高級閣僚，討論印度與巴基斯坦之間的戰爭。英國政府現正極為關注喀什米爾局勢。各部門與英國駐印度和巴基斯坦高級專員間，電報往來不斷。威爾遜與高級閣僚的會議，將會在唐寧街十號首相官邸舉行。據消息可靠人士表示，現正在緊鑼進行緊鑼商議，研究英國可能怎樣行動來緩和局勢。一位聯邦關係部發言人說：「我們當然認為局勢極端嚴重。我們正在等待進一步的資料。」

【莫斯科六日路透社電】據今日消息：克姆林宮現正慎重注視喀什米爾局勢的發展。但俄報紙卒命避免偏袒印度或巴基斯坦任何一方。據消息靈通人士表示，有關印巴戰鬥的新聞，都予以扣留，以待向高階層請示。「真理報」今日報導聯合國安全理事會於星期六日所發出的停火呼籲，但卻沒有置評。

【倫敦七日合眾國際社電】英國首相威爾遜於星期一日向巴基斯坦總統阿猶布汗與印度總理沙斯特里呼籲，請他們響應聯合國的解決辦法，立即結束印巴兩國的戰爭。威爾遜在一份特別聲明內說：「目前所造成的危險局勢，不獨可能對印度與巴基斯坦產生最嚴重的後果，亦可能對世界和平產生最嚴重的後果。」

中澳加強貿易 我以英鎊支付

【坎培拉六日中央社電】中華民國經濟部長李國鼎，今晨正式通知澳國政府，中國政府將自九月六日開始接受澳鎊供貿易支付，為中澳經濟關係奠立了歷史性的基礎。此項行動是適向促進自由中國與澳國間貿易關係的一項步驟。過去兩國間的貿易支付是以美元及英鎊為基礎的。中華民國此項經濟新措施的實施，作為中國政府的一項「積極行動」，以加強中澳經濟合作和關係的良好未來，受到此間經濟和商界人士的熱烈歡迎。政府深信在世界這一部份中，中國是它潛在的貿易同伴。

詹森昨晨與高德寶 電話中談印巴局勢

【聯合國七日合眾國際社電】美國發言人宣稱：詹森總統今日曾與美國駐聯合國代表高德寶通電話商談印巴新戰局。高德寶並曾與國務卿羅斯克通電話。國務院於上午六時（香港時間下午七時）叫高氏起床，將印度進攻巴基斯坦，使喀什米爾局勢進入新的嚴重階段一事通知他。

南越共黨屠殺戰俘

【南越竹江六日美聯社電】星期一日湄公河沼澤地區，發現三名政府軍的屍體，他們被緊縛，雙眼遮蓋，槍彈從口入。這是証明越共被政府軍追時，增加殺害戰俘的証據。美國顧問說：上星期在芹苴以南，曾發現十一具無頭政府軍屍體。另有三名政府軍在附近發現，他們的頭部部份被斬斷，但是仍未死。他們其後告政府當局說：當直升機載運政府軍前往剿滅越共時，越共就開始殺害俘虜。

捷克總統 率團訪蘇

【莫斯科六日法新社電】據「塔斯社」報導說：預料捷克總統諾伏特尼將於今日率領一個捷共和政府的代表團，抵達此間，對蘇俄作官式訪問。

美國遊客卅三人 被洪流冲去無踪

【猶他州．莊昂國立公園五日法新社電】據報有三十三人被一條泛濫河流的一段急流，衝入一個附多徒步旅客所光臨的峽谷後失踪。失踪者包括一隊由一名警長引導的科學家、醫生、律師與聯邦調查局人員。

第十八屆香港校際音樂節比賽目錄可向謀得利琴行、曾福琴行、通利琴行、娛樂琴行、華聲琴行及摩囉琴行或九龍彌敦道邵氏大廈教育司署音樂組免費索取。

社論

喀什米爾——中共的「第二戰場」
喀區戰局難測，美國已落後一步

在過去一週間，印度和巴基斯坦在喀什米爾地區發生嚴重的軍事衝突，經過日來連番惡戰的結果，巴軍已越過喀邦停火綫，侵入印境約五十哩，而印軍亦於昨日攻進巴境，迫近拉合爾。聯合國安全理事會鑒於印、巴局勢嚴重，特通過決議，呼籲兩國立即「停火」，恢復原日「停火綫」劃區而治的狀態。但此項決議已為印、巴兩國同表反對，故今後的局勢演變，殊屬難測。據新德里某觀察家估計：在過去一週內，喀區戰事一開始即出動坦克車等與戰鬥，地面部隊參與戰爭者數近一萬人，其規模之大，已可視為一場正式戰爭。雙方動員如此龐大兵力，顯已彼此準備已久，聯合國如認為此係由邊界小衝突所導致的戰事，已屬根本錯誤。故外交官員預料，印、巴戰事將較越戰更為嚴重。

喀什米爾是印、巴兩國久已互爭的一個地區，在印、巴獨立至今的近二十年來，一再為了領土之爭而引起衝突，在一九四七年時，雙方在這個區域發生過大戰，後來兩國同意劃定一條停火綫，把約四分之三的土地歸印度管治，約四分之一的土地屬巴基斯坦範圍，此項劃分主要係以人民的宗教信仰為根據，自不失為平息爭端的辦法。但是，由於這個地區的糾紛問題並未徹底解決，故雙方的各種衝突亦時發時止，致有此次戰爭局面的再度出現。

過去印、巴兩國在喀什米爾的武裝衝突，多半起源於地方事件或宗教糾紛，但這次卻夾雜有一個新國際背景，此即中共在幕後策動的陰謀。原來喀什米爾的北部邊區與中國和阿富汗相連，自年前印度與中共發生邊界之爭後，中共便利用印、巴在喀區存在的矛盾，加緊勾結巴基斯坦，作為威脅印度的手段。到了最近，巴國總理阿猶布亦訪問北平，中共答應給予巴基斯坦六千萬美元的「經濟貸款」（不同於一般技術援助），雙方勾結便更趨明顯化。這次喀區戰事的爆發，已實顯示與中共有關的，已有如下這幾點：一是發動暴亂的巴國回教徒，已組有一個「人民革命委員會」，宣稱要為「解放」印屬喀區的人民而戰鬥，這是中共製造亞洲騷亂的典型方式，為過去喀區衝突所無的現象。二是在喀區戰事正趨激烈之時，中共「外長」陳毅突以訪問敘利亞為名，到喀拉蚩與巴國外長布托會談，在記者招待會中，公開宣稱中共支持巴基斯坦的「抗印」行動。與此同時，共酋周恩來亦在北平接見巴國大使，揚言如巴基斯坦提出請求，中共將給予援助。三是陳毅在喀拉蚩向記者公開說，劉少奇不久將訪問巴基斯坦，祇是正式日期尚未作最後決定。這些都是中共策動喀區戰事的鮮明動態，而中共對此並不隱諱。此外，錫蘭人士也提出証據，指出喀區戰事為中共陰謀策動的結果。據「錫蘭時報」發表一項消息稱：中共駐錫蘭「大使館」一參事郭英（譯音）於八月廿五日帶同與屬下一個姓郭的領事家，從可倫坡飛往喀拉蚩，到達之後，即竭力避人耳目，不出數日，喀區局勢即發生變化。這便可以看出，中共對喀區戰事的煽動，是早有預謀的。

我們在此必須指出的是，喀區戰事的爆發，這是中共為策應越戰而開闢的「第二戰場」，目的是要藉此打擊印度和牽制英美，而這一陰謀亦與中共導演「西藏自治區」活劇一幕有關。從中共的反美策略看，越共自經最近美國海空陸軍的連續遭受重大損失後，中共既不敢「披髮衣救火」，亦唯恐北越的屈膝求和，在此形勢之下，中共唯一策應越戰和對抗美國的辦法，就祇有透過其與巴基斯坦勾結的關係，在喀什米爾開闢一個「新戰場」。但是，喀什米爾鄰接喜馬拉雅山區，與西藏關係頗為密切，在前天我們評論西藏局勢時，即曾指出中共對西藏人民的暴力鎮壓，業已招來軍事、政治的多方面失敗，這次印、巴在喀區發生軍事衝突，而「西藏自治」的政治活劇便同時上演，原因即在西藏人民的反共鬥爭已成為毛幫的沉重包袱，在中共需要開闢喀區「第二戰場」的期間，它自不能對西藏人民「兩面作戰」。故在戰略要求上，中共為了迷惑西藏人民的視聽（前天拉薩即有所謂「國遊會」舉行），減輕其在西藏的軍事負擔，以便於其對喀區戰事的陰謀干涉，這都不能不要假托「自治」之名，作為對西藏人民的「懷柔」手段。因此可以預料，喀什米爾的戰亂，由於多了一個中共的背景，其未來演變是難於估計的。

自越戰擴大以來，美國不少人士主張協助國軍開闢第二戰場，俾給予中共致命的打擊，現在美國躊躇未決，而中共的「第二戰場」卻先在喀什米爾開闢了，美國戰畧思想如此落後，這是無法而不使人深為扼腕的。

心肝脾胃 脹痛靈
陳養吾中醫師實驗發明
英皇道九十三號 電話：七〇四六四四
各大藥行，均有代售

尖沙咀中間道停車場 地下舖位招租

面積：共計約壹萬六千平方尺（可申請租用全部或壹部份惟每壹單位以二百四十平方尺或其倍數為限）

年期：三年（期滿可續約三年）

如欲參閱圖則與合約可到香港工務司署官產管理處及測量辦事處。有意租用者請用書面向官產管理處處長申請該申請書須詳列所欲租用面積及願出年租數目並出售貨物種類或其他用途，該申請書須於信封上寫明「尖沙咀舖位申請書」並於一九六五年九月九日正午十二時前投入香港下亞厘畢道政府合署（中座）輔政司署七樓升降機出入口旁之投票箱內

徵購製衣機車

茲擬徵購製衣廠用之各種衣車及製衣機車零件等各機件狀況須最少五成新以上者為合如願售讓請函本港郵政總局六二式號信箱洽

漁農處公告
為被拘押犬隻事

查下列犬隻已被漁農處捕犬隊捕獲及收押。倘此等犬隻於一九六五年九月八日正午十二時以前仍未被申請領回，將予以毀滅，此告。

犬種	性別	顏色	耳號	牌照號數	被捕地點及日期	拘押地點
中國種	雌	黃	H65	2928	黃大仙區 1.9.65	馬頭角狗房

漁農處署理處長李作新

香港政府公告
為聘請公務員事

(一)二級法院翻譯（警察局）
(二)(甲)工程師（工務司署）
(乙)助理工程師（工務司署）
(三)三級電訊員（民航處）
(四)(甲)二級水務督察（工務司署）
(乙)助理水務督察（工務司署）
有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙
此告

警務處佈告
為勿地臣街道路封閉事

茲因須務工作擬展在禮頓道與勿地臣街交界，由一九六五年九月七日星期二上午八時起，勿地臣街將封閉，由南至各路線交通經羅素街者將受影響，車輛祇准停泊勿地臣街東便。將設交通標誌，以指導駕車人士。

警務處處長 伊輔

警務處佈告
為「上環街市——道路封閉事」

茲特通告，由本年九月八日（星期三）下午八時起，由於修理電車軌道在該區起見，摩理信街介於干諾道中與德輔道中之一段，將予封閉，禁止車輛通行。

二、德輔道中介乎摩理信街與急庇利街之一段，只准由西往東，單程行車。

三、車輛欲前往上環街市者，改經急庇利街及永樂街行駛。

四、屆時將設有適當交通標誌，指導駕車人士。

此佈

警務處處長 伊輔

海員通告
一九六五年第六十一號（T）
為香港領海西北面入口設立兩個臨時小型泊船浮標事

日期：約在一九六五年九月七日，歷時大約兩日。

位置：（甲）北緯廿二度廿一分一秒，東經一一四度六分四十秒。（乙）北緯廿二度廿一分二秒，東經一一四度六分四十三秒。

地區：藍巴勒海峽之南面入口。

詳情：兩個無燈之泊船浮標將設於該區域，以助查閱現有海圖之用。

有關海圖：三六二及九三八。

主管機關：香港海事處。

署理海事處處長 梅鍾彬

承銀主命貴重物業出投

啟者拍賣人蘇沙先生定期一九六五年九月十四日（即星期二）下午三時起在香港維多利亞城馱成街七十五至七十七號殿漢大廈士庫其拍賣房內將該物業當眾出投。計開

此物業坐落香港九龍註冊為新九龍內地段第二零六號即深水埗海壇街一六八號連同該地段上蓋一切權益此物業係由一官批管業批期七十五年由一八九八年七月一日起計該官批係由以故英皇喬治五世批與林建泰（譯音）期滿可續二十四年少敍後三日

每年地稅六元正

（面積約有地一千一百五十二呎）

欲知詳細及投買章程請問賣主律師蕭其浩梁蕭同律師行或拍賣人蘇沙便知

香港那打街中建大廈十二樓

賣主律師蕭其浩梁蕭同律師行

拍賣人蘇沙先生同啟

香港一千九百六十五年九月一日

承銀主命貴重物業出投

啟者拍賣人蘇沙先生定期於一九六五年九月八日（即星期三）下午三時起在香港維多利亞城馱成街七十五至七十七號殿漢大廈士庫其拍賣房內將下列物業當眾出投 計開

此物業坐落新界沙田註冊為新界第一〇四約第三式五〇A號地段（耕地）此物業之管業年期照官家原批與業主之批期七十五年由一千八百九十八年七月一日起計減去最後三天由一千九百七十五年再續期廿四年減去最後三天面積約有地零點六五英畝每年地稅六毫五仙

欲知詳細及投買章程請問賣主律師岑樵生律師行或拍賣人蘇沙先生便知

香港恒生銀行大廈十七樓

賣主律師岑樵生律師行

拍賣人蘇沙先生同啟

香港一千九百六十五年九月三日

承銀主命貴重物業出投

啟者拍賣人蘇沙先生定期一九六五年九月九日（即星期四）下午三時起在香港維多利亞城馱成街七十五至七十七號殿漢大廈士庫其拍賣房內將該物業當眾出投。計開

此物業坐落香港九龍註冊為九龍內地段第三五七〇D段第二份之六份之一即香港渡船街十九號A連同該地段上蓋之一切權益所有官批之圖則黑色之部份此物業之管業年期由一八九九年十二月二十日起計該官批係由以故英皇喬治五世批與麥林華有限公司

面積約有地三千三百八十二點六十九呎

每年地稅六份之一之三十五元五角八仙

欲知詳細及投買章程請問賣主律師李英庚士律師行或拍賣人蘇沙先生便知

香港大道中公主行六樓

賣主律師李英庚士律師行

拍賣人蘇沙先生同啟

香港一千九百六十五年九月四日

申請入英籍啟事

馮源仲（FUNG YUEN CHUNG）又名（JOSEPH Y. FUNG）現住香港天后廟道九十七號康德大廈二〇七室現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由認為不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司署報告

十一屆亞盟大會 今在馬尼剌揭幕

我代表將建議在大陸闢第二戰場

【馬尼剌六日中央社專電】第十一屆亞洲人民反共聯盟大會，定於七日在馬尼剌揭幕。這次大會將進一步加強亞洲國家的反共努力。中國代表團首席代表谷正綱今日抵此時發表聲明，建議在中國大陸開闢第二戰場，作爲挽救越南危局的最切實方法。預料這個建議將在明日揭幕的會中由代表們作嚴正的考慮。南越、韓國、日本、美國的代表已經抵達，國際蘇俄政治戰大會代表顧賓來夫人，今午後由香港到達。大會將于十一日閉幕。

【馬尼剌六日中央社專電】中華民國出席明天在馬尼剌揭幕的亞洲人民反共聯盟第十一屆大會代表團團長谷正綱，在抵達此間時，發表的一項聲明中說：「我們中華民國政府及人民，願與其統一國土拯救同胞的神聖責任。」他又說：「我們希望各自由國家基于共同利益的立場，給予中華民國精神和物質的援助。」

中華民國八人代表團和兩名青年觀察員，在機場受到亞盟秘書長艾南代斯，中國大使杭立武和華僑社會領袖等熱烈歡迎。八位代表爲團長谷正綱，團員閻奉璋、曾虛白、劉與九、陳建中、顧問談益民、王洪鈞、吳炳鍾等青年觀察員爲傅建中和謝正。中國代表團抵達後不久，即前往中國大使館拜會杭立武大使，下午越南代表團拜會谷正綱及其他代表，並與其會談。出席會議的中國和越南代表團和大多數其他代表，均下馬尼剌旅館。

尼克遜抵曼谷時稱 越戰進展佳 需二三年始可獲勝

【曼谷六日路透社電】前美國共和黨副總統尼克遜，在此間作爲期兩天的私人訪問，於今日拜會泰國總理乃他儂及其他重要部長。尼克遜曾於較早時獲得泰王蒲眉蓬接見。

尼克遜於昨日到達時，在機場告訴記者說：在南越境內從事的對付越共戰事，進展甚佳，但仍需要兩三年時間才可獲得勝利。他說：美國將需要更多人力、物資以及更多時間來確保能獲勝。他表示：作爲一個共和黨員，他支持詹森政府在東南亞的堅決和有力表現。

我國正式承認多國臨時政府

【台北六日中央社電】中華民國已正式宣佈：承認多明尼加共和國臨時政府。外交部六日說：多明尼加共和國臨時政府於三日成立，由加西亞·戈道任臨時總統。基于中華民國與多明尼加傳統友誼，外交部已訓令中國駐多明尼加大使劉增華，向多明尼加表達中華民國承認多明尼加臨時政府的決定。

日外務省認下次亞非會議 對中共印尼不利 能否如期舉行亦屬有問題

【東京六日法亞社電】日外務省官員今日稱，第二屆亞非會議在十一月如期舉行之可能性僅爲百分之五十，惟整個情勢對日本、印度等態度溫和之國家，較對中共及印尼等態度極端之國家爲有利。理由爲：㈠贊成馬來西亞赴會之國家已與日俱增；㈡阿聯正領導不結盟國家支持蘇聯參加，中共之排斥蘇聯運動難望得逞；㈢印尼正致力於其倡議召開之新興國家會議，而企圖利用亞非國家以組織陣線會議；㈣喀什米爾戰爭之爆發，削弱中共及印尼等態度極端國家對越南問題之立場。日政府現已証實準備赴會，但準備派出之代表團將較原來所計劃者爲小。外相椎名悅三郎由於屆時須出席討論批准日韓條約問題之特別國會，將不參加亞非會議。出席亞非會議之日代表團團長，將爲駐法大使荻原。

融。但又警告稱：雖然有用水供應，但這些水暫時不適宜用於飲食，直至用以消毒水管之氯氣被沖去以後，方可作爲飲料。

蔣夫人訪唐人街 籲華僑効忠祖國

【紐約五日法新社電】中華民國總統夫人今天訪問紐約市的唐人街，要求華裔的美國人在盡他們的美國公民義務的同時，要記得効忠祖國。

蔣夫人在一輛敞篷車中巡行唐人街後，在一個禮堂中對五百名華僑發表演說。她用國語演講，由傳譯員譯爲粵語。按粵語是大部份美國華僑的常用語言。蔣夫人這次訪問是爲了參加國父孫中山先生百周年紀念。按，蔣夫人現正在美國作私人性質的訪問。

圖片說明：蔣夫人於九月五日在紐約唐人街的華僑歡迎會中，向華僑群衆舉手致意。（華僑社）

菲特務又製造謠言 指華僑勾結菲共 圖擾亂菲國大選

【馬尼剌六日電】菲特務方面透露，中共與菲共虎克黨勾結，計劃於今年十一月大選時製造混亂。此項消息之可靠性如何，一般人士均懷疑，蓋大選期間之種種兇殺與破壞案，最後均証明爲菲國各政黨派系之人物自爲，與他人無關，惟特務機構之人員表示：曾在一名被捕菲共身上搜出一份重要文件，名爲「一九六五年—選舉要點」，該文件即爲：「一項滲透今年大選的計劃。」依據此一計劃，留在菲島之中共三千人（泛亞社按：菲島華僑之從事共產主義活動者，絕不可能有三千人），將與菲共虎克黨三萬餘人配合，一方面爲其所支持之候選人競選，另方面在大選期間製造糾紛。特務機構又稱，此一計劃須費百萬元，每月開支二萬餘元。計劃中又列舉在大選期間，對菲軍事、經濟與政治應提出若干足以「激動人心」之問題，例如承認共產國家，採納中立主義，退出東南亞公約組織。據稱，赤色分子頃在吳骨區、中呂宋與米獅耶已開始活動。

美鋼鐵業工會 同意勞資協議

【匹茲堡五日美聯社電】美國鋼鐵工會聯合會的一個卅三人的執行委員會，今天一致批准在白宮談判中，獲致的鋼鐵勞工協議。該協議訂出卅九個月的合同，對工人的工資和福利增加了約百分之六十。這份協議將於今天稍後時提交聯合的一百六十三人的工資政策委員會作最後的批准。該委員會的批准，對取消定於星期四晨零時一分開始的罷工，是有必要的。

英下院議長逝世後 內閣舉行會議 商討補選遺缺

【倫敦五日法新社電】本日消息靈通人士說：英內閣大概將於本週末舉行特別閣議，討論英下院議長突然逝世的局面。舉行大選的可能性可能加以討論。如工黨在下院的多數僅二席，如果下院已故議長（保守黨）的遺缺由工黨議員補上，則工黨的多數將減至一席。

駐比京一日商撞車死 可能與荷分屍案有關

【布魯塞爾六日時事社電】大名物產公司駐布魯塞爾辦事員岡垣武志撞車喪生一事，依然有未解之點。但據推測或與分屍慘案具有關聯性。據稱，岡垣於發生車禍的四日上午訪問其他日人時，曾有動搖的表情，但不知其原因。但有種種揣測：㈠岡垣知道龜田去阿姆斯特丹。㈡龜田與岡垣之間，曾有秘密交易。㈢於龜田失蹤的八月二十晚，二人曾不顯令人知其所在。㈣岡垣曾於八月初向友人借用兩千美元，因而兩人之間或許有借貸關係。

【巴黎六日時事社電】大名物產公司駐布魯塞爾辦事員岡垣武志，於四日下午開車赴貝魯斯的途中，在布魯塞爾郊外的某一高速道入口，以猛烈速度撞在樹上，立即喪生。岡垣是日前在阿姆斯特丹運河被殺分屍的龜田豐的友人。

……田遇殺事件無關。但岡垣於事件後曾被警察傳訊。岡垣是於兩個月以前到達布魯塞爾的，曾與龜田見過三次面，對於不喜交遊的龜田來說，可算是親友。因此，有人推測或許因龜田的慘死而精神受到打擊，以致引起車禍。

義大利災情慘重 五十六人喪生 失蹤達卅餘人

【羅馬六日合眾國際社電】星期日義大利差不多大部份地區，天朗氣清，這個飽受暴風雨蹂躪的國家，開始統計罹難者人數，而且展開水災過後的清除工作，現在證實之罹難者人數共五十六人，三十人左右失蹤。

羅馬星期六及星期日早晨有陽光滿地三十六小時，在午後較後時間，再度降雨，無論如何，官員們稱：在該市中心區流過之泰柏爾河經已下降，除非再有劇烈之暴風雨，不會有再度泛濫危險。

教宗保祿六世於星期六曾巡視普林馬波河泛濫區，該地區差不多全部房舍被損毀。南北義大利被截斷公路及鐵路交通，現已恢復。

羅馬半數以上地區，仍然缺水，水災破壞供水設備，市中神父稱：用水將於星期一恢復供應。

日學童身體高度 較戰前增四吋半 教部下令增大學校書桌

【東京六日合眾國際社電】教育部最近透露，吃美國化食物的日本兒童體格強大，學校書桌已屬過小。該部於報告日本戰後一代長腿日人時稱，平均十四歲日本孩子的高度，在過去十三年中已增高四吋半。平均初中二年級的學生，其椅桌可容足的地方，須等於一九五二年的高中學生。教育部結論稱，唯一的解決是下令當局爲小學及初中學校定購更大的椅桌，該部於調查三千名東京學校學生之後，即擬定新標準尺度。

得票人未獲過半票 監察院昨選副院長 將另定期再投票選舉

【台北六日中央社電】監察院今天上午開選舉會，投票選舉副院長。選舉會由金維繫委員主持，出席投票的監察委員七十七人。九時五十分開始投票，十時十五分投票完畢，十時卅五分開票結果：張維翰得卅八票，于鎮洲得卅四票，陳玉書一票，廢票四票。

主席金維繫宣佈：依照規定，得票人均未獲當選票數，將由程序委員會另行定期投票選舉。

依照監察院監察委員互選院長、副院長辦法規定，院長、副院長的選舉，要以得出席人數過半數的票數者爲當選。今天出席投票的監察委員爲七十七人，過半數的票數是卅九票。

韓大學生示威 抗議封閉學校

【漢城六日泛亞社電】漢城國立大學法學院學生，今日起罷課，

台掀起社會新聞論戰

本報駐台記者謝雄玄

【本報台北通訊】最近，台灣新聞界掀起了一場關於社會新聞的論戰，論戰的中心，從社會新聞的渲染，到處理技術上的正確，甚至於社會新聞的存廢價值問題。正反兩方面的意見，已達尖銳化，而以九一記者節那天，得這場論戰的最高潮。大部份日晚報都對此著社論來討論。至今雖已時過數日，這場論戰見諸文字也雖已漸少，但在非文字的辯論中，却是方興未艾。

「冰凍三尺，非一日之寒」，社會新聞在台灣新聞界之成爲問題，爲世所詬病，確非自今日始。近幾年來，由於報紙的發行競爭日烈，社會新聞的強調，幾乎已成了報紙增加銷路的主要手段。因此，這也很早就在新聞界之間，以及新聞界與讀者之間，成了一個很嚴重的問題。現在這個問題，既然已正式爲新聞界提出來了討論，新聞界圈內圈外的人士，都希望能就此獲得一個正確的結論，使得以後可在社會新聞的處理上，有所遵循。

然而，照目前辯論進行的情形看來，這個問題仍將得不到解決。因爲，對於淨化社會新聞一點，雖然爲所有新聞界人士所接受，但是對於隨貨社會新聞爲罪過，以及認爲社會新聞爲引起犯罪的泉源的觀念，却不儘爲大多數報紙所同意。同時，對於社會新聞的當否，乃是以所刊載社會新聞的文字長短來作定評，也未爲大多數所接納。現在，論點似乎已轉移在於：社會新聞本身不能算是一件壞事；揭發黑暗面，也不是不應該。問題乃是對於社會新聞的寫作與編輯的技術處理上，是否允當。所以，有的言論提出：新聞評議會應經常檢討各報的社會新聞的寫作與編輯技巧，乃是一項高度藝術化的事情，而且在處理技術上，同時也涉及到各報的立場與編輯政策，是否可先擬訂一套成規，強各報於同，這在新聞事業上，仍然是一件難決的難題。

不過，由於有這一次的辯論，毫無疑問的可以表明兩件事情：一是自由中國的新聞事業，已享受到了高度而充份的自由；其次是，自由中國的新聞同業，已感覺出自身對千萬讀者的責任，明瞭了有責任對社會新聞需要加以改善。

一個不容懷疑的事實，也是：台灣的某些報紙，在過去對於社會新聞確是過份渲染，在社會上已有不良的反應。

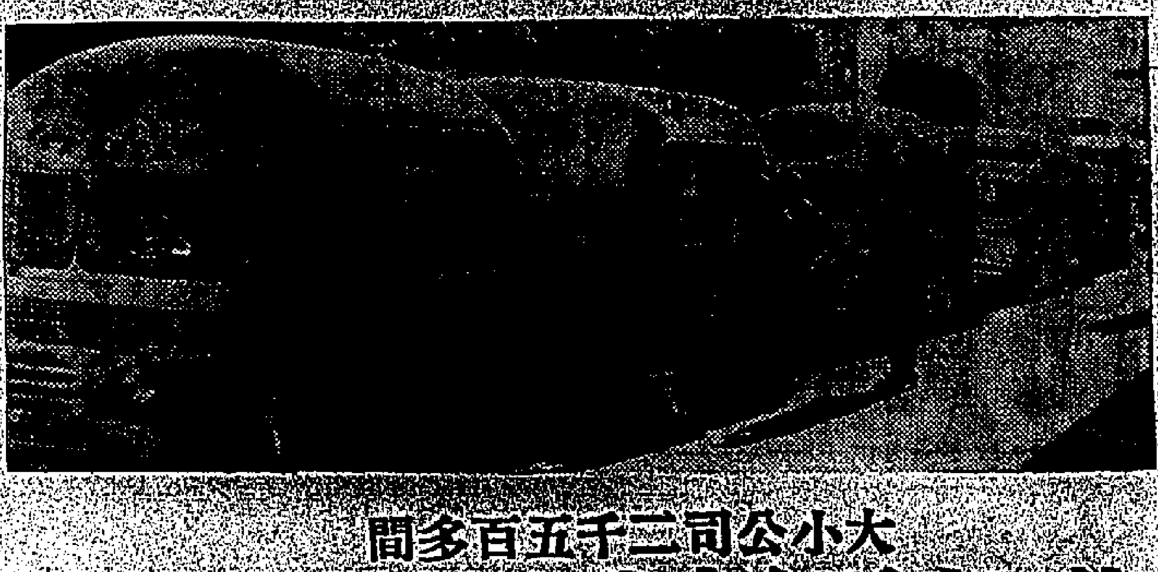
這個論戰的開始，乃是因爲近一個多月來，台灣報紙上的「社會新聞」，「連台好戲」，如翁慨毀容案，中法三角戀丹尼案件，由香港返台的某女星的緋聞，台北市一家六口滅門慘案等等，光怪陸離，又淫又穢，又暴又戾，與使男女老幼的讀者，都覺得眼花撩亂，驚訝得目瞪口呆。於是，某一官方報紙，乃於八月廿六、廿七兩日，刊載了幾位教育、新聞學家、法學家、宗教家與警察負責當局的意見，而他們一致的看法，都認爲迅社會新聞過份誇大，是要不得而且對大衆有壞影響的。該報在引路中甚至說：「使今日的社會道德與風氣污染的，主要的是若干大衆傳播工具對於罪惡過份暴露。」

在這些專家學者的意見中，比如：新聞學家謝然之先生認爲，渲染犯罪新聞，無異教唆犯罪，他籲請社會大衆拒看低級趣味報紙。最高檢察長趙琛指出，報紙描述犯罪手段，變成免費犯罪教育，他盼報人下筆三思。警務處長周中峯希望報紙避免刊載誨淫誨盜的供詞，因爲此於人於己無補。教育家曾約農博士語重心長說，轉移社會風氣，有賴報人齊心合力。于斌總主教沉痛陳辭，報紙一味破壞社會人心，何以對國家民族？內政部長連震東認爲報紙誨淫誨盜，必爲讀者唾棄，他希望新聞界自覺。省新聞處長周天固熱切希望，加強報人自律，淨化社會新聞。警察廣播電台連續播出評論，希望同業多讀記者信條；該台認爲報紙上滿版緋聞髒語，令人不堪入目。

事實也是如此：以近來幾宗大的社會新聞來說，一般讀者雖然愛讀，但也覺得滿版髒話不堪入目。一些讀者在嘗過哈哈大笑之後，也都覺得這是張現生在寫性督。

這家官方報紙把這些專家學者的意見刊登後，還曾著社論評論。但是，除了有一家官報響應外，在最初幾日，所有各報都保持緘默，祇是新聞圈子中人，在閒談中，都對該官報甚有責言。而等到記者節那天，幾乎各報都對此一問題，發表社論，表示了不同的意見。雖然，在直覺上似乎是在爲其本報辯護，但因所論列的意見，都是從新聞學術觀點上立論，而且冒來都有道理。同時發起攻擊的的某官報，所刊載的文字中，確也有點談來嚴重得過火；因此，各報的辯論，也就很受人重視，認爲確是在談論一個問題。

總之，對於社會新聞這一問題，現在毋論在報紙上，或人們的口頭上，都已成了目前台灣一個熱門的談論題目。愛護社會新聞的人，和對社會新聞深惡痛疾者，都希望此問題有一個正確的解決。



英倫雪糕業展開血戰

大小公司二千五百多間

·柴英·

在英倫，那些響動午夜寧靜氣氛的聲音，是來自冰淇淋貨車。在貨車裡面，熟睡的就是那個賣冰淇淋的人。貨車就是他晚間的睡房。

這仙後來被控違犯食品條例罪名的時候，他聲辯說，他那天晚上未能找到通常泊車的地方。因此，他就在格拉斯哥的寓所外面停放，并在那裡逗留一宵，以便看守着車上新的和貴重的冷藏設備。

他認爲這是一種合法的行動。因爲，這小販是英國敵對冰淇淋公司正在進行的大規模商戰中的鬥士之一。這是一場以百萬計的六便士冰淇淋爲勝利品的戰爭。

一間大的冰淇淋公司，曾經求助於一架價值十二萬英鎊的計算機。那間公司的售貨供銷利用計算機玩一種遊戲，對於每一參加遊戲的售貨員，公司付出四鎊的成本。參與者分爲若干個小組，然後他出示一幅市鎮的地圖，圖中註明所有商店、學校、房屋和其他目標。每一遊戲者擬定對那個市鎮的推銷運動。他把所有資料供給計算機，計算機在十五分鐘計算之後就向他說明他要怎樣擬定他的推銷方法才……勝利是屬于推銷……最多冰淇淋的那個小組。

在冰淇淋的戰爭中，敵對隊伍，都有許多新的武器，氣氛很緊張。下一步會發生什麼事情呢？一種由覆盆子、檸檬和算莓製成的冰條，會不會證明是比一種三色火箭雪球成爲更有力的武器呢？其餘冰淇淋的形式，但是對爲大觀，不勝枚舉。

去年英國共售出六千萬加侖的冰淇淋，那些賣冰淇淋的人都皆大歡喜。前兩年的夏季，冰淇淋的銷路遲滯。惡劣的天氣，連同百分之十五的購物稅，使銷路低跌五分之一。

英國兩間大冰淇淋公司華爾斯公司和利安公司，以前每年所賺……

那些冰淇公司曾採取各項應付危險的措施。華爾斯關閉了三間工廠和五十間堆棧，裁撤了一千八百名工人，並把他們的總公司辦事處由倫敦撤到告羅士打去（以前曾以那兩城市爲基地），這些節約辦法，使他們一年節省一百萬鎊。

華爾斯公司並同福爾特旗下一組織合併，使新的組合現時擁有一千八百架賣冰淇淋的車……

在不景氣年頭，幾間生意仍然好的大公司之一，就是唐尼公司，那間公司是以在英國精製蛋捲雪糕而著名的。在一九六二年至一九六三年，唐尼公司把他們的純利增加了百分之十六。……○○○鎊的代價，把唐尼公司賣給英美煙草公司。

兩間大公司，現時出售全英國百分之七十的冰淇淋，華爾斯公司擅長在游泳勝地和街頭小商店推銷；至於利安公司，則專在電影院、醫院和超級市場銷售其貨品。

那些經營家庭生意的冰淇淋小販，都相信他們能夠應付來自那些大公司的競爭。

那些大公司，正在運用明敏的眼光，找尋新的推銷地點。在酒舖、女子美容室、肉食店和服裝店裡面，都有冰淇淋出售。

但是冰淇淋戰爭的勝負所在是街道上。街頭是戰爭最劇烈的地方。兩個售賣冰淇淋的人，在三百五十個歡呼的兒童面前，從他們的貨車跳下來，互相指摘對方搶生意。他們曾大打出手，直至他們被兩個學校教師出而制止，方才罷休。

冷戰逐漸熾熱，那是沒有疑問的……

新產品報導

邦 紹

家庭的電器，常有洩電的危險。但假如使用一套美國電子用具公司所發明的輕便電子工具，則可預防。這套工具，名電綫放CIRCUITRON，用法是先把它栓在電流轉換器（俗稱插蘇）上，其他的電器用品再駁接其上以獲取電流。當有洩電情形發生時，這套工具立刻起反應，並能在千分一秒的時間內將電流轉向及截斷。因此，使用電器的人，絕不會受電流打擊。

× × ×

瑞典一間工廠，最近供應一種三用輕便鋼椅，椅身用塑膠製造，附有小孔，可以吹氣入內使之膨脹，以適應用者的身材。椅背可以放下變成躺椅，適合放在泳池邊或花園中。遇有意外發生時，更可以將椅背完全放下成救護床。

× × ×

在冬天，狩獵與釣魚的人、滑雪者，在各種運動中，最感煩惱的莫如是一雙難以保暖的腳。現在美國的泰萊公司有了補救。它將供應一雙電暖鞋，使運動員的雙腳常保溫暖。電暖鞋的原理和電氈一樣，鞋內有細密的電綫，電流通過時，會發生熱力。電力由兩個普通乾電池供應，乾電池配帶在腰部的皮帶上。據說，絕對安全。

× × ×

高爾夫球的製造不是一般人想像中容易。美國蘭德用品公司的高爾夫球，需要經過一連串的化學程序。內至球心所用的硬膠和尼龍或鋼珠，外至球殼的硬膠，都要經過化學加工，使其內的分子排列完全改變，以期達到每一部份大小輕重均勻，比賽時才能得到更好的成績。

國際剪影

一家三口廿三鎊 生活程度不斷高

倫敦生活費最貴，比蘇格蘭及威爾斯每週要多兩鎊半

一位老伯伯，慈祥的，但不開心的把他最後一個銀拿出來，放在「酒吧」的櫃檯說：「小姐，半杯酒，包括把餘錢放入濟貧箱吧！」

那餘款祇兩便士，濟貧箱有字條以責備的語氣說：「閣下知否英國有數以千戶計的人，每年以不足三千鎊爲生？」傻話嗎？可能是。但趨勢實是如此，因爲百物昂貴，大約十年至十五年便會出現。

老年的人會嘆息，那些一九六〇年代的日子，一杯大啤酒是祇兩個半先令，二十枝香煙祇五先令五便士，一套相當好衣服祇售二十五鎊。無疑的，以二十鎊按金去購置值五百鎊的五個房間的樓舍的日子，已成烟雲。

且不談中了彩票，電影明星，與及坐收租款的人。人們將工作得比今日更辛苦，可能支出比今日高得多，而祇活似今日的艱困。物價將似螺旋的攀高，工資比不上。

今年英國生活指數，平均一家三口，將創每週二十三鎊開支紀錄。這是除了付直接稅、按揭費、儲蓄金以外。在一九六三年，他們祇支十九鎊二先令九便士。

那麼錢花在那裡去？據經濟專家分析，最大的一項開支，在食的方面上。

這項開支使普通人家用去五鎊，交通費（公共車、汽車、電單車……）要用兩鎊半。衣服祇有兩鎊。電費水費燃料及其他是一鎊半。然後，加上香烟，飲一兩杯。

烟酒都是財政部收入的「好目標」。如果英國人停止吸烟戒酒，國家經濟便傾塌。幸而，今日英國人，抽烟飲酒比以前爲多。

從地區生活指數言，住在倫敦比較住在中部東部，每週多用一鎊；比較英格蘭西南部多用兩鎊；比在威爾斯與蘇格蘭多兩鎊半。蘇格蘭人抽香烟的，比英倫南部的人，平均每週多八先令。

應付生活費高漲，並不能把家庭東搬西遷。你不能克服一切的。你祇能習慣去適應。

婚姻顧問指導會說：破壞英國婚姻，金錢遠超性、岳母、住宅的問題。他們曾警告新結婚的夫婦擬訂「家用預算」。這對結婚多年的人亦有助。這指導會指陳：每週賺二十鎊的夫婦，除了納稅，百份三十用在食，百分十四作家具（廚房及日用品等），燃料百份六，衣服百份十，房租百份二十。所餘百份二十，儲蓄作旅遊、假期及私人開支（如保險費）。

他們最大錯誤是對房子用太多錢。租金與按揭，不應超過五份一收入。其他不必要開支，要節省，特別是分期付款。

婚姻顧問會是盡其所能作勸告。但有一條必須遵守的節約方法，是不要「逛百貨店」太勤。櫥窗東西的引誘，會把你家用「吃」得很厲害的。今日的東西貴，將來會更甚，本文開端的情形，一九八五年便可見：……生活費漲到似天高，有一天，你不難要付出一鎊餘買一包香烟，或一杯啤酒。（西門）

明年絕少蕭條危機 美國經濟的新展望（四）

布特勃說：「我認爲機器配備支銷的增加率勢將緩減。我們認爲本年底，我們的擴張力發展得比生產量更快。對擴充的興趣將告緩減，但自動化及現代化的支銷將仍繼續。」

樂觀的假定

在另方面，希勒相信，利潤那麼高，對機器及配備的投資，勢將不會削減。史密斯認爲工資增加愈快，商人愈要投資於減低成本的設備。經濟家們在他們……增加了的勞工成本轉嫁於顧客身上。」

蓋因斯認爲，鋼鐵工業不能吸收增加的勞工成本，但表示對輸入貨品的恐懼，將防止鋼鐵售價一般性增加。蓋因斯指出，非鐵金屬如銅、鉛及鋅等，促成工業製品售價指數的上漲。國防支銷雖然刺激這些金屬的漲價，但給對汽車和其他耐用貨品的需求縮減抵銷了。更重要的，糧食售價明年或許縮減。這位芝加哥銀行家結論說：「我認爲我們不須太過憂慮物價。」

森謨遜相信，繁榮中的「過度加熱」的危險已經過去了，那危險會於一九六五年第一季出現。希勒說：「我們有足夠的後備能力和人力，源源不絕的補充，我認爲我們能夠作較大的擴充不必使經濟受到任何過重的負荷。」

在另方面，這位百貨商店經濟專家說：「我認爲物價現在穩定中。我預期批發價將繼續緊張，特別是如果越南戰爭打得更劇烈。」

布特勃認爲膨脹可能變成一個困難問題：「如果我們在金融方面不採取某些措施」。史密斯說：「膨脹不祇是一個恫嚇」。

越戰的影響

所有這些預測，都是假定越南戰爭的支銷，每年增加一百億至一百五十億元的。越南戰事的擴大，會不會使經濟發生膨脹現象，這是經濟學家們所懷疑的。目前預見膨脹的小危險的希勒說：每年國防支銷增加一百億至一百五十億元，結果可能造成「瓶頸及壓力」。

同樣的，越戰的迅速結束，將使一些美國經濟學家預期繁榮將告結束，明年將出現商業蕭條現象。

目前，多數經濟學家假定，越南局面的改變，有賴於美國作更多的努力。因此，美國的消費者及商人，展望前途是光明的。經濟學家們的預測，給他們的僱主和客人以興奮鼓勵。（全文完）

清潔泳池有新設備

要清潔游泳池並不是容易的事。加里福尼亞的安尼生公司，最近提供一種筒形清潔器，可以自動清潔泳池。這個筒形清潔器有兩條長管連接，當清潔器在水面浮動時，這兩條長管就能分別將池底及池的污物吸收，然後再從泳池的排水孔中放出。使用之前，要先在泳池中放入一具水器，使泳池中的水壓提高到每平方寸四十磅壓力，該壓力就能推動筒形清潔器沿池邊作圓形運動，可以在短時間內將泳池清潔。這套清潔器價錢是美金三百九十三元，另加裝置。此外使用時每年要費十二美元。

一週時事測驗

辛文通

你知道：在華美軍地位談判現況如何？英在星基地李光耀想怎樣？

政治

㈠中美談判簽訂在華美軍地位協定，談了多久？現在如何？

㈡中共又在西藏上演什麼把戲？

㈢中共對本港使用甚麼壓力？

㈣南越與北越對和談的立場如何？

㈤戴高樂於會見美國特使波爾後有什麼表示？

㈥目前南越的政局是否安定？

㈦美國對它的越局和談的基本立場，又作怎樣的澄清？

㈧李光耀對英國在星加坡的基地有什麼重要聲明？英國的反應如何？

㈨星加坡破獲什麼政治大陰謀？

㈩李光耀指控美國是甚麼？

⊕㈠南韓學生反政府運動，現已否緩和？

⊕㈡反朴正熙勢力，是不是依然強大？

⊕㈢美日第六次安全諮詢會議有什麼結果？

⊕㈣泰外長乃他納宣佈，亞洲將有怎樣一個集會？

⊕㈤納塞爾訪問莫斯科，將和蘇當局談些什麼？

⊕㈥希臘西里摩戈斯新內閣已否獲得國會信任？

軍事

㈠中共反對美軍以香港爲渡假地點，大肆叫囂，美國將如何？

㈡寮國境內有無中共部隊出現？

㈢越共在南越展開的雨季攻勢，已否得逞？

㈣美國越戰撥款，共爲若干？國會已否通過？

㈤喀什米爾印巴之戰，有何新發展？

經濟

㈠自由中國派經濟代表團訪問那兩國？任務爲何？

㈡中日貸款什麼時候可簽字？

㈢中共與尼泊爾又簽什麼築路協定？

㈣中共今年由一月至七月在倫敦共購了若干金條？

㈤那一個非洲國家禁止香港貨品入口？港貨銷往這一國家每年有多少？

㈥美國下年度的援外款額，國會通過的爲多少？

社會

⊕東南亞區內的國際機場跑道，以那一處最長？

有何大量的科學家在何處集會討論人口問題？

體育

本屆默迪卡紀念杯足球賽，冠軍爲誰？

科技

㈠雙子星座五號太空船已否完成八天耐航飛行？有無成就？

㈡西德建造速度有多少快的火箭？

答案

政治

㈠中美自一九五四年起，即開始談判簽訂在華美軍地位協定，現已獲得協議，成立協定，於八月三十日在台北簽字。

㈡中共導演的「西藏自治區第一屆人代會」，已於九月一日上演。

㈢中共向美國提出硬的抗議，指責香港已被美國利用爲越戰活動的基地，要求採取有效措施制止，否則須負一切後果之責。

㈣南越總理阮高奇聲明：目前決不進行和談，除非北越能保証自己的「撤軍」。北越的「總理」范文同也說要美軍撤退，雙方態度均屬強硬。

㈤戴高樂於會見波爾之後，表示：對越局的任何問題，均難以想像。這反映出越局和談的不易成功。

㈥順化學生三千人舉行反政府集會，要求成立民選政府，國家指導會開緊急會議應付。

㈦美國對越局和談的基本立場，現再加澄清，表明美國準備隨時開始談判，停火已不是先決條件。

㈧李光耀聲明：必要時將要求英軍退出星加坡軍事基地。英國立即表示無意退出。

㈨星加坡破獲企圖顛覆新成立的星加坡政府，將之改爲共產國家。星加坡警察已捕獲了陰謀份子二十一人，均爲印尼支持顛覆者。

㈩李光耀聲明：美國一特工在星活動被捕，美以二百萬元賄李，求勿洩此事。

⊕㈠南韓學生反政府現仍繼續展開。漢城有大學生一萬人，一連五日舉行狂暴示威。政府爲加以阻遏，九間大學宣佈停課，教育部長辭職。

⊕㈡五個反朴的預備役將領被捕後，勢力已大爲削弱。

⊕㈢美日第六次安全諮詢會議已達成美日在越戰及東南亞地區內廣泛合作的協議，美軍使用日本境內的基地，獲得日本諒解，決舍開題。

⊕㈣泰外長乃他納宣佈：亞洲各自由國家將在最近集會，商討政治推動。

⊕㈤納塞爾訪問莫斯科，將和蘇當局談政治、外交及經濟等方面的合作。

⊕㈥希臘西里摩戈斯新內閣，因希臘國會不信任，以一三五對一五九票反對，已告垮台，但將留任至新總理委出爲止。

軍事

㈠美國決不理中共的叫囂，反對美軍以香港爲渡假地點，美國將繼續以香港爲渡假地點。

㈡寮國東北部的川壙省，已發現有中共的營級部隊及游擊戰專家。這些游擊戰專家正協助寮共部隊的訓練。

㈢越共現在南越展開的雨季攻勢，現已近尾聲。它的過去及現在的攻勢，已被美越擊退。未完成的攻勢，亦將難得逞。

㈣美國越戰撥款共爲十七億美元。參議院已以壓倒多數票通過。預料眾議院亦可望通過。

㈤喀什米爾印巴之戰，現已由地面發展至空中，戰爭已趨擴大，和解已更爲困難。

經濟

㈠自由中國派李國鼎率經濟代表團訪問澳洲，加強中澳經濟合作及貿易關係。並順訪問馬來西亞，參加馬獨立紀念，還商中馬經濟技術合作事宜。

㈡中日貸款因「瞭解事項」已達成協議，貸款合約可望提前於十月中旬內簽字，在今後五年內，日本貸給自由中國一億五千萬美元。

㈢中共與尼泊爾簽訂一築路協定，規定由中共提供四千五百萬美元，修築由加德滿都至博卡拉山城的東西橫通公路，與中共修築的尼公路連接。

㈣中共今年由一月至七月在倫敦共購了二千七百萬鎊的金條。

㈤非洲的尼日利亞下令禁止香港所產貨品入口，香港政府正在交涉撤銷中。港貨每年銷尼有五千萬元上下。

㈥美國會通過的下年度援外款額，爲卅三億美元，較詹森要求卅三億七千萬美元少了七千萬美元。

社會

⊕東南亞區內的各國際機場跑道，以近始完成開放的吉隆坡國際機場爲最長，達一萬一千四百呎。

有七十個國家的一千位科學家，於上週末起，在貝爾格萊德集會，討論世界最爲嚴重的人口問題。

體育

本屆默迪卡紀念杯足球賽，中華民國隊與韓國隊在決賽中以一比一擊和，併列冠軍。

科技

㈠雙子星五號太空船已完成了八天耐航飛行，創下人類在太空飛行最久的紀錄。在十七項試驗中完成了十六項。

㈡西德建造速度比現有火箭快四千倍的火箭，其引擎係用電離子推動。

你知道：中共對香港使用甚麼壓力？今年默迪卡杯賽冠軍爲誰？

筲箕灣成安村山頂
逾百噸山坭塌下 活埋司機及工人
三小時後掘出雙雙慘死

【本報訊】筲箕灣成安村山頂華安礦場舊址，昨日下午三時三十分發生山泥傾瀉，當場生埋二人。警方接報後，即派出大批消防人員前往搶救，並派出鏟泥機前往協助，然因塌下坭土太多，施救時極爲困難，二人經三小時後掘出時，已因傷重斃命。

事發前，有兩貨車到上址掘山泥，一是AE五二五七號，該貨車屬於灣仔道一號地下蔚明公司所有；另一貨車爲AE六四四二號，屬於西灣河街十號四樓堅記公司。蔚明貨車司機名黃容根，偕同兩名鏟泥工人到上址鏟取泥土，一名江五妹，四十四歲，另一名叫周良成，四十歲。兩人下車後，周良成在山腰掘泥，江五妹則在車尾協助將泥土鏟上車斗。

另一堅記貨車，停放在蔚明貨車的左邊，司機名簡源，四十歲，隨車工人亦有兩名，一名張松，三十五歲，另一名何勤，當時三人均站在車斗上面，準備展開掘坭工作，正當此時，大批山泥突然塌下，周良成正在山腰掘泥，見狀即跳下向左方空地逃去；堅記貨車的兩名工人與司機，亦連忙逃向左方空地，至江五妹因逃避較慢，遂被泥土壓着腿部，但卒奮力爬出，幸能死裏逃生。蔚明貨車司機黃容根當時因在其車之右邊，正與另一貨車工人黃利談話，當山泥塌下時兩人一時走避不及而慘被活埋。

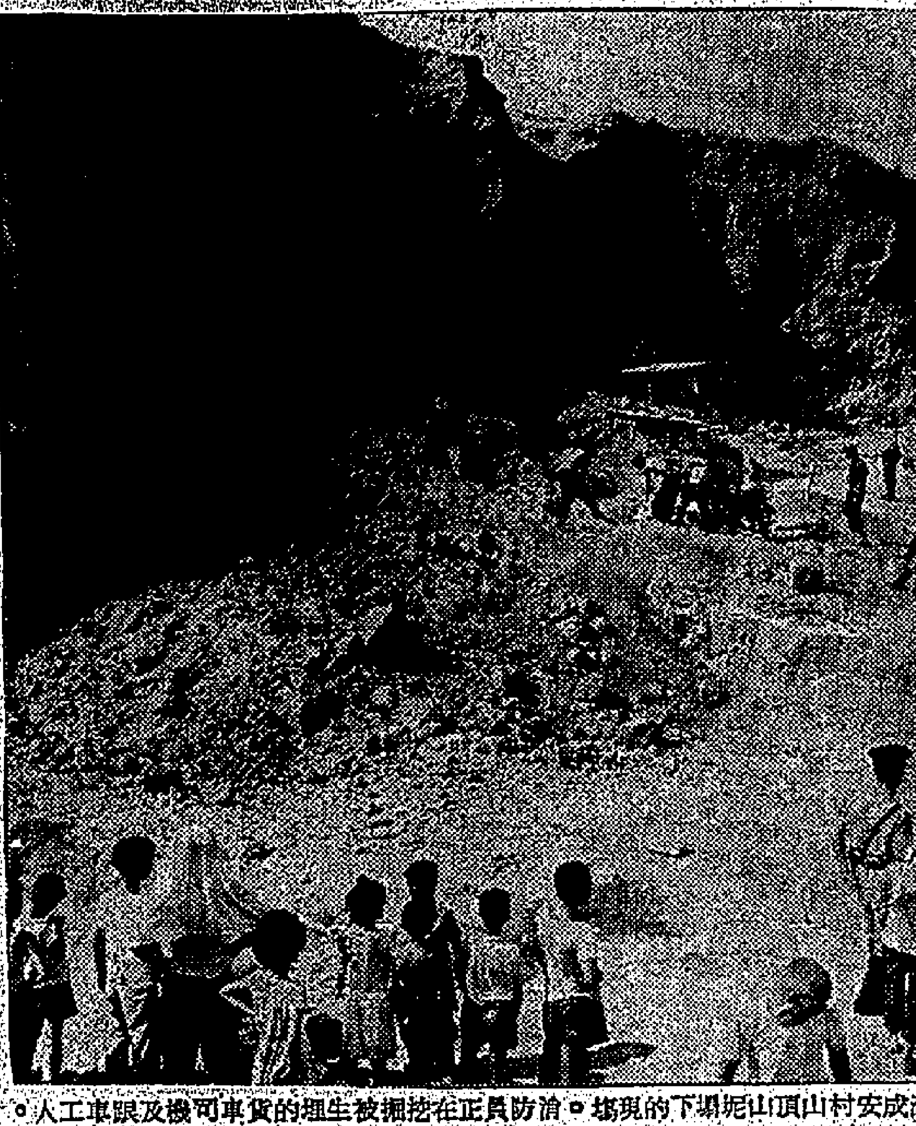
警方與消防局接報後，派出大批人員到現場掘泥搶救，但塌下之山泥約有百餘噸，十多名消防員掘了許久，尚無結果。至五時卅分，由工務局派出福利公司的一架鏟泥機到場協助發掘，到五時五十三分，鏟泥機鏟斗之齒部，突鏟出膠靴一隻，隨在六時發現一被埋者，消防人員立即搶救，至六時十分，始將黃利掘出，但已斃命。死者身穿藍褲白線衫，全身瘀黑。

其後繼續發掘，至六時十五分，鏟泥機又發現另一被埋者黃容根，因他靠近山邊，故埋入泥土較深，搶救較爲困難，因而至六時五十五分方將他的屍體掘出。該死者身穿藍西褲白衫。兩死者一爲蔚明貨車司機黃容根，三十一歲，另一名工人叫黃利，三十二歲，爲堅記貨車的跟車員，因堅記貨車是運木板到成安村御下後再上山頂運泥，死者沒有隨堅記貨車上山，而搭其他貨車先行前往山頂，想不到竟因此而慘遭活埋。

案發地點是成安村山頂華安石礦舊址，已於去年底拆卸，且已交還政府，當地爲黃泥山，許多建築公司均前往掘取泥土作爲建築批盪之用。

據死裏逃生的工人江五妹說：堅記貨車是第一次上山運泥，尚未動工，竟遭泥土倒塌之禍，講起當時的情形，尚有餘悸。

三名死裏逃生的幸運者：（右）AE六四四二號堅記貨車司機簡源，（中）蔚明貨車跟車工人周良成。（左）大半邊身被埋後由車底爬出的跟車工人江五妹。



圖爲筲箕灣成安村山頂坭塌下的現場。消防員正在挖掘被埋生的貨車司機及跟車工人。

駐越美軍不來度假
本港有關商行 影响尚非嚴重
其他地區美軍照常來港

【本報訊】駐越美軍停止來港度假對本港旅遊業務及專做美軍生意的酒吧、洋服店的影响性並不嚴重。因爲美國軍人來港渡假的，除駐越南者外，大部份是來自東南亞或其他地區的。至於美國停止駐越軍人來港度假之措施，係與中共向英國提出抗議客情有關之傳說，港府發言人曰加以否認。據發言人稱：港府並沒有要求美國停止駐越軍人來港渡假。據來自華盛頓消息說：停止駐越軍人到香港渡假，目的是減弛中共對英國的壓力。美方消息稱，香港所損失之顧客可能不致如初時所憂慮之甚，因預料美國第七艦隊之艦隻與人員，仍循例以往之來港休假。美國航空母艦中途島號，及其護航艦蕭倫尼號，李維斯號及前日狄夏文號等四艘，如期到港，昨日並將有兩艘續到。此數千美海軍官兵對於本港市面，立即產生興旺之刺激作用。

此間美總領事館新聞官唐納利稱：就渠所知，美軍停止來港休假之命令不影响軍艦之行動。估計去年平均每月有二萬海軍人員到港休假，而陸戰隊則每月只有九百人。

香港旅遊協會宣傳負責人亦謂，如大批海軍人員繼續來港休假，則情況可能不如表面之惡劣，因爲與國軍人來港休假者，除越南外，亦有來自其他東南亞地區。去年來港之十五萬六千名美軍人，平均每人在港支銷八十美元。在港以爲禁令對本港生意之影響，現時難以估計。

趁火行竊 判監四月

【本報訊】九龍城西頭村四十八號於上週發生火警，有一男子趁火打劫，闖進鄰居擬偷風扇，事敗被捕，昨解北九龍裁判署審訊，被判入獄四個月。

被告男子張漢良，廿五歲，住觀塘徙置區C座大廈。被控罪名：指被告於九月四日在西頭村五十號屋內，偷竊一把電風扇，價值一百一十元。被告認罪。據案情透露：當日上午十時，西頭村四十八號一家工廠發生火警，附近居民爭相狼狽走避，警方到場維持秩序，見被告在五十號屋內，手挽一把電風扇，另一手則預備攜取另一座電風扇，上前查問，當時被告詭稱：屋主使爲協同搶救財物者，但警方尋獲屋主女子潘容時，潘表示并不認識其人，乃即將之帶返警署落案。

電車司機李榮 勇救患病投海女子
電車公司頒贈獎品

【本報訊】電車公司爲了表揚前日在西環拯救投水自殺的女子的電車司機李榮之英勇行爲，昨由經理沙文代表該公司頒贈獎品以資獎勵。

這位見義勇爲的電車司機李榮，前日上午駕着電車自堅尼地城總站開出，行至屈地街站前的「死亡角」間，發覺有人跳海自殺，所以他便停了電車，連衣服鞋襪也不脫下，便撲下海去將在水中半浮半沉的因久病厭世而自殺的廿九歲女子張妙容救回岸邊，再由附近的人借來繩索及竹梯協助將她救到馬路上，然後報警將她送往瑪麗醫院施救。自己又帶着全身盡濕的軀體，繼續回到自己的崗位，駕駛電車。

李君入電車公司服務才個半月，而且是三天前才爲正式司機。他過去是在藍烟囱輪船上當助理領航員，本年二月因合約期滿，而由英倫離船乘機回港，現時他正學習駕駛汽車。他是廣東花縣人，年廿五歲，小學畢業後即入航海學校就讀，十七歲起任職水手，一九五八年考取本港皇家拯溺會爲救生員，爲一游泳健將，此次撲海勇救因病而自殺的張妙容的義舉，博得了社會人士的讚揚。

圖爲落海救人的電車司機李榮接受電車公司經理沙文頒獎時攝。

箭咀所指處爲被埋將達三小時之跟車工人黃利。在消防員努力發掘下，頭部及手脚部份首先露出。

中秋之夜 澳門賽狗

【本報訊】澳門逸園賽狗公司已決定於八月十五（本月十日）中秋節晚上增加一晚賽狗，據狗會副經理謝鑑鴻透露：當晚狗賽中有一場是錦標賽。

狗會昨上午臨時通知，下午四時在利爲旅酒店招待狗場記者，目的是發表中秋節之夜又增加一晚跑狗的情形，但直至四時十五分，仍未見負責人，該招待會遂告流產。

加拿大警察分會 領養保良局女童

【本報訊】保良局有三十二名兒童將於後日在跑馬地警察遊樂會參加該局十二歲孤女陳好之生日會。該生日會由國際警察協會香港分會加拿大分會主持，因加拿大分會於本年一月曾依照寄養計劃認養陳好爲寄女。

該項認養計劃規定任何人士或團體各可認養一名兒童，俾有人照顧其教育、衣着，及其可能會有之需要，且使兒童有一種有人瞻養之感覺。

此次乃爲陳好受人認養後首次慶祝生日，故特別盡力使該日成爲一愉快之日子。陳好之同班同學及同一宿舍之舍友均被邀參加，屆時將有各種節目之餘興，如放映卡通片及舉行中國魔術表演，此外，並有糕餅、雪糕及其他茶點以娛各童。

商台新節目 母親聯歡會

【本報訊】商業電台第一台，由今日起以後每逢星期二下午四時至四時三十分播出新節目「母親聯歡招待會」。節目內容有：有獎訪問，問答猜曲，及商台藝員演播「我的母親」廣播劇。

參加者可向該節目主持人函索參加証，每証限母親及子女合共兩人參加，並徵求「我的母親」故事大綱，入選之動人偉大母親真實故事經改編廣播劇，演出者可獲稿酬。

「母親聯歡會」內容充實，氣氛熱鬧，歡迎參加錄音，未及……

中巴加薪談判資方再讓步
答允每日加薪一元
七一起實行勞方待開會後再答覆

【本報訊】中華巴士公司工友要求加薪問題，勞資雙方昨午在融洽氣氛下進行商談，資方一再讓步，勞方尚須討論後才能決定，故昨日的商討仍未獲得結果。

中華巴士工友加薪，原提要求分有兩點：（一）照底薪每人每日加薪一元五角。（二）加薪日期由一九六五年二月十六日起實施。

經昨日一番商討後，資方已再度讓步，對工人提出的第一點要求，答應每人每日加一元，資方表示這是最高的限度，過此數字即無法負擔；第二項問題答覆，則仍維持由七月一日開始實行。

據悉：照目前工人的選擇，連補水計，一元的加薪數目，平均每工人每月大約可增加收入約四十五元，而公司方面，每年約多付至一百三十萬元。

業主獲准拆樓改建
申請入隣屋支撐 兩宗獲法庭批准

【本報訊】業主欲將舊樓拆卸改建，工務局規定在進行拆卸前須將附近可能發生危險的樓宇以木杉支撐。但當該等業主欲進入附近樓宇從事支撐工作時，遭受該處住客拒絕，兩名遭遇此情形的業主乃于昨日分別延律師向中央法庭申請准予進入該等樓宇的命令，庭上法官均批准了該兩項申請。

首宗申請者是鴨巴甸街廿五號及廿七號的業主鄭文堅，他申請將該兩幢舊樓改建，已獲工務局批准。但該局規定其在進行拆卸時，須先用木杉將隔壁廿九號進行支撐。當該業主派員至廿九號進行支撐工作時，遭該處住客所拒絕。業主乃延律師依據一九五五年建築條例，向法庭申請准予進入該樓宇的命令，結果法官批准其申請。

另一宗申請者是威靈頓街六十九號及七十一號的業主置業投資公司，工務局規定其在拆卸該等樓宇時，須將樓宇背後，即士丹利街五十六號的後牆支撐，但當該公司派員前往進行支撐工作時，遭該處地下住客所拒絕。該公司乃依同一法例延律師申請進入該處的命令，結果，法官亦批准其所請。

調景嶺難胞
籌祝雙十國慶
並祝總統華誕

【本報訊】調景嶺難民營慶祝中華民國五十四年雙十國慶暨總統蔣公七秩晉九華誕第一次籌備會議，於昨日上午十時在服務處會議室舉行，由服務主任劉子固主持，到有十間中小學校，各教會社團代表，及服務處直屬各單位等計卅餘人，各代表發言踴躍，除一致主張熱烈慶祝兩大慶典外，並決議下列各點：

（一）：㊀成立「香港調景嶺慶祝中華民國五十四年雙十國慶暨總統蔣公七秩晉九華誕籌備委員會」。㊁國慶大會定名爲「香港調景嶺慶祝中華民國五十四年雙十國慶大會」。

（二）籌備會推定負責人，並公推服務處爲召集人，下設總務、文書、宣傳、佈置、招待等五組及大會總指揮司儀各一人。

（三）大會經費，由全營難胞自由樂捐。

（四）佈置：㊀國慶大會搭建巨型彩牌五座（包括電炬一座）。㊁各中小學校自行搭建彩牌一座。㊂各站段通知各該管區住戶商店，懸掛國旗，張燈結綵，并在門前張貼對聯。㊃總統華誕佈置介壽堂一所，其餘彩牌、彩飾等佈置同國慶大會。㊄大會特刊由宣傳組編製，各學校自行編製特刊一幅，屆時送往宣傳組指定之地點排列。

（五）游藝節目，留待第二次籌備會商討。

（六）大會舉行時間，中華民國五十四年十月十日上午九時，地點大坪中正台廣場。

九巴一售票員
被人拖出車外打傷
疑與一搭客口角有關

【本報訊】一名九龍巴士售票員，昨午間與一乘客發生口角後，昨晚在牛頭角被數名男子拖出車外圍毆，致身受重傷，兇徒逃散去，傷者由同事報警將他送院。

傷者名黃國坤，卅二歲，住黃大仙徙置區廿二座，是九巴二號D路線車售票員。昨晚十時許，巴士駛至牛頭角站時，車上數名男子藉故與他爭吵，隨着拖他下車毆打。據說：午間曾與一乘客口角，昨晚被毆可能與此有關。

又：觀塘停車場的建築地盤，昨下午四時許，一名李姓的卅八歲建築工人與同事爭執，被人用鐵枝擊傷頭部，事後一男子涉嫌被捕，傷者送院。

拒代買字花 學徒被刺傷

【本報訊】因拒絕代人買「字花」，一名電鍍學徒被刺傷，事後一個電鍍技工涉嫌被帶返警署問話。事發於昨晚八時許，被刺傷的青年名周文生，十八歲，是旺角砵蘭街一間電鍍工場的學徒。據說涉案者是一名電鍍技工，前晚曾要他買「字花」，傷者不允，因此發生爭執，混亂中被人用刀刺傷左手。

諸貝爾中英文夜中學 英文英數夜校 招生（續辦會考班）

班級：P.5 P.6 F.1 F.2 F.3 F.4

校址：九龍太子道290、290A、302號全座花園校舍

電話：八三四一一五、八三五一三四、八四四五〇四。

開課日期：九月七日（F.2以下各級免試入學）

△樂善學校升中班同時招生▽

例假照常辦公，歡迎電詢。

監督梁德參

深水埗楓樹街25—31號（近大埔道）

順泰大廈

有入伙紙 即買即住 特價租售

分期付款 時間久暫 歡迎面洽

洽購處 1.美華建築置業按揭有限公司 大道中廣安銀行大廈八樓七零五號室 電話：四四三一九七 2.本地盤辦事處

中英樓

舖位 住宅

大昌建築有限公司 中建大廈1223室

地盤電話：八一三八九八 直接看樓亦可

風濕專家 梁藻衡專醫風濕劇痛（診金連藥祇收八元）嚴重脚軟不良於行 一服見功 五分鐘內見效

根治 手脚軟痺臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋緊手不舉高脚不能行頭面腫痕胸背腰痛屢醫未愈不必灰心獨有秘方速來診治保証斷根永不復發

診所：九龍旺角道三十八號二樓（近北河街口）

診症時間：上午九點至十二點。下午一點至九時（星期日例假照常應診）

先施公司

香港德輔道中 九龍亞皆老街

陳列 紅A牌 塑膠水晶藝術燈飾

星光實業有限公司出品

愛華 有限公司

總店 九龍分店

慶祝本店33週年紀念大慶（八月廿七日至九月十七日止）

特爲酬謝顧客，每位可賺

貨品五種

第一種可得九折

第二種可得八折

第三種可得七折

第四種可得六折

第五種可得五折

特別優待

請攜帶此廣告剪下購第六種貨品時仍可得五折

多買多送

尚有四天

本公司由九月七日起調整中型飛翼船票價週日每票八元週末及假期每票十五元但大型飛翼船仍維持原價即週日每票十元週末及假期每票二十元謹此通告尚祈垂察

港澳飛翼船有限公司謹啓

蘇屋村電梯損壞處理辦法改變

新例施行第一日 電梯停頓三小時

【本報訊】深水埗蘇屋村蔗租大廈「管理員不能處理電梯損壞」新例施行的第一天，即發生不良效果。昨晚一部電梯停頓，本來可以由管理員弄好的，但由於新措施關係，結果該部電梯停頓了逾三小時，居民遭受不必要的不便。

據悉，蘇屋村彩雀樓的八號電梯，昨下午六時左右載了多人升至十二樓，當居民離開電梯後，梯門即不能關閉，電梯亦不能使用。本來，類似這樣的小毛病，祇要持有電梯鑰匙的大廈管理人巡到，略施小技便可弄妥的，但由於新措施的實行，「電梯必須由電梯公司技工處理」，因此大廈管理人依章條例，「不便動手」，結果直至晚上九時許，仍未有人修理停頓的電梯。究竟是大廈管理人不知電梯停頓，抑是電梯公司遲遲未派出技工？

幸而，昨晚電梯停頓時並未困人，但假如一旦有人被困，而大廈管理人又依善條例不敢擅自處理電梯，祇好等電梯公司技工到場，這樣，被困的人豈不是會遭遇到被焗暈或更甚的意外？

就以昨晚之事而論，整座彩雀樓的住客幾達二千人，而僅設有兩部電梯，其中一部於最繁忙的時間因新例的訂立而引致非必要的停頓，難怪蘇屋村一位住客說：「一法立，一弊生」。他們都希望，「管理員不能管理電梯」的新例有所修改，以避免發生電梯困人的意外。

張有興議員今天將提出

建議港府將荃灣劃歸市政局管理

沙利士請將威菲路兵房設廣場

【本報訊】張有興議員將於今午的市政局會議中提出一項動議，促請市政局建議港府，應將荃灣置於該局管理之下。其所提出的理由，因為荃灣在事實上已成為九龍市區的擴大部份。

沙利士議員亦將在會中動議，要求港府將現時彌敦道威菲路兵房的地址改立一個公衆廣場。

各議員將在會中所提出的問題如下：

李耀波議員問：㊀主席可否告訴本局，大會堂餐廳的空氣調節設備是否足夠，如果不足夠的話，他將考慮採取什麼措施來改善這種情形？㊁本人接到一項投訴說，設在詩歌舞街一間有千餘名學生的中學對面的鐵廠及鋸木廠，日常所發出的聲音，嚴重影響該校的工作。主席可否告訴本局，這些棚廠將在甚麼時候徙置或者遷移？

李有旋議員問：㊀主席可否告訴本局，市區內有什麼地點可以作為開闢東方式花園之用，來增進市區的康樂設施和對遊客的吸引力？主席能否提出可能實施這種計劃的確實日期？㊁長沙灣填海區會在甚麼時候填好，及在甚麼時候可以執行清拆及徙置工作，以便遷走木廠和船廠，使到這個地區更加清潔？

羅徵勤議員問：㊀本人想從主席方面知道，有沒有採取任何切實的措施，來在公園、遊樂場、游泳池、網球場、遊人衆多的海灘，設置收費電話？使到民衆毋須依靠市政事務署人員的意見，而能夠使用專供官方使用的電話？㊁主席可否告訴本人，當局對於化糞池，特別是在遊人衆多的海灘和住宅區附近的，是否作經常檢查和修繕。

彌敦道修築要年半完成 是否有碍衛生

柴灣一徙置屋何時才有電供應

葉錫恩議員問：㊀九龍旺角彌敦道附近的彌敦道修路工程，據說需要一年半的時間方能完成。人們長時間在多塵的空氣中，和在三合土混合機的噪聲中生活，對健康會有甚麼害處？㊁如果把工程在較短的時間內加緊完成，這樣公共衛生的影響是否可以減少呢？

爲超常議員問：㊀關於有很多時期，例如在進行「清潔運動」時，本局須向市民介紹，可否考慮設計一個適宜於本局使用的徽章？

張有興議員問：㊀（甲）關於報紙所載，柴灣徙置區新近建成的十三號十六層大廈，經過五百家住戶自本年八月一日左右遷入之後，幾個星期以來還沒有電力供應，這是眞的嗎？（乙）是否已經盡力設法使住戶可以在最早的時間獲得電力供應？㊁市政事務署員工宿舍（甲）如果這是眞的話，市政事務署長可否說明，該署確保徙置大廈的新住戶，可以採取甚麼步驟來加速這些計劃？（丙）地市政事務署員工宿舍們已經被命令遷出油麻地家人七名，據報他因為周國振已經在市政事務署服務有二十年，他的遺孀所得的恩俸有多少？（丙）社會福利署長可否從他的全年配額中，以便他住在住宅供給這家人居住，如果他們同意和別的人一樣繳納租金的話？㊁在本年四月，本人勸議使教育司成為本局職員的時候，本人曾經要求把黃大仙新區三千一百二十五名失學兒童的詳細名單一份轉送教育司署參考。本人已於本年六月三日接得該署的回覆，表示這件事已經做妥，並且表示對於安置這些兒童入學的問題，到時會把結果通知本人。主席可否說明，現時已經有甚麼結果？

維多利亞公園擴展建議有否決定

沙利士議員問：㊀（甲）主席可否告訴本局，興建荼威道新界遊樂場的工程是否已經開始進行？（乙）主席可否向本局保証，雖然該道路工程已經在現有的遊樂場開始進行，但是在新的遊樂場未可以使用之前，現有的遊樂場將不予以封閉？㊁（甲）本局可否獲知，觀塘方面的康樂建設在甚麼時候才可以大規模推行？（乙）該區現時有甚麼康樂建設的計劃？（丙）已經為該區增加中的人口作了甚麼計劃，這些計劃在甚麼時候才能完成？㊂（甲）關於我們要求把維多利亞公園擴展至馬路的對面，並且包括由軍方交出的銅鑼灣土地在內的這件事，政府是否已經作出決定？（乙）如果未有決定的話，本局可否暫時予以接收，以便適應本港對公共空地和遊樂設施迫切需求？

胡鴻烈議員問：㊀本港各游泳灘的救生艇，可否安裝發動機，以便發生緊急事態時，能夠作更有效的行動？所有游泳灘的游泳區，可否清楚而明顯地劃出？㊁主席是否知道士丹頓街及中和里轉角處經常堆放大量垃圾，以致對鄰近的學校及熟食店引起許多不便，可否設法改善這種情形？

觀塘及油蔴地區部份樓宇暫停供水

【本報訊】爲利便附近地區將於明日下午十一時至後日上午六時之間暫停供水，以便進行檢查水管漏水試驗。其中一個地區係以觀塘道、康寧街、物華街、協和街及同仁街爲界；另一個地區則係介於月華街及協和街之間，包括和樂邨在內。受影響之樓宇計有觀塘道三百八十九號至四百四十七號，裕民坊一號及二號至七十六號，和樂邨一至八座，同仁街九龍內地段七六四號，康寧街十六號A，物華街廿三號至廿五號及二號至十號，以及月華街全部樓宇。

此外，以佐敦道、彌敦道、北海街及志和街之油蔴地地區全部樓宇，亦將於後日下午十時至次日上午六時間暫停供水。此項暫停供水措施，亦爲便利進行水管漏水試驗。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微和緩東南風，密雲，晨早時有零散驟雨，下午部份時間有陽光，氣溫大致與昨日相同。

昨日氣溫最高爲華氏表九〇・三度（攝氏表三二・四度），最低爲華氏表七七・七度（攝氏表二五・四度）。

今晨零時室內氣溫華氏表八十三度（攝氏表廿八度）。

高潮：上午七時十七分 下午七時廿六分

低潮：下午三時十八分

中華百貨公司去年獲利近百廿萬

股息紅利每股共派元二

【本報訊】中華百貨有限公司，昨日下午四時，在該公司三樓會議室舉行第卅二屆股東年會，到會者有董事：馮秉芬（主席）、周埈年、李福和、馮和燕、簡悅強、簡悅慶、李福樹及股東等數十人。主席馮秉芬致詞，報告該公司去年度營業收益比上屆尤佳，計獲盈利連同上屆撥下共得一百一十六萬九千二百八十五元。據稱：去年上半年，一般商況頗好，下半年則轉呈疲弱，本公司秉持貨真價實服務忠誠爲主旨，故能取得顧客信心，而年來業務亦能逐漸擴展。

今年春季開始，以迄於今，百貨業因市面影響，突趨平淡，本公司爲穩定業務，於存貨時將撤低額比往年更多爲折低，至於今年進行定貨及推銷季候貨品，則早已加倍提高警覺，慎爲處理，期與員越。盈利分配如下：一、開派各股東股息，每股派八毫，另加紅利四毫，共一元二毫，共派出三十六萬一千〇六十二元。二、撥政府盈利稅準備金一百五十七元。三、撥……十一萬元。四、撥充貨物準備金二十萬元。五、撥建築金一十萬元。六、撥公股息共四千三百二十元。七、撥歸下屆計算二十三萬一千六百四十六元。以上七柱合共港幣一百一十六萬九千二百八十五元。

主席詞畢，即通過下開各項：一、主席報告。二、通過年結及上屆撥算列分配盈利。二、再選馮秉芬、周埈年、李福和、馮和燕、簡悅強、簡悅慶、李福樹七位董事復任。三、復聘畢馬威會計師爲本公司本年度核數員。四、支付全體董事袍金，每位三千元，主席加五仰四千五百元。

攝影學苑「營醜業」 女子賣肉養兒

警員喬裝顧客揭發秘密

法官原情判簽保守行爲

【本報訊】一名兩子之母，在女子攝影沖晒學苑担任「黑房師傅」，經營醜業，結果被控於銅鑼灣裁判署，何布連法庭，幸獲輕判簽保。

被告女子余錦華，三十六歲，順德人，住大和街九十號三樓，被控於九月七日在大道東七十五號二樓彩雲女子沖晒學苑引誘警員六三八八號黃任生作不道德行爲。

主控官蘇警官指出：案發之日下午六時，警員喬裝前往上址沖晒學苑，當時學苑內燈光暗弱，且有卡座，被告與警員隔座偏談片刻後，即向警員表示，是否要入黑房內「玩吓」，即發生肉體關係之意，「玩吓」代價爲十五元。至此，警員乃表露身份，將被告拘捕。

被告昨日承認控罪，但向法官求情時表示，她有兩名孩子，丈夫經已分手，她要自食其力兼撫養兩孩之責任，故望法官能憐其遭遇。

法官聆訊後，查明被告並無案底，乃輕判被告簽保五十元，保守良好行爲一年。

世界人口達卅億

美出席人口會議代表稱 廿年後將增加到難以估計

家指出，到一九八五年至二〇〇〇年時，世界人口將增加到難以預料的數目。彭氏是出席聯合國在南斯拉夫舉行的世界人口會議。此項會議在上月卅一日起舉行，將連續至本月十日結束。但彭氏在該會未結束前返國，昨經要谷抵港。

彭氏透露：世界人口激增的因素，是由於公共衛生的進步及醫藥上對疾病的控制能力提高。世界人口會議於十年前曾召開一次，這次的開會地點是南斯拉夫的貝爾格來德，日期是由上月卅一日起至本月十日，至於下次會議日期則尚未擬訂。

彭氏又說：由於世界人口問題，曾訪問東南亞多個國家。他此次由聯合國召開的，故中共沒有被邀請參加。他將在港逗留數日，訪晤在港的領事館人員後，再往台灣、日本然後回國。

【本報訊】出席世界人口會議的美國副助理國務卿彭納，昨經港時指出：世界人口每日在增加中，在一九三〇年時，全球人口祇有十億，但現在已增至卅億。在世界人口會議中，很多專

摩利信街一段明晨暫禁行車

【本報訊】介於干諾道中及德輔道中之一段摩利信街，將於明日上午八時起不准一切車輛來往，以便香港電車公司修理電車路軌。同時受修理電車路軌工程所影響者，有介於摩利信街及急庇利街之一段德輔道中。該段道路將祇限於由西向東單程行車。西行車輛則須往上環街市，將需改道經急庇利街及永樂街。同時有適當交通警員指導汽車駕駛人士。

風姐露絲已告消逝

【本報訊】天文台消息：菲律賓群島以東，電白沿岸的一九六五年第二十三位海外風姐「露絲」，西圍橫過雷州，廣內陸，昨晨在北京灣成爲低氣壓，宣佈玉殞香銷。

天文台午後發出海外氣流分佈形勢演變報導指出：由風姐「露絲」而掀起之一股「低壓槽」，向東北伸展，橫跨大陸東南及東海，與來自粵東九州一股小型低氣壓合流，迅速向東闖。同時菲律賓東方洋面，低氣壓漸漸醞釀，惟須經中國西北反旋風，正廣泛擴展，台灣以東亦在發展高氣壓遮蓋中，進佔影響所及，致吹南沿海岸，東部吹風力四級南或東南風，天色晴朗，西部吹南或西南風，間降驟雨。

在灣仔碼頭前被三飛仔強劫

青年向警方報案

【本報訊】三名青年劫匪，光天化日下，竟在鬧市搶去一名青年男子戴在手上的金戒指一枚和現鈔四元，然後從容逃去。

劫案發生於昨日下午三時卅分，被劫者是一年廿八歲青年男子。他報案說：在灣仔碼頭被劫，三名劫匪的年齡約在十六至十八歲之間，得手後逃去。

警方接報後已展開調查，但尚未拘捕可疑人物。

參加瑞士展覽會港代表團今首途

香港館面積四千呎展出各種港貨

【本報訊】參加第四十六屆瑞士全國秋季展覽會之香港代表團，由安子介率領，將於今日乘瑞士航空公司班機離港。上述展覽會定於本月十一日至二十六日期間在洛桑舉行，預料參觀人士，可逾九十萬人。

瑞士境內，每年舉行兩次最重要而規模最大之展覽會，秋季展覽會乃其中之一。本港榮獲瑞士政府邀請，派遣代表前往參加，另一收到邀請者爲比利時盧森堡聯盟。

香港將在瑞士全國展覽會中，向歐洲人士，尤其瑞士人士，介紹種類繁多之產品，包括照相機、鐘錶、玩具、傢具、塑膠品、手工藝術製品、花、電子器材、紡織品、金屬器皿，及製衣、針織服裝等紡織品。香港館佔地四千方呎，貨品組織者爲香港總商會與香港工業總會之海外宣傳聯絡委員會，香港政府工商署及新聞處亦多所贊助。

除促進「香港製造」產品之貿易外，香港代表團將設法使瑞士人士及歐洲人士了解香港之情況，向其說明：戰後期間，香港在經濟、工業、社會、文化各方面，獲得之進步，及香港旅遊協會對香港之推廣及宣傳工作。香港旅遊協會亦將派員積極參加。

香港代表團將在十六日之展覽會期間舉行一個香港節，並在會場舉行一個香港酒會，及午餐招待等等，招待香港之貴賓及各界人士。香港代表團並將舉辦兒童美術比賽。

代表團團員包括：任家祥、李芝勳、史乃夫、麥啟聆、胡德明、田元灝、楊允祥、劉德夫、原利和、林漢公、區昌彬、黃錦遠、及各國員會代表等。

沙田建醮十一月舉行

【本報訊】沙田區鄉紳及地方人士，現已組成建醮大會，積極進行籌備工作，醮場且已擇定沙田白鶴汀滘墟附近的沙田飛機場，此處的沙田建醮會，將面積遼闊，可容數萬人，會方將聘粵劇名伶於本年十一月九日（農歷十月十七日）舉行，醮期一連四日五夜。會後散會。明日起開派股息，主席宣佈一連上演神功戲助興，此十年一度建醮經費，乃由區內各村捐資，玉成，村民男丁每人捐出二元。

空軍司令調英繼任人將宣佈

【本報訊】本港皇家空軍司令高敏爾准將已被選參加帝國國防學院明年度之課程。高氏將於本年十二月尾偕同妻子及兩名女兒返回英國。至於其在港之職務繼任人，將於最近宣佈。

派克筆公司郭日新偕經售商赴美遊覽

【本報訊】派克鋼筆（香港）經銷有限公司經理郭日新，昨日偕同夫人及五位派克鋼筆經銷商人赴美訪問派克鋼筆公司。該五位經銷商為南方金行、少康、威豐金莊、寶勝祥、廣興公司、裕泰金莊、邱琰及祁嗣，彼等訪問在威斯康辛州之派克鋼筆公司後，將前往紐約參觀世界博覽會之派克陳列館，然後返港。郭日新夫婦將轉程前往歐洲，訪問派克鋼筆公司在英國紐希墊之工廠，與及歐洲中東各地之派克鋼筆經銷商。

港督夫人巡視馬會康樂中心

【本報訊】港督戴麟趾夫人，昨日上午巡視九龍馬會康樂中心，由醫務總監鄧炳輝陪同，於九時十五分抵達，九龍醫院院長吳永亭、門診部主任莫慶、秘書夏路、護士長格爾等在九龍醫院門診部迎迓，港督夫人一一握手，並即參觀內部各病症室，及中心治療室，康樂治探室，至十一時始告辭離去。

圖爲郭日新夫婦及五位派克鋼筆經銷商赴美前合攝於啓德機場。

私立中文校聯會 籌辦教師福利基金

每生擬加收一元

【本報訊】港九私立中文學校聯合會鑒於私校教師待遇微薄，不幸罹染疾病等，對醫藥費之籌措，頗感彷徨，因此等困難，特決定籌辦教師福利基金，並組成立小組委員會，專責辦理。

頃悉：該教師福利基金小組委員會，爲檢討過去工作與促其早日實現起見，特於昨午在會內召開會議，出席者有陳國軍（主席）、張溶清、陳仿林、鄧小齡、李嘉麟、陸嘉鏞、吳崇頤、黃定遠、早日見覆，以便將後辦理，付諸實施。

報告關於教師福利基金之徵收，原擬於本年九月份內實行，現因基金之籌措，由於每一學生月份內徵收，以充實各會員學校，不下一百間，各會員學校長徵詢意見，並附上回函覆，以便辦理後，日來已經陸續收回覆函，對該項措施福利基金辦法，表示擁護者，佔計不下六十餘間，每間學生三百人，即共四萬餘人，專上校舍，倘未計在內，若以每生加收一元計，將來可望籌得教師福利基金達七八萬元以上。

西區婦女會籌辦義映

【本報訊】西區婦女會爲籌募福利經費，定下月六日晚九時三十分在舞台戲院優先獻映七彩名片「蓬萊」，一港督戴麟趾夫人賞助及蒞臨參觀。該會經展開推銷工作，昨在京華酒樓召開籌委會議，由主席張楊瑞芬主持，報告與利舞台商經過後，並決定該晚除發售一百元、五十元、三十元、二十元、十元等券外，熱心會長如捐助五百元以上，由會贈送名譽顧問及決定即將特刊以表彰，並發給入場券二張。

劉家傑先生主理 八達英語會話學校招生

本校由電視英語教師劉家傑親自編撰及担任講授各級課程，並聘優良師資輔助，以實際有效之方法配合最新影音設備，務使學生有迅速顯著進步。

分設初級、中級、高級及商業會話四班，入學年齡性別不拘：

初級班：以速成方法，教授正確英語發音及普通用會話，

中級班：矯正一般發音及文法錯誤，務使學生能操流利英語，與西人交談時應對得體。

高級班：課程著重爲準備會考學生補習中英文中學英語會考，

商業會話班：課程及幫助一般已有基本英語訓練之人士進修

上課時間：適應各行業在各種不同場合之需要，乙班逢二、四、六上課，甲班每逢星期一、三、五上課，每晚七時半至九時半。

開課日期：一九六五年九月十五日

報名日期：即日開始報名，請携帶照片一張，俾使發給上課証。

董事長：李大偉

校長：劉家傑

地址：九龍何文田道一〇二號四五號 電話：六三四〇七九、六三四八〇〇

全英出版社最新出版（附六五年試題）

升中試英語作業

THE COMPREHENSIVE VOLUME

內容充足 類型齊備 全書184頁 分200 EX

分銷處：友聯圖書公司 亞洲出版社 上海印書館 吳興記書報社 南天書店 官塘書局

本社電話：836313

立案 正分

姈妮裁剪女學校 校暨夜校招生

開學日期：九月八日。

科目：裁剪、機繡、編織。

時間：上午班、下午班、夜班。

報名：即日起。

校址：正校：九龍彌敦道三二九號（近佐敦道口）

分校：香港銅鑼灣軒尼詩道十六號（恩平道口）

電話：正校：六六七九七九 分校：七七二五九七

東南無線電專科學校 聘請教師

應徵者請具履歷函寄九龍洗衣街五十九號

正校教務長收

嶺東中學

招考中一至中六，小一至小六，幼稚園，各級中文夜校中小學。

試期：報名時通知

生試者獲教育司署資助學額，分發中一升學生優先取錄。

校址：九龍南昌街一〇六號大埔道一〇三號

校長陳劍科

海景大廈白晝發生電梯劫案

【本報訊】尖沙咀漆咸道廿五號海景大廈，一女子在電梯內被劫，損失金戒指一隻，約值五十元，及鑽珠金戒指一隻，約值五十元。昨中午十二時廿分，港幣廿二元。

失主名劉萍，卅歲，在酒吧工作，住該大廈四樓。據報，在上述時間，她進入電梯後，一年約卅歲男子尾隨進入，當電梯升至二樓時，即拔出小刀指嚇，施行劫掠。匪徒得手後在三樓按停電梯逃去。

讀者捐欵濟助車禍死者遺屬

本報昨續收到讀者何宅姊妹交來港幣二十元，其中十元捐助梁、林遺屬，十元捐助林兆遺屬，希望梁氏及林氏家人即携同証明文件到本報營業部領取。

按：死者梁杏林，爲蒸餾水送貨工人，上月十六日下午五時，隨貨車送蒸餾水，途經灣仔金鐘兵房「死亡彎角」，因貨車翻車失事，被拋出車外，並給車上倒下來的蒸餾水壓着，身受重傷，被送院後不治斃命。

死者在灣仔光明街九號二樓，遺下七十四歲老母及一妻五子女，長子僅十三歲，幼者才六歲，無一能賺錢，身後蕭條，今後老幼七人正面臨生活的威脅。

另一死者林兆，爲衛生局清道工人，現年四十一歲，上月三日凌晨於上班途中，在九龍亞皆老街被過馬路時，被一九人的士撞倒，送院後不治斃命。

死者住慈雲山新區二十一座四樓三〇八號，遺下一妻六子女，最長者十五歲，幼子僅六個月。

輸英高值棉織品尚有餘額接受申請

【本報訊】據工商處發表本年度第四十六號函稱：第十九類高值棉織品輸英，現尚有餘額十四萬方碼，可供申請。

該項配額出口証的申請，將根據先到先得原則辦理，直至配額用完爲止。被批准的出口証由簽發之日起，有效期爲四個月。

該項配額，並無定量的限制，出口商及廠家可申請。惟一規定爲毛巾要每方碼價值港幣二元才合該項出口的規格。

珠海書院大學預科招生

一、組別：招文理組新生各四十名。

二、資格：英文中學第五班（FORM 5）修業期滿成績合格，具有原肄業學校成績証明書者。

三、優待：凡修業一年成績合格，經考試合格，給予畢業証書，得直升本校各系一年級肄業，成績優異者，並可保送台灣等地各大學校。

四、考試科目：英文、國文、數學。

五、報名日期：即日起至考試前一日止。

六、考試日期：九月十二日上午九時起。

七、校址：九龍亞皆老街一二四號。

八、師資：本預科各科教授均由本校教授担任。

董事長 李揚敬

監督 林翼中

校長 黃麟書

副校長 江茂森

甘迺迪英文書院

紅磡漆咸道四二七至九號全座 電話 625173

宗旨：依循天主教學校傳統精神，認眞辦理。

班級：英文P6 F1至F4，小學及幼稚園。

考試：依照准考証指定日期，到校應試。

宿舍：環境清幽，由舍監專責管理指導。

甘迺迪英專夜校

董事長 牛若望副主教

校 董 呂 鏞 神 父

初學班至F4 新班招生

中正中學創辦 英文專科夜校招生

特聘英國名作家主持教務

師資優良管教嚴格

利用日校影音設備（AUDIS—VISUAL AIDS）教法全新

招考：（一）職業青年班：注重會話及應用文寫作

（二）在學青年班：P.6，F.1，2，3 逐漸升辦會考班

（英文學校學生照原級入學，中文學校學生須降低一級入學。）

報名：九月六日開始每日上午九時至下午六時或晚上七時至九時

校址：香港灣仔高士打道154至159號灣仔碼頭對面從九龍城紅磡，佐頓道碼頭渡海均可直達校門

開學日期：九月二十日下午七時

電話：七三一九四〇 七二四五四九

九龍南華中學通告：

（一）本校九龍青山道汝州街尾麗華村新校舍，經於九月四日開始辦公，以後通訊，商洽及學生繳費詢問等事宜，均請逕寄或逕來新校。

（二）本校定於九月十一日（星期六）開學，各級學生上午班於上午八時二十分，下午班於下午一時二十分返校。

（三）本校新電話號碼爲八七一一七四

校監 明副主教

校長 陳燕翔

賴定民義學招生

班級：小學一至六年級。

上課時間：照津貼學校下午班時間。

學費：每月十元。（無任何雜費）

報名：即日開始，額滿截止。

開學日期：九月十三日

校址：第一校——官塘觀仁街隆美大樓A、B、C、D、E、F、G、H、I、J座二樓。

第二校——黃大仙鳳凰新村鳴鳳街38、40、42、44、46號地下。（銀都戲院斜對面）

孟總主教英文書院通告

（一）本校定于九月十一日開課仰各級生依時到校。

（二）教會撥來獎學額，免費十二名，半費十二名，新生可來校報名申請。

（校址）九龍塘金巴倫道七號，乘2B、2D、7A、12A各巴士在界限街大華飯店下車，轉入金巴倫道，乘八號巴士在界限街（金巴倫道口）下車。

中區灣仔與筲箕灣間 已加派巴士行駛 載中途各站搭客

【本報訊】中華巴士公司爲設法改善中區與筲箕灣間之交通起見，已經加派巴士行駛。每逢晚上放工時間，分城街與筲箕灣間已加派四部巴士行駛，以便接載中途站之等車人士。

此外，在晚上放工時間，亦已派有十八部雙層巴士及兩部單層東行巴士，以便接載統一碼頭，大會堂，及銅鑼灣怡和街等中途站之乘客。此等巴士亦於早上返工時間，由西灣河及北角官立學校開往急庇利街。此等新辦法已於本年七月開始施行，試辦期間爲三個月。

該辦法係因公共交通顧問委員會之建議而施行。該委員會在未作出此等建議之前，曾經對居民及所來往中區與筲箕灣間之巴士，在返工與放工時間有不滿之情形進行調查。

公共交通顧問委員會主席簡悅強昨謂：該會曾於某一週日下午五時至七時間，在二號巴士各主要站進行調查時，發覺由急庇利街開出之巴士並未依照班期行駛，同時由於巴士大多數時間已經滿座，中途站之搭客，尤以灣仔及銅鑼灣兩處者幾乎無法可以登車。

公共交通顧問委員會亦經與中華巴士公司討論是否可以延長灣仔與大坑道一綫巴士之問題，結果雙方獲致如下之協議：㈠將灣仔總站改設至統一碼頭。㈡在有需要時，來往中區及大坑道與司徒拔道路口之六號「A」巴士綫，於返工及放工時間開辦特別綫。㈢十一號巴士之車費，在統一碼頭至布樂活道間一段，應由二角改訂爲二角五分，以便減少平地方面人士使用此綫巴士。㈣持有月票者，亦可乘搭十一號巴士。

柴灣至北角 將加派長型車行駛 每車載七十九人

【本報訊】自中華汽車公司派出向外訂購車身特長之新巴士五輛，行走北角及柴灣八號A綫後，柴灣徙置區交通，已大見改善。

最近由英繼續運港之長型新巴士五輛，經該公司加緊安裝後，現已派出試行北角與筲箕灣一段，日內即可陸續加入柴灣綫行走，故預料柴灣綫以後之擠迫情形，不久即可解決。

據有關方面稱：由於該公司此次運港之巴士，車身特長，但海通柴灣之公路，不特狹窄而彎曲，因此，在長型巴士派出行走該綫時，必先確定其機件相當完整，不致引起意外。

因此，目前陸續運港之巴士五輛，現先派出試行北角及筲箕灣一段平路，倘試行結果完滿，即可陸續加入八號A綫行走。

查該種新型巴士，雖屬單層車輛，但由於車身長達三十六英呎，廂內設座位二十九個，企位五十個，故每輛可載乘客七十九名。該批新車，均設有電動上落車門，設計大約與雙層巴士之閘門相同，因此，乘客上落，均異常安全便利。

據有關方面指出：由於目前需用此種長型巴士之路綫，仍有多段，因此，公司已續訂購長型巴士一批，預料不久即可陸續運港應用，故預料若干路綫，可能續有此種新巴士加入服務。

遠東書院校友會 第二屆理監事就職

【本報訊】香港遠東書院校友會，昨晚八時在九龍瓊天酒樓二樓全座舉行慶祝成立第二週年紀念暨第二屆新任理監事就職典禮，致辭太平紳士胡百富職員監誓、遠東書院校長黎潔瓊頒發選任書，到場觀禮嘉賓及校友達三百餘人。大會由理事長潘靜中主席並致開會詞，隨由胡百富監誓，黎孫潮校長分別頒發及頒發選任書並致勸詞，翻多所勉；繼續演說者有教授周炎焱、朱伯奇及校友許仁光等多人，最後由監事長蔡拓理致謝詞。禮成繼舉行歡宴。該校校友平日因職業及工作關係，少有集會，藉此機會歡叙話舊。

善華中醫學院 恢復贈醫贈藥

【本報訊】本港馬師道國民大廈四樓善華中醫學院，夜間贈醫施藥，茲以暑假期滿，正式上課，夜診所亦同時恢復贈醫施藥，除星期日及假期外，每日下午七時開始掛號，七時半開診。診治科目爲內、婦、兒科，由該院主任教授主診及處方，領藥處仍在北角英皇道皇冠大廈香港藥行，醫藥全部免費，分文不受。

樓宇建築管理員會 第三屆職員就職 司徒惠議員主持監誓

【本報訊】港九樓宇建築管理員協會第三屆職員就職典禮，於前晚八時在英京酒家舉行，首由該會本屆主席黃倫致開會詞，繼由立法局議員司徒惠主持監誓，及司徒厚頒發選任書，再由司徒惠議員致詞，來賓演說有四廣建築工會及飛鵬泥水工會代表先後致詞，及該會總務主任報告會務，最後由該會副主席甄文致謝詞，儀式簡單隆重。

該會第三屆職員名單如下：主席黃倫，副主席甄文、許石，總務歐超，副關相，財務黃沛，副游榮，文書余滿，副曾慶深，姚根、黃永生，福利張錦榮，副張灼，交際黃就，副許富，理事李湘、馮富，監事長陳標，副黃明，稽核陳富，副陳就，審查黃健康，副岑明，監事伍培、劉庭，義務秘書梁錫民。

圖爲司徒厚頒發選任書與樓宇建築管理員協會第三屆主席黃倫。

許爵高由加返港

【本報訊】珠寶商許步鎮之第六公子爵高君，於年前赴加拿大麥基路大學就讀機械工程系，一九六四年畢業，考獲機械工程師銜，旋即爲加拿大最大之鋁質公司羅致爲設計工程部，現趁假期之便回港省親，昨日乘加航機返港，到機場迎接親友百數十人。

圖爲許爵高君。

讀者意見

東京並非屬東南亞 電台播天氣宜稱亞洲

編輯先生：有一點疑問，求借貴報多少寶貴篇幅，請教高明。

近日商台宣播所稱「東南亞各地天氣情況」，其中加入所謂「東京」一處，曾遍查大小地圖，結果並無所見。不知是否日本之東京？但此東京實在北，非在南，究竟是誰之錯？素裡兩個不肖兒子現讀小學，爭吵不休，一個根據地理，一個認爲電台決不會錯的，可見影響非輕。小兒說往好，他說：「亞洲影展」前稱「東南亞影展」，也因拉入日本，被前任港督最洪爵士一句冷嘲，乃更正名爲「亞洲影展」，原來小兒年僅三歲，却是影迷，關於電影事，無所不知，如此看來，商台如要加入東京，何不改稱「亞洲六大城市天氣情況」？免閒笑話。如要修正，乃可快些。

讀者陳孝聆上 八月廿三日

方便辦公上學長洲小輪應加開早班往港

編輯先生大鑒：我是貴報忠誠讀者，素仰貴報爲民喉舌，屢伸萎靡，故敢越阻斗膽一提議，欲借貴報篇幅，以申明之。

本港人口過擠，棲身之地，並非易覓；是以小型之家及貧苦大衆，逐漸有向城市近郊遷移之勢，長洲即爲一例。長洲人口甚衆，輪渡交通之需亦殷。近年香港油蔴地小輪有限公司之服務，殊堪稱許，然美中不足者，乃爲該公司對於長洲居民往港辦公或上學之人士却不暇顧及。該公司直航往港小輪，無一能於清晨八時前抵港，逸使該等人士，疲於奔命矣！蓋彼等恒須候車適行也，故受阻實非淺鮮。既此情由，各港島往港辦事者，亦必有同感也。若能加開六時半直航往港一班，則非但彼等之煩可解！且實有助長洲之發展爲住宅區也。倘新有關方面留意焉！端此順頌編安！

洲人謹上 九月一日

爲本港體面計麻雀館須馬上肅清

編輯先生台鑒：小型麻雀館，乃色情販賣所，此爲人所共知之事，既經政府立例管制，使其消滅於無形，市民稱快，而麻雀館乃爲罪惡淵藪，三教九流混雜其間，以致是非發生（讀者不論，最近灣仔太原街麻雀館之血案，可爲明証），賭博政策諮詢委員會已有管制之建議，但其辦法我認爲太緩，一撥新牌照則不發，原有者則不轉名，但原有持牌人，其年齡倘屬二三十歲者，則他仍有三四十年經營之可能，豈非太緩慢乎？鄙人以爲政府如能爲麻雀館之存在，擾害社會，則不如刻即立例，限期關閉之爲愈，況且麻雀館之設立，多在繁盛之灣仔，而灣仔爲美艦停泊之所在，美水兵登陸，必在灣仔細賭，麻雀館之敗在灣仔，實屬有失觀瞻，政府爲香港體面計，更應立即肅清也。一得之見，想全體善良市民都同情也。專此即頌撰安

蘇街人謹上 八月二十日

胡鴻烈議員評論 會考及淘汰制度 指出淘汰制違反教育原則 昨在聯合中學開學典禮致詞

【本報訊】「最近很多人批評香港的會考制度，不錯，香港的會考制度有它的弱點，但也有它的優點，我個人認爲比會考制度更應該批評的是學校的淘汰制度，學校的淘汰制度，『金字塔』式的淘汰制度，違反教育原則，應該加以改革。」以上是胡鴻烈議員昨（六）日在聯合英文中學開學典禮時所說的話。

聯合英文中學開學典禮暨小學頒發畢業證書典禮，昨日在百樂門戲院舉行，出席者有該校全體教職員學生及家長共計千餘人，首由校監鄧樹勛致詞，繼由胡鴻烈議員頒發畢業證書，並由胡議員致詞。

胡氏演詞指出：會考制度原是一種良好制度，但是本港的考試似乎太多，升中試以後又要經過中學會考，以及大學入學試，同時這種制度，被人誤解了，變成人人爲會考而死讀書或讀死書，違反了教育真正目的——把一切智識灌輸給學生。

其次是淘汰落後學生的制度，是不合理的，不公平的，教師們應該要加強幫助學生，才是教育真正的目的。聯合中學首先廢除這種制度，是值得欽佩的。

胡氏指出：中英文應該並重，英文在香港固然重要，但中國人必須重視本國語文。此外，除了智識之外，學生品行，必須注重，所以德，智，體，三育必須並重。

校長鄧樹勛演詞，認爲學生本身的成功，不單是學生本身的事，必須家長，教師，學生三方面合作，才得效果。

他說：家長必須密切注意子弟的教育，不能把子弟送入學校就算了事，應該督促學生，並且多與學校聯絡。

一般教師把神聖的教育工作當作「打工」，這種觀念有欠正確，教師必須對教育工作有濃厚興趣，否則學生對讀書也提不起興趣。

胡鴻烈議員在聯合中學開學禮致詞後接受學生獻花

青英書院開學典禮

【本報訊】青年會英文書院，昨晨八時半，在該校對面真理堂舉行開學典禮，教職員暨學生全體參加，由校長張禮達主席，致請北角浸信會傳道教士史有勳牧師演講，旋由張校長介紹各級班主任與學生相見，並宜報學生應守之規則。

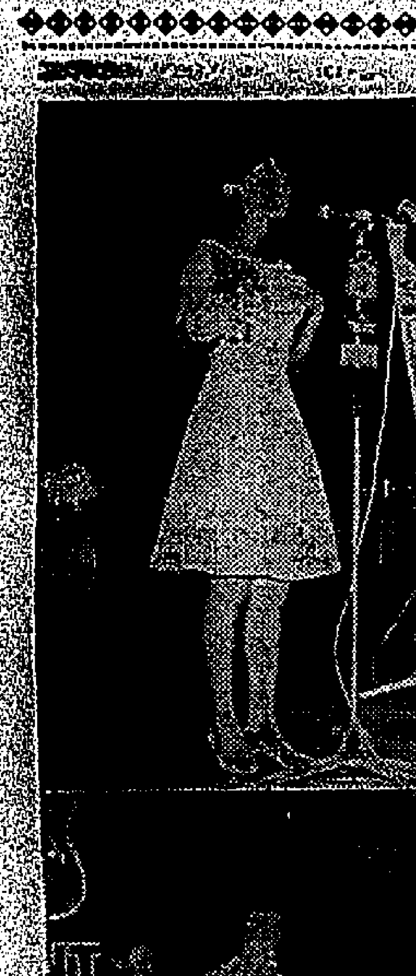
十八屆校際音樂節 聘定評判員 定明春舉行

【本報訊】第十八屆校際音樂節定明年三月十日開始，該項比賽目錄經已印就，各界可往各大琴行及九龍邵氏大廈六樓教育司署音樂部免費索閱。

該册刊載三百多組比賽之詳細辦法，且包括新設由商業電台贈送之三千元器樂演奏獎學金章。

音樂節委員會已邀聘五位國際著名之音樂家及戲劇家爲一九六六年之評判，計有蔣因斯爵士，現爲蘇格蘭皇家音樂學院院長，並客串擔任蘇格蘭交響樂團最近在日本演出之指揮；戴衛爾（OBE）爲作曲家，指揮及銅管樂音樂之權威，曾爲銅樂器改編九百多首樂譜；莫禮信現爲皇家音樂學院鋼琴系教授；及部茲特，現爲基爾特爾音樂戲劇學校之導師，監製人及考試官等。又本港名國樂家黃呈權醫生，本港著名戲劇家姚莘農，將分担中國樂器演奏及中文朗誦評判。

音樂節舉行日期爲一九六六年三月十日至二十六日。又該屆比賽特設一組專演奏英國近代音樂家之作品。



上圖爲獲得「業餘音樂天才比賽」歌唱冠軍梁美玲，下圖爲樂隊冠軍「紙袋」隊。

白喉猖獗 去週有六宗 兒童應速打預防針

【本報訊】醫務衛生處昨日籲請父母，在目前推行之預防白喉運動下，應儘早使兒童接受預防白喉注射。

發言人謂：在上月九日起一週內接受首劑預防白喉注射之兒童，現應接受第二劑注射。

他並指出：去週呈報之白喉症共有六宗，自預防白喉運動開始以來，呈報之白喉症共有廿四宗。

預防白喉運動現進入第五週，已接受預防白喉注射之兒童共有五萬五千五百四十六名，其中接受首劑注射者三萬五千六百四十一名，接受第二劑注射者三千九百四十二名，接受再度注射者一萬五千九百六十三名。

上述五萬五千五百四十六名兒童中，有九千二百五十九名係於去週接受注射，其中接受首劑注射者四千九百七十五名，接受第二劑注射者二千一百四十五名，接受再度注射者二千一百三十九名。

目前各政府診所、醫局、注射站及流動注射隊，均免費爲市民施行預防白喉注射。本週內港島方面之流動注射隊，將於柴灣，筲箕灣及北角工作；九龍方面之流動注射隊，則派往各新區及油蔴地區工作。新界方面之流動注射隊，將訪問荃灣，大窩口及葵涌等地區。

西街三幢舊樓 法庭批准封閉

【本報訊】上環西街五十三至五十七號一連三幢舊式樓宇，昨由中央裁判署康士法官下令予以封閉。

被封閉的三幢樓宇是西街五十三號、五十五號及五十七號，原因是該等樓宇經呈危險狀態。

該項封閉令是由工務局依據一九五五年建築條例第十八段A一項而向法庭申請的。一名工務局官員昨在作供時向法庭指出：該等樓宇經呈危險狀態，不再適宜于居住。法官聆畢供詞後，乃批准該項申請。

邱吉爾書院開學禮

【本報訊】九龍油蔴地邱吉爾英文書院，昨在樂宮戲院舉行全日班暨上下午班開學典禮，到會者有校董，監督，校長，教職員生千餘人，行禮如儀後，由劉一夙校長訓詞，吳忍之教務主任報告校務，繼由劉校長介紹各教職員與學生相見。後由嘉賓李會桃致詞，隨即禮成。據稱：該校日校開課後，即着手籌備開辦夜中學及英專夜校，以適應一般學齡兒童因經濟困難或工作關係無法就讀日校者需要。

東華三院 代雪蘭莪同善醫院 招考中醫昨日筆試

【本報訊】東華三院代雪蘭莪招考駐院中醫師兩名，昨（六）日下午二時，在香港普仁街東華醫院護士學校課室舉行筆試，應考中醫數十名，依時參加考試。三院主席林徹振，首總理孫秉樞、廖烈武、葉榮昌，總理李俊孚、陳有慶、胡寶基、區百齡、汪徵祥、商福球、王幸利、鄭振猷、陳錦恣、李作欖、梁知行、田炳，施慶祿，梁錦輝，余啟祐，關超然等蒞臨到場監考，全部試程於下午五時完畢，全部試卷亦將由中醫界名宿評閱，最後由同善醫院當局選聘。

趙存貞編著 新化學綱要

【本報訊】趙存貞碩士（女士）專攻化學，戰後即來港執教於香港培道中學，專任化學教職，近於課餘，編著「新化學綱要」，分上、下册，上册已出版，下册亦將於十一月間面世。此書係以符合教育司署規定之中學化學課程爲標準，對於升學進修者資料莫不詳盡。書內附有習題，分門別類之習題，下册尤多，洵中學化學課本中之異彩。

業餘音樂天才比賽 三組結果評定公佈 梁美玲獲港日來回機票

【本報訊】五機構聯合舉辦的一九六五年度「業餘音樂天才比賽」，前晚八時起在大會堂音樂廳決賽，各組前三名名次如下：

歌唱比賽冠軍：梁美玲（卅六分），獎品爲加拿大太平洋航空公司贈予雙人來回機票，在東京度假一週，及五百元零用。亞軍：歐卓拉絲（卅二分），獲得天梭金錶一隻。季軍：周雅姬（廿九分），獲得贈派克七十五型銀套筆一枝。

樂隊表演冠軍：「紙袋」隊，現金獎一千五百元。亞軍：「主人之聲」，獲得天梭牌金錶。季軍：「荷花」，獎品爲派克五十一型自來水筆。

大會堂音樂廳前晚盛況空前，擁擠的男女青年觀衆達二千人之多，參加決賽的者均演出了水準，使在座的愛好熱門音樂迷，一飽眼耳之福。

甫在警校畢業 警員藏毒認罪候判

【本報訊】一名甫在警察學堂畢業現駐黃大仙警署警員，身懷毒品，在警署內被上級搜獲，昨被控於觀塘裁判署審訊，被告認罪，法官除將案押候明日待社會署調查被告身世背景始宣判。

被告唐昭成，十八歲，現役警員，住順街一百六十四號×樓。被控：（甲）本月二日，在黃大仙警署五樓藏有一張染有海洛英痕跡之錫紙；（乙）同時藏有一點二公分巴比通，被告認罪。主控稱：當日下午四時，黃大仙警署署長在警署五樓，從被告身上搜出七小包毒品，及一張染有海洛英痕跡之錫紙，乃將被告落案檢控。

法官聆供畢押候宣判。

大會堂今日節目

話劇	音樂廳	下午八時
香港出土古物展覽	博物館	上午十時至下午六時
李利穆爾雕刻塑像圖片展覽	藝術館	上午十時至下午六時
香港產品展覽	高座三樓陳列館	上午十時卅分至下午六時卅分
傢俱與裝飾展覽	低座展覽廳	上午十時至下午六時
圖書館開放	一	上午十時至下午六時
瑜伽班	南演講室	上午十時卅分至十一時卅分
電影欣賞	北演講室	下午二時至四時 下午五時至七時
西班牙文班	大會議室	上午九時卅分至十時卅分
速記班	大會議室	下午六時至七時

官塘鳳翔中學 舉行開學典禮

【本報訊】觀塘鳳翔中學昨在觀塘社區服務中心禮堂，舉行創校首次開學典禮，到會員生家長伍百餘人。校長顏定民於會中致詞稱：該校將向政府註册爲不牟利機構，以符合爲教育而教育之宗旨。該校將以道德科學精神爲立校之精神，他並勗勉學生應一方面保存國粹，二方面要向西方科學精神，迎頭趕上。會後，由音樂家孫燕、梁日昭、馮持平演奏音樂，陳忠良表演口技助興。

據稱：國泰戲院爲遠東機構屬下規模最大設備最完善之一家頭輪戲院，擁有座位一千六百個，聲光設備最新穎，且裝飾美奐美輪，選映歐美首輪西片及國語片，爲九龍區最高尚娛樂之所。

啟德攝影比賽大會 影后李菁今晚頒獎

【本報訊】啟德遊樂場攝影比賽大會結束頒獎典禮，定今晚八時在該場山頂合舉行，屆時並敦請本屆亞洲新影后李菁小姐頒獎。此次啟德攝影比賽大會，邀請本港攝影界知名之士高嶺梅、何藩、蔣仲奇、程文偉四位担任評判，得獎姓名揭曉如下：人像組第一名：YAN SUI LEUNG，第二名：陳炳璋，第三名：葉遂明，另榮譽獎十名。景物組第一名：羅國才，第二名：余傑，第三名：葉得興，另榮譽獎十名。

頭獎大西洋牌雪櫃一個，二獎日立牌洗衣機一座，三獎日本牌衣車一架。頭、二、三獎及榮譽獎各有英國綺麗莎名貴化妝品一份，各個獎人是晚須携帶身份証到場領獎品。

遠東銀行 招待存戶

【本報訊】遠東銀行九龍各分行，爲酬答客戶惠顧雅意，定九月十二日（星期日）上午十時半，在紅磡馬頭圍道國華大戲院招待存戶，舉行電影

德國寶馬牌汽車 出口部經理訪港

【本報訊】德國寶馬牌汽車出口部經理薩普及新加坡寶馬牌代理商方惠生昨乘瑞航機由曼谷抵港。到場迎接者有亞洲汽車（香港）有限公司經理黃應康、陳有慶等。

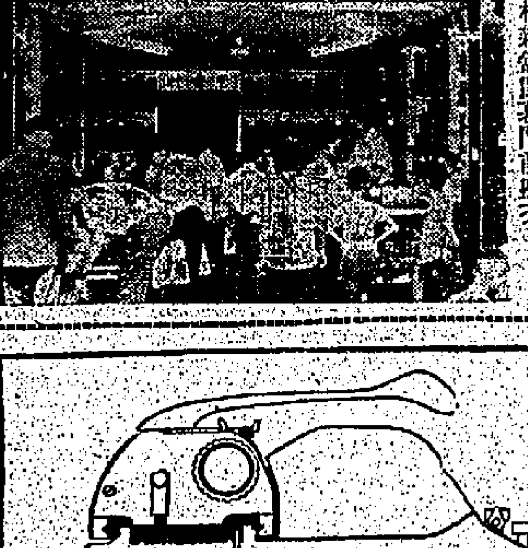
薩普氏每年均作一次環球業務訪問，此次來港，將與本港亞洲汽車有限公司商討有關業務事宜，約在港逗留一週。

據亞洲汽車公司稱：德國寶馬牌汽車自抵港以來，即受駕車人仕賞識，認爲寶馬牌汽車是德國汽車工業傑作。現在最流行者，計有千八、千五及七百三種款式。

圖左起爲亞洲汽車（香港）有限公司經理黃應康、方惠生、薩普及陳有慶合影。

奇香村茶行 遷新址開幕

【本報訊】中環奇香村茶行遷移新舖，位于中環士丹利街七十二號，前日已開幕營業，同時舉行大減價五天，各種名茶一律八折，是日到賀親友同業甚衆。



圖爲奇香村新舖開幕門前盛況。

北極洋行

規模大，牌子多，款式新，公價制度，保用五年

購買壹個 雪櫃 冷氣機 電視機 送贈 POP 洗衣機 全套 送完即止

合用 冷氣機，付70元，歐美名廠 雪櫃，全部分期付款 即買即日發貨

專供 學校、餐室、公寓 冷氣機 即日裝安，免裝工

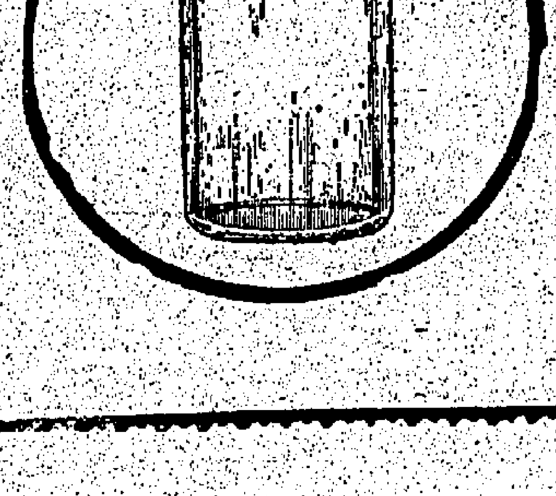
優待：平民屋，廉價屋，工友，公務員，送電飯煲，電糕機

英國23寸電視機 分期付款先付50元，即可裝機，免裝工

香港北極洋行：紅磡漆咸道四三六號（紅磡街館左鄰）
並設分行：大埔道八二號康樂大廈
請來九龍城分行：馬頭涌道一〇一號（宋皇台花園對面）

新包裝！

電池外殼包有此絕對保護性之透明外殼



槍牌電池

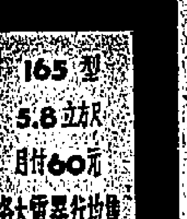
·電力特強
·價格廉宜
·經久耐用
·保證滿意

此透明塑膠外套是為保護閣下之電筒貴重原子粒收音機及其他玩具等而設計不致於電池在日久後而受到損壞.

其他槍牌電池種類繁多各大電器商行及公司士多均有代售

總代理：華美電器有限公司
香港德輔道中壹三五號 電話：445161 445323

FIAT 快意牌



165型 5.8立方呎 月付60元 各大電器行均售

凱旋 TRIUMPH

一個精益求精的選擇

凱旋牌打字機設計精巧，經久耐用，式樣流線型，輕快似流水

太平洋行供應詳細說明並為閣下長期服務

GILMAN & CO.LTD.

太平洋行文具儀器部近在咫尺之間 電話：七三二二〇二

告預船輪口出

船名	船類	西名	往何處	日期	公司
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	星洲非洲	八日	日郵
大蘭桃	貨船	TARANTEL	美國	八日	多利順
海順	貨船	HELIOS	日本	八日	多利順
四川	客船	SZECHUEN	基隆	八日	太古
亞利桑那	貨船	ARIZONA	美國溫哥華	八日	怡和
士打可倫坡丸	貨船	STR.COLOMBO	日本	八日	渣華
仰光丸	貨船	RANGOON MARU	日本	九日	大阪
佐渡丸	貨船	SADO MARU	歐洲	九日	日郵
山城丸	貨船	YAMASHIRO MARU	日本	九日	日郵
奧林匹亞丸	貨船	OLYMPIA MARU	星洲非洲	九日	日郵
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	曼谷	九日	太平
東昇	貨船	EASTERN MUSE	日本	九日	怡和
厚民	貨船	HOUTMAN	上海	九日	渣華
芬田	貨船	FERNFIELD	美國	九日	多利順
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	歐洲	九日	大阪
捷途	客船	CHITRAL	日本	九日	鐵行
巴拿馬	貨船	PANAMA	歐洲	九日	寶隆
中國熊	貨船	CHINA BEAR	沖繩日本美國	九日	美輪
適吉	貨船	SCHIEKERK	歐洲	九日	渣華
多倫	貨船	TORRENS	日本	十日	多利順
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	日本	十日	日郵
協榮丸	貨船	KYOEI MARU	非洲	十日	大阪
奧彝利泉	貨船	OVERIJSEL	中國大陸	十日	渣華
海洋丸	貨船	OCEANIA MARU	星洲近東	十日	日郵
金寶地亞	貨船	KAMBODIA	日本	十日	寶隆
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	美國加拿大	十日	鐵行
浩生	貨船	HOSANG	山打根	十日	怡和
堅那娜	貨船	CANARA	日本	十日	鐵行
史班力吉	貨船	SPAARNEKERK	日本	十日	渣華
寶永山丸	貨船	HOEISAN MARU	美國	十日	大阪
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	星洲非洲	十日	大阪
邊羅門	貨船	BENLOMOND	日本	十日	邊行
來因	貨船	RHEINLAND	歐洲	十日	捷成
新加坡丸	貨船	SINGAPORE MARU	星洲非洲	十日	大阪
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	印尼	十日	捷成
宗島丸	貨船	MUNESHIMA MARU	加拿大	十日	太平
吉隆坡	客船	KUAL LUMPUR	日本	十日	太古
古力芝總統	貨船	PRES.COOLIDGE	星洲歐洲	十日	總統
重慶	貨船	CHUNGKING	日本	十一	太古
元榮丸	貨船	GENEI MARU	星洲非洲	十一	渣華
美路士	貨船	MILOS	菲島澳洲	十一	天祥
白馬山丸	貨船	HAKUBASAN MARU	泰星非	十一	大阪
恒生	貨船	HANGSANG	山打根	十一	怡和
海興	貨船	HAIHING	日本	十一	多利順
加茂川丸	貨船	KAMOGAWA MARU	星洲非洲	十一	大阪
華高士	貨船	VAUCLUSE	日本	十一	法郵
安藝丸	貨船	AKI MARU	星洲歐洲	十一	日郵
彥島丸	貨船	HIKOSHIMA MARU	日本	十一	日郵
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	星洲非洲	十一	日郵
多富怡奧利	貨船	DOLPHEVERETT	星洲非洲	十二	福來
士打巴里	貨船	STR.BALI	星洲南非南美	十二	渣華
華星	貨船	STAR BELLATRIX	日本	十二	福來
岳州	貨船	YOCHOW	婆羅洲	十二	太古
大之家	貨船	TIJUCA	歐洲	十二	多利順
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	非洲	十二	渣華
邊多倫	貨船	BENDORAN	歐洲	十二	邊行
拉施馬士基	貨船	LARS MSK	非洲	十二	捷成
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	十二	美輪
安娜	貨船	ORNA	日本	十二	鐵行
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	星洲非洲	十三	大阪
季里諾總統	貨船	P.PRES.QUIRINO	日本美國	十三	美邦
邊那第	貨船	BENARTY	日本	十三	邊行
越南	客船	VIETNAM	日本	十三	法郵
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVELAND	馬尼剌	十三	總統
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	十三	多利順
特華士泰	貨船	TRAVESTEIN	日本	十三	捷成
曜星	貨船	STAR ALDEBARAN	星洲非洲	十三	福來
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	星洲西澳洲	十四	鐵行
華盛頓	貨船	WASHINGTON	曼谷	十四	怡和
昆后威利	貨船	QUEENSVILLE	美國	十四	多利順
露斯	客輪	RUSY	日本	十四	渣華
丹摩多加士	貨船	DEMODOCUS	歐洲	十四	太古
夏威夷	貨船	HAWAII	美國	十四	怡和
新達	貨船	SUNDA	歐洲	十四	鐵行
偉伯奇馬士基	貨船	VIBEKE MSK	日本	十四	捷成
民多路	貨船	MINDORO	美國	十四	太古
安慶	客船	ANKING	基隆	十四	太古
溫州	貨船	WENCHOW	基隆沖繩	十五	太古
日本熊	貨船	JOPAN BEAR	馬尼剌	十五	美輪
杜姬娜	貨船	TUGELA	日本	十五	多利順
雅多利亞丸	貨船	ASTORIA MARU	美國	十五	日郵
邊和力治	貨船	BENVORLICH	歐洲	十五	邊行
亞米利亞丸	貨船	AMERICA MARU	美洲	十五	大阪
常島丸	貨船	TSUNESHIMA MARU	非洲	十五	太平
萬壽山丸	貨船	MANJUSAN MARU	美洲	十五	大阪
芬湖	貨船	FERNLAKE	美國加拿大	十五	多利順
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	十五	捷成
太原	客船	TAIYUAN	澳洲	十五	太古
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	日本	十五	捷成
亞林麥	貨船	ARAMAC	澳洲	十五	鐵行
士打自由城	貨船	STR. FREETOWN	日本	十五	渣華
蘇丹	貨船	SUDAN	歐洲	十六	太平
蘇頓	貨船	SOUDAN	日本	十六	鐵行
桂林	貨船	KWEILIN	高雄日本	十七	太古
斯霖	貨船	JHELUM	星洲非洲	十七	太古
烈盤城	貨船	C.RIPON	日本	十七	銀行
多倫馬士基	貨船	TORREN MSK	非洲	十七	捷成
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	日本美國	十七	總統
飛雲	貨船	FLYING CLOUD	台韓日美	十七	和捷
士打莫三鼻	貨船	STR. MOZAMBIQUE	日本	十七	渣華

圖為安天時洋行總經理白拉哈夫婦。

交通版

怡和洋行代理 亞利桑那貨輪
今晨抵港泊A廿三泡明日返美
華盛頓十三到埠翌開西貢曼谷

【本報訊】怡和洋行代理美國貨輪亞利桑那號（ARIZONA）今（七）日晨早，可自曼谷返抵香港。該輪在港停留一日，放碇中環海面A字廿三號浮泡，落載後，擬定明（八）日上午離港，航返美國、溫哥華等埠。另該華盛頓號貨輪（WASHINGTON）則由美國開來香港，預計將於本月十三日可到達本埠，該輪在港逗留一日，起卸貨後，擬定翌（十四）日離港，前往西貢、曼谷等埠。

安天時行總經理 白拉哈赴日公幹
亞米加錶將為世運計時

本港亞米加總代理安天時洋行總經理白拉哈，前（三）日乘國泰機赴日本公幹。白氏稱：由於日本鐘表商對泰國有關方面所施之壓力，亞米加已放棄承辦下屆在泰國舉行之亞洲運動會的計時工作。白氏認為日商在上屆世運中投資甚鉅，故對亞運的計時工作勢在必得，故不惜傾全力以爭，亞米加已決定放棄。但亞米加對下屆在墨西哥舉行之世運計時工作，已獲得正式的委任。

美國函授學校 訓練旅遊人才

美國運通銀行旅遊部吳蘭擢前（三）日乘威爾遜總統輪赴日本，作為期二週的訪問。吳氏稱：香港現有旅遊社約五十家，但多數職工均未經受專業的訓練，因此對旅遊事業的發展，不無相當之阻力。吳氏稱：美國旅遊社聯會主辦之函授課程，幫助旅遊業職工考試，授課時間約十八個月，如考試成績合格，即可獲得由該會發給之文憑。吳氏即為香港獲得該項文憑之第一人。

九廣車時刻
客車 英段

九龍開 到羅湖	九龍開 到羅湖	羅湖開 到九龍	羅湖開 到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:33
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:38
07:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:17
09:25—10:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:02
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:59—21:58
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

圖為衛莎莉小姐

太古洋行旅遊部 衛莎莉小姐赴加
三個月後返回本港服務

本港太古洋行旅遊部衛莎莉前（三）日乘威爾遜總統輪赴三藩市。衛莎莉在港服務十八個月，此行將轉赴加拿大之溫哥華，逗留三個月，然後返回香港。

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
昌福丸（貨）	SHOFUKU MARU	日本	太平	B十五	上午
海順（貨）	HELIOS	山打根	多利順	B八	下午十一時
大蘭桃（貨）	TARANTEL	美歐非島	多利順	九龍倉碼頭	上午七時
捷途（客）	CHITRAL	歐洲星加	鐵行	九龍倉碼頭	上午
吉隆坡（客）	KUAL LUMPUR	澳洲菲島	太古	九龍倉碼頭	上午九時
三原丸（貨）	MIHARA MARU	日本	日郵	B十七	上午十時
四川（客）	SZECHUEN	基隆	太古	西環碼頭	下午二時
雲南（貨）	YUNNAN	上海	太古	A泡	上午六時
峯島丸（貨）	MINESHIMA RUMA	日本	太平	B十六	上午
加爾各答丸（貨）	CALCUTTA MARU	日本	大阪	B十二	正午十二時
亞利桑那（貨）	ARIZONA	曼谷	怡和	A廿三	上午七時

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
愛斯德馬士基（貨）	ESTELLE MSK	印尼	捷成	B七	中午
明石山丸（貨）	AKASHISAN MARU	加拿大	大阪	A廿四	上午
印度怡奧利（貨）	RBBEVERETT	星洲非洲	福來	A泡	上午
波斯亞士（貨）	PERSEUS	歐洲	太古	A卅三	晚間
東區威爾城（貨）	C.LICHFIELD	歐洲	鐵行	A廿一	下午
加爾各答丸（貨）	CALCUTTA MARU	星洲非洲	大阪	B十二	半夜
麥賽賽總統（貨）	P.PRES. MAGSAYSAY	馬尼剌	美邦	A廿六	下午
力卡士泰（貨）	NECKARSTEIN	日本	捷成	九龍倉碼頭	中午
海維（貨）	HERO	日本	多利順	B十一	下午
昌福丸（貨）	SHOFUKU MARU	金邊	太平	B十五	晚間
三原丸（貨）	MIHARA MARU	星洲非洲	日郵	B十七	晚間
奉天（貨）	FENGTIEN	日本	太古	A廿五	上午十時

今日來往班機

到港班機（星期二）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	東京	下午四時五分
英航	倫敦印度曼谷	下午五時三刻
英航	雪梨達爾文	下午九時卅五分
國泰	星洲吉隆坡曼谷	下午五時五分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
國泰	東京大阪台北	下午九時三刻
澳航	倫敦印度	下午七時五分
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	漢城東京沖繩台北	下午八時廿五分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時廿分
日航	東京	下午六時卅分
法航	東京	下午二時廿五分
德航	西德印度曼谷	下午三時五十分
印航	東京	下午五時廿五分
菲航	馬尼剌	下午一時卅分
瑞航	東京	下午四時廿五分
越航	西貢	正午十二時
東航	金邊	下午二時五分
馬航	星洲吉隆坡	下午三時
泰航	曼谷	下午三時卅五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	仰光印度倫敦	下午五時一刻
英航	東京	下午六時卅分
國泰	台北大阪東京	下午九時
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午八時
澳航	馬尼剌雪梨	下午八時
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	下午一時五分
民航	曼谷	下午九時五分
法航	曼谷印度巴黎	下午三時廿五分
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午五時十分
日航	黎印發法英	下午七時廿分
德航	東京	下午四時卅五分
印航	東京	上午八時三刻
印航	曼谷印度倫敦	下午六時五分
菲航	馬尼剌	下午二時一刻
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時一刻
越航	西貢	下午一時卅分
東航	金邊	下午三時
馬航	新加坡	下午三時三刻
泰航	曼谷吉隆坡	上午九時
泰航	台北大阪東京	下午四時十分

明日來往班機

到港班機（星期三）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	倫敦印度仰光	下午四時五分
英航	東京	下午四時五分
國泰	漢城	下午一時四十分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	大阪台北	下午六時廿分
國泰	馬尼剌	下午十一時
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時卅分
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時五十分
澳航	東京	下午九時卅五分
法航	巴黎非洲泰越	下午五時十分
德航	東京	下午四時五十五分
義航	羅馬印度曼谷	下午四時五十五分
民航	曼谷	深夜二時四十分
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	大阪沖繩台北	下午九時
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京沖繩台北	下午二時卅五分
日航	倫敦印度曼谷	下午四時廿分
泰航	東京大阪台北	下午四時廿分
泰航	曼谷	下午九時五十五分
馬航	新加坡	下午一時三刻
馬航	新加坡	下午七時三刻
印尼	耶加達曼谷	下午三時五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	越泰印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
英航	馬尼剌雪梨	下午七時
國泰	漢城	半夜二時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	金邊曼谷仰光	下午二時一刻
國泰	台北東京	下午三時一刻
國泰	馬尼剌	下午七時
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	印度倫敦	下午十時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
民航	台北沖繩大阪	上午九時卅分
民航	台北	下午一時五分
民航	台北	下午九時四十分
德航	曼谷印度西德	下午五時五十分
法航	東京	下午六時十分
義航	東京	下午五時四十分
日航	泰星印尼	下午二時廿分
日航	台北沖繩東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼剌美國	下午二時
馬航	吉隆坡星洲	下午二時卅分
馬航	新加坡	下午八時卅分
泰航	曼谷星洲	下午五時
印航	東京	下午三時五十分

截信時間

今（七）日（星期二） 空郵

越南：信件上午十一時，包裹上午九時
加拿大：信件上午十一時，包裹上午十一時
菲律賓：信件正午，包裹上午十一時
以色列、義大利、法國：包裹上午十一時，信件正午
黎巴嫩、瑞士：包裹上午十一時，信件下午二時
拉克、埃及、丹麥、瑞典、非洲、尼日、和蘭、荷蘭、比利時、丹共、德國、挪威、伊朗：包裹下午一時，信件下午一時
英國、利亞：信件下午二時，包裹下午一時
美國、中南北美洲、夏威夷：信件下午二時，包裹下午一時
巴林、伊朗、亞丁：包裹下午三時

大陸澳門 截郵時間

中國大陸 空郵：信件上午七時
週末：信件下午六時
信件上午十一時；下午二時半；下午六時正
包裹正午
週末：信件下午一時，包裹下午六時

平郵

泰國、寮國、馬來亞、山打根、錫蘭：信件下午二時
澳洲、紐西蘭、非洲：信件下午五時，包裹下午四時
婆羅乃、亞庇：信件下午六時，包裹下午五時
台灣、日本：信件下午六時，包裹下午五時
非律賓：信件正午，包裹上午十一時
加拿大：信件正午，包裹上午十一時
馬來亞：信件下午一時，包裹上午十一時
泰國、寮國：信件下午五時，包裹下午一時
台灣：信件下午五時，包裹下午四時

明（八）日（星期三） 空郵

英國、歐洲：包裹下午四時，信件下午五時
東埔寨：包裹上午十一時，信件上午十一時
印尼：信件上午十一時，包裹上午十時
馬來亞、北婆羅洲：信件上午十一時，包裹上午十時
美國、中南北美洲、夏威夷：信件下午二時，包裹下午一時
加拿大：信件下午二時，包裹下午一時
伊朗、希臘：信件下午二時
泰國、寮國、尼泊爾、非洲、英國：信件下午二時，包裹下午一時

日日班期 獨此一家 噴射客機 直航 馬來西亞

本日下午三時三刻 飛 星加坡

馬來西亞航空公司 電話：六六二二二一

印華輪船公司 The Indo China S. N. Co., Ltd.

東美 往石叻、吧生港、 九月十六日收貨 十七日開行
浩生 往古達、山打根 九月十一日收貨 十二日開行
恒生 往山打根、湖 九月十二日收貨 十三日開行
東龍 往神戶、橫濱、大阪 九月二十日收貨 廿一日開行
東豪 往曼谷、黎彼、愛得加 九月廿三日收貨 廿四日開行

總經理怡和有限公司啓 電話：香港二二八〇一一 九龍八〇二三〇一

愛蓮碧琪輪 M.S. "ELLEN BAKKE"

九月十二日落貨十三日下午啓行 前往石叻，庇能及澳洲西部福利文杜埠

實號付貨搭船請移玉步本公司下列貨務部面洽爲荷

石叻，庇能貨載由辦房貨機齊壓理電話二三二九四號

澳洲西部福利文杜貨載由兩啓電話二三二〇一二四號內線

鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

"LLOYD BAKKE" 挪威快輪（特大新型貨房）

「來利碧琪」 九月九日抵港 九月十一日啓行

經日本往：溫哥華，鄉非路，西雅圖，波金蘭，砵倫。

並轉駁加拿大美國內陸各大城市。

貨務部專線電話：二三二〇二內線卅四號

香港鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

港澳客輪

船名	港開	澳開
澳門號	週一至六：正午十二時、下午八時正；週日：晚九時一刻	週一至六：深夜四時正、下午四時正；週日：下午五時半
德星	週一至五：下午十二時半、半夜十二時；週六：上午十時正、下午九時正	週一至二、週五：上午八時半、下午九時半；週六：深夜二時正、下午二時正
佛山	（星期二、六）下午十二時半；（下午一時）	上午九時半、下午六時半
大來、路環	港開入塢；週末：下午五時、下午五時卅分	澳開入塢；週末：下午三時、下午十一時卅分
飛翠、飛鸞、飛鳳、飛燕、飛騰、飛達	上午八時、九時、九時半、十時、十一時正、十一時半、正午十二時、下午一時、二時、三時、四時、五時、六時	上午八時、九時、十時、十一時、正午十二時、下午一時、二時、三時、四時、五時
東望洋、西望洋		

甲組聯賽經已抽籤 首週南華大戰巴士
木盾賽由十四起共賽五天

【本報訊】足總聯賽小組，昨召開會議，安排本屆甲組聯賽抽籤，及木盾之上演日期。會上通過本年度的甲組聯賽，定廿五、廿六開鑼。至於七丹利木盾七人賽，報名參加者，共有四十隊，分別在十四日、十八日、十九日、廿一日，及廿三日上演，首四天在港會球場上演，決賽則在大球場上演，每天作八場，頭場下午六時三十分，尾場為十時正。門券分一元二角及二元四角。

會議後，首先通過去屆各球會報名單，計開甲組十二隊，乙組十三隊，丙組廿一隊。甲組球會必需有一隊預備組，但光華卻沒有，據云因經濟欠佳，各委員一致通過，先去信與光華會，着其陳述不派預備組的理由，如其解釋獲得接納，可以豁免，否則，便要應即組織預備組。此外，本屆南足總申請參加聯賽之新球會時僑，由於未申請過埠，故通過本屆祇准時僑足球會任足總贊助會員，下屆始能參加聯賽。

會議席上，又通過批准十五日在花墟舉行的東昇對愉園，慈善賽。

出席昨天會議者，有臨時主委麥尼路，委員：梁兆綿，必得利，謝孟晞，莫慶等。

昨天抽簽安排之甲組聯賽秩序如下：

星島對東方，元朗對傑志，光華對流浪，愉園對警察，南華對巴士，東華對東昇。

乙組聯賽秩序如下：

港九對加山，大東對港會，天類對中華，郵政對消防，警察對緝私，大埔對陸軍，五一七（輪空）。

丙組A聯賽秩序：

漢英對港九青，電話對中聯，聖約瑟對流華，民民對煤氣，港燈對消防。

丙組B聯賽秩序：

大祥對天天，中青對鴨脷洲，添馬對港青，劍橋對港會，怡和對空軍（箭滿）輪空。

木盾賽初賽秩序已編定

七丹利盾七人賽首天（十四日）賽程：

警察C對緝私
中青對九巴B
約瑟對空軍
流浪B對港燈
元朗A對消防
愉園A對元朗B
九巴A對天祥
南華B對港會B

十八日賽程：

港青對郵政
星島A對警察B
東昇B對天天
南華A對陸軍
警察A對流浪A
港會A對添馬

另加兩場在十四日賽完。獲得出綫者，共八場比賽。

十九日賽程：

消防A對東昇A
東方A對怡和
光華對東華A
天類對東方B
東華B對愉園B
傑志對星島B

另加兩場在十四日賽完。獲得出綫者，共八場比賽。

婦游會混合網球賽 種子球員分晉級 今繼續舉行五場

【本報訊】婦女游泳會主辦的公開硬地網球錦標賽，昨日七場混合雙打，結果，獲得晉級的，計有：孫必勝，黎民貞組。吳文祥，周雷愛蓮組。羅榮文，何羅綺文組。黃路臣，花拉組。甘慈和，羅蘭士組。白蘭地夫婦組，與安士提夫婦組。

一種籽的孫必勝，黎民貞組，對賓拿，阿力山大組的一場，實力接近比賽，遂放到懸崖之下的六號場舉行。當然許多識波之士都跑到崖頂參觀這一場的演出。事實上，七場賽事中，亦只有這一場最有瞄頭，洋將賓拿新獲得婦游會兩項冠軍與一項亞軍，這次他不與曾和他獲得混合雙打冠軍的橫渠合作，改拍實力比較更強的阿力山大，其志實在非小。可惜抽簽不利，一出場便碰上第一種籽孫必勝與黎民貞組。

斥巨資修建好的婦游會內第四與第五兩個網球場，昨日首次用於公開網球賽事，場面深綠色，踏上去的界綫，滑上去十分舒服，地面富有吸力，絕不會滑倒，球員們用過後都十分滿意。

這兩個最好的球場，向來都是用於勢均力敵的重要賽事，或者是留給有種籽球員上陣的賽事之用，以便讓崖上的來賓，能居高臨下欣賞。但首日的比賽，卻把既非種籽球員，又非勢均力敵的賽事排在這裡，反而把高亢常古銅色，一滑上去，他們的皮膚已曬成冠軍，表現十分出色，孫黎組這場表現，便出現劇戰局面，雙方接戰後，必勝與黎民貞組遇上賓拿、阿力山大組，

便知道他們近來在球場上下過不少苦功，特別是孫必勝，賽來的手法十分純熟，左右開弓，運用自如，高壓與截殺，都得心應手。發球凌厲，固不在話下，他與對手實本都是攻擊型選手，所以賽來十分悅目。作戰結果，孫黎組以六比三，六比四順得勝。

由於他們在第一週輪空，所以要勝一場之後，即進入了第三週。下次將與另一組洋將白蘭地夫婦相遇，預料亦可以容易闖關。

本屆公開賽的主席由西婦被選出任，她昨日公佈了本屆賽事的各項種籽球員名單，計有如下：

女子單打：㊀黎民貞，㊁陸榮慶中，㊂周雷愛蓮，㊃何羅綺文。

女子雙打：㊀黎民貞，陸榮慶中組，㊁周雷愛蓮，花拉組，㊂孫必勝，梁觀雄。

混合雙打：㊀黎民貞，孫必勝組，㊁陸榮慶中，吳文祥組，㊂周雷愛蓮，羅榮文組，㊃何羅綺文，梁榮文與周雷愛蓮，何羅綺文。

昨日各場戰果：

孫必勝，黎民貞組勝賓拿，阿力山大組，二比〇（六比三，六比四）。

甘慈和，羅蘭士組勝科士桃，芙夫婦組，二比〇（六比二，六比三）。

黃路臣，花拉組勝鄧天樞，鄭小姐組，二比〇（六比〇，六比一）。

吳文祥，周雷愛蓮組勝史密夫，沙修組，二比〇（六比二，六比〇）。

羅榮文，何羅綺文組勝高莉夫婦組（棄權）。

白蘭地夫婦組勝沙蘭，馬田組，二比〇（六比四，六比二）。

安士提夫婦，勝張茅錦，甘寶組，二比一（三比六，六比三，六比二）。

今日秩序

今日下午五時半，在壽山頂道婦游會內擧行，有五場硬地網球比賽，全部是混合雙打。秩序如下：

林方、饒遜組對梁???組。阿德士夫婦對馬田、伍玉葵組。許根士組對打拉、莽查組。都、多遜組對許寬成、蔡沛芳組。倘氏、啟康遜組對梁觀雄、陸梁履中。對金氏、露絲組。

中國隊球員 九日回國 接受歡迎

〔台北六日中央社電〕榮獲默迦卡杯亞軍的中華民國足球隊球員，決於九日上午九時，乘國泰公司班機，從香港回國。中華全國足球委員會，已籌備盛大歡迎。中華全國足球委員會副總幹事陳樹聲，今天和在香港的中華足球隊領隊羅維聰通長途電話，作以上的決定。

女四百自由式：華人游泳大賽，昨晚決賽，圖為女甲四百公尺自由式的冠軍陳寶秀，亞軍陳娟秀，季軍陸錦蘭，與主持頒獎的何佳侶合影。

華人游泳大賽 今最後決賽 首日決賽四破紀錄

【本報訊】十八屆華人公開游泳，昨夕展開首日決賽，全部十七項爭霸，創出四項大會新紀錄（男甲四百四式接力，女甲四百四式接力，女乙二百自由式，五十碟泳）為大會首日決賽頗為成就。今夕七時，續在維多利亞池展開最後一天決賽，全部十七項爭霸。

昨日決賽成績如下：

男甲成績

一、百公尺自由式：㊀何漢昕（中青）一分一秒六，㊁霍鎮國（海天），㊂譚永文，㊃李???（南華）。

二、千五百公尺自由式：㊀陸海天（勵進會）廿三分四三秒八，㊁招再强（勵進會），㊂陳國維（勵進會）。

三、二百公尺蝶泳：㊀陸海天（勵進會）二分四七秒四，㊁尹創樑（南華），㊂麥年豐（中青），㊃譚永成（勵進會）。

四、四百公尺個人四式泳：㊀譚永成（勵進會）六分十三秒，㊁黃健（海天），㊂尹創樑（南華），㊃麥年豐（中青）。

五、四百公尺四人四式接力：㊀中青四分九秒七（破大會紀錄），㊁勵進會四分五秒，㊂南華，㊃海天。

男乙成績

一、百公尺自由式：㊀梁維鈞（珠海）一分三秒五，㊁陳榮基（中青），㊂何偉基（中青），㊃梁世基（南華）。

二、百公尺背泳：㊀混德有（南華）一分廿二秒三，㊁尹劍英（海天），㊂陳榮基（中青），吳永深（南華）。

三、四百公尺四式接力：㊀南華五分十三秒九，㊁東方隊，㊂珠海隊，㊃海天隊。

女甲成績

一、四百公尺自由式：㊀陳寶秀（勵進會）六分十三秒，㊁陳娟秀（勵進會），㊂陸錦蘭（勵進會），㊃何明莉（東方）。

二、二百公尺蛙泳：㊀李衍瑜（勵進會）三分十五秒六，㊁曾旺卿（中青），㊂廖兆華（中青），㊃曾坤玉（海天）。

三、四百公尺四人四式接力泳：㊀勵進會五分五六秒七（大會新），㊁中青，㊂東方。

女乙成績

一、二百公尺自由式：㊀甘麗賢（南華）三分八秒九（大會新），㊁何明芝（東方），㊂蔡慧雅（中青），㊃梁沼清（南華）。

二、五十公尺蝶泳：㊀蔡雪雅（中青）四十二秒九（大會新），㊁甘麗賢（南華），㊂梁沼運（南華），㊃何明芝（東方）。

三、二百公尺蛙泳：㊀廖少華（中青）三分卅九秒四，㊁梁沼運（南華），㊂凌綺雯（東方），㊃盧明（東方）。

四、二百公尺四人接力泳：㊀南華二分四三秒九，㊁東方，㊂中青，㊃海天。

花式跳水決賽：

一、男甲三公尺板花式跳水：冠軍鄧應熾（南華）一〇四·五五分，亞軍劉志航（南華）一〇四·六五分，季軍馬保仰（南華）一〇三·五〇分。

二、女甲一公尺花式跳水：（僅一人參加），冠軍唐靜思（幸運）廿六·七五分。

中游單打賽 今續賽五場

【本報訊】中游會主辦全港公開男子網球單打賽，於昨日下午五時半，在該會球場揭幕。原定比賽五場，惟其中一場梁子驄對羅強，則因梁子驄未返，賽會宣佈梁子驄棄權，羅強不勞而獲。

昨賽，章良竟以〇比二負於李榮，頗有點意外。李榮為佳，實較李榮良技術，但竟失敗，大概是技術生疏，如果當時章良醒悟技術生疏，不起殺手，只打路減力抽擊，則李榮不能戰勝。

據場邊觀戰的徐煥培表示：此次賽會使用的是軟球，加上場歇軟，不利勁抽，反彈力稍弱，而章良未加注意，因此失敗。

另一場徐錦翔對黃保，搏戰極烈，各場比賽告終，兩人仍殺至難解難分，徐錦翔耐力較佳，同時球路熟練，以二比〇勝了黃保。

林方對陳熀林，馬拿對黃瑞琪，兩場比賽，強弱懸殊，故成一面倒。其他們的兩場還未賽畢，各賽一半。茲錄四場戰績如下：

李榮勝章良，二比〇（六比三，六比一）。

徐錦翔勝黃保，二比〇（六比三，六比三）。

林方勝陳熀林，二比〇（六比一，六比二）。

馬拿勝黃瑞琪，二比〇（六比〇，六比二）。

又中游會主辦的硬地網球錦標賽，今日下午五時三十分，在銅鑼灣道中華游樂會內，續有五場男子單打初賽演出，其中以羅德輝對饒元雅一場的實力，較為接近，將有劇戰。茲錄秩序如下：

一、羅德輝對饒元雅。二、黃路臣對陳品三。三、姚以仁對高時淼。四、甘慈和對科士桃。五、羅榮文對梁伸。

美春田籃球隊 以卅三分 大勝港聯

【本報訊】美國春田大學籃球隊昨勝港聯九十六比六十三。序幕戰，乙組友誼賽，僑聲勝青年，六十二比六十。春田大學隊，在港比賽一場，定今日下午五時飛往東京。

馬經

賽馬研究　尚榮

第三班馬近況

第三班馬屬於高班馬，季初之戰，逢短途六化郎四十碼路程，邇來很多馬在半哩及六化郎試蹄，循序漸進。研究第三班的第一回合，先要找適合路程及體力雄壯的馬作優先選擇，高班馬的老弱殘兵，總是吃虧的，因此質素較新的份子，佔了優勢。

紅香檳在季初的操練工夫算是積極了，然而，步幅雖大而腳步遲鈍，屬於硬身馬，歷年時在第一班的此項佳績不足憑想，目前的狀態，雖稍有進步，但未算水準狀態，而且收韁後衝刺不強，狀態僅屬平常，至於應付質新份子，無甚把握，以後能否耐操，尚待觀察。此類馬，有盛年漸過之感，不宜看高。

緊礦班，不見得超卓，成為質新體弱，近一課半哩不過輕拤步顛，在季初難以扳起，要待較長時間的磨礪。

目前緩六化郎拤步頭，步幅狹窄，沒有絲毫進展，在第三班，很難佔到利益了，以後遭遇對手强，形勢顯著吃虧。奔路復課，操練更緩，未達初步水準，上季歇課較久，要從頭操起，佔不到季初的利益。

樂意升到第三班，對於理想的六化郎四十碼最有利，近況雖未達勇境，但緩操半哩，洒開大步，有一派豪放氣勢，如見加長，可收預期之效，值得留意。

看緩工夫的觀點

老溫

每逢季初的試馬工夫，大都由緩操起，因為初度復課的幾課試跑，不能開得太快，而以珍重體力為主。

不論任何班次的馬，順勢慢跑，尤其最在第三段或第四段任由自動加速，其中有些例外，如近期的來人鉅券，由施露華快試六化郎，前速開到近廿七秒，以後減速，這是性急急重所關，而非狀態特殊兇勇。

緩工夫要以蹄姿爲對像，神采及馬身亦頗爲重要，季初有佳態的馬，難得蹄姿純熟活潑，爲A班的嘉露威，半哩工夫非常快，但走勢自然，半哩，第二段稍爲緊湊，即是步頭凝滯，或蹄姿凌亂，如雲前後蹄出脚齊整上力，餘勢猶厲，敢馬的蹄姿凌亂，惟馬身板硬，實素難新，反之，已看出季初呈佳態，與上季初期的表現，有很遠的距離，純熟經巧的蹄姿亦佳，雖活有微，神采飛揚，大力的近況亦佳。

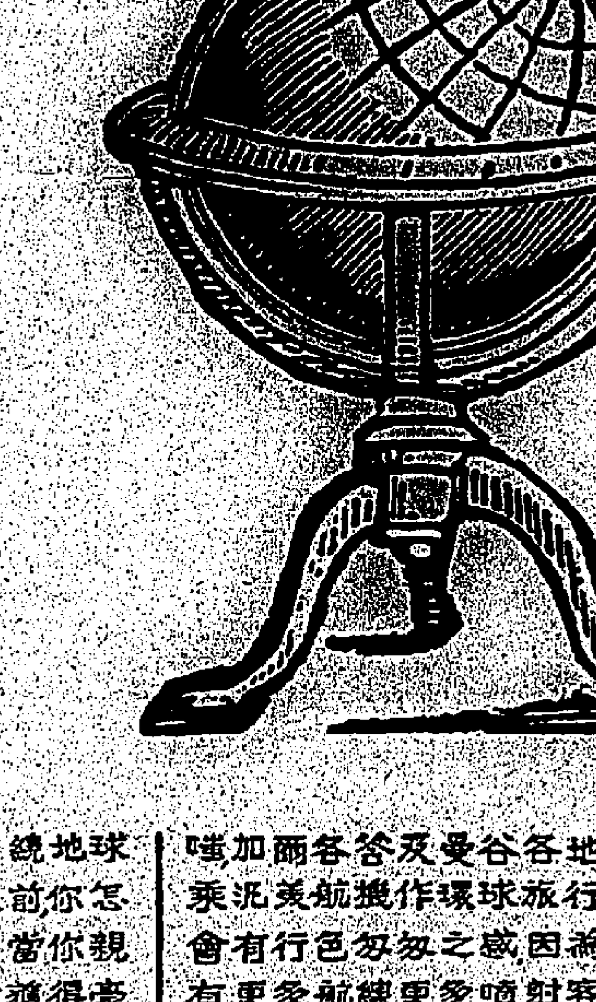
再見緩操脚法新

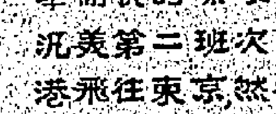
再見是六四年度馬，本季最佳的表現是季初時在第七班出賽六化郎四十碼，走回季席，名氣甚響，以當時速度一分十八秒一，僅負於南岸，牙檣，相距南岸一馬位。影相後負於牙檣短馬頭。當時起步牙檣佔先，南岸跟住，此駒起步脫腳，前兩段跟不緊，轉入直路才發力衝上，狀態未全勇，方期賽後續有進步，無奈體力奇弱，歇課居多，從班次調整後，降入第八班，近週來復課，仍由顯倫操練，試跑傍半哩，氣力不強，起步欠敏捷，有些斜跑，對於五化郎不甚適宜，今後要操起前速，待進一步成熟，才可突襲六化郎四十碼。台型夠壯，肢幹長而馬身亦初步收好，若在蹄姿生硬，這可能由於質素差，低班有微利，目前狀態尚嫩，出賽經驗少，將來操熟步法，可在六化郎四十碼及一哩爭持，但季初期間，恐未能趕得及了。

這是新質，但蹄姿雜亂，低班馬泰山雖捷，工廠試跑，可收預期之效，值得留意。金龍和泰來近一課均由梅道登操練，活潑灑脫，季初呈現朝氣，全程有經驗氣氛，但六化郎四十碼不如一哩，泰來在新馬時以短途起家，其後走呀吡分段加速，氣力頗壯，對於短途甚宜，目前有蹄姿，季初狀態甚佳，其餘未達上佳水準，仍待觀察。

雖然質新亦難望在短期獻進展。馬身過份消瘦和太肥，也不是佳態，但操練的時間較長，其中有些會變化，有些會有急進，因此經常重比較才可以看出狀態的起落。

親身體驗地圓之說，
環遊全球
僅需港幣
約七千二百元*！





在未曾繞地球一週以前你怎能相信地球是圓的呢？當你親自證明此說時你將同時獲得豪華愉快的環球旅行.

汎美第二班次航機每天均由香港飛往東京然後續飛美國大陸(亦可經夏威夷)遍遊美國廿個城市尤其以參觀多釆多姿的紐約世界博覽會更屬是可遇而不可求的機會.

再說歐洲唯汎美航機可由美國飛往歐洲廿六個大城市而中途不須換機此外更可在返程經中東時暢遊伊斯坦堡貝魯特喀喇嗤加爾各答及曼谷各地.

乘汎美航機作環球旅行你絕不會有行色匆匆之感因為汎美擁有更多航綫更多噴射客機能使你將航期延續至一年之久所以你可興之所至隨意漫遊.

機上服務週到膳食精美無論前往世界任何地區選擇世界上經驗最豐富的航空公司乘客自然能獲得最愉快的空中旅行.

請即開始計劃行程請向汎美特約旅行社或汎美華務部接洽.

香港歷山大廈　電話：二三一一一一
九龍半島酒店　電話：六六四〇〇五

*經濟遊覽票價

乘汎美航機可獲更多享受
經驗豐富 • 允冠全球
第一家飛航拉丁美洲　第一家橫渡太平洋
第一家橫渡大西洋　第一家環航全球

PAN AM

醫病一
最優療法
是針灸藥物綜合治療

黃帝內經曰：「湯液攻其內，針灸攻其外，則病無所逃矣。」故針灸藥物綜合治療者，乃起沉疴之法，迅速治癒病者，此療法乃千古所承認顯著的！

香港針灸醫藥學院院長
廣州徐來安堂四代嫡傳
老中醫
徐廷中

有四代家傳針灸藥物治療秘學，有三十年臨床經驗，精治百病！

精一醫一切
頑症
手足運動困難 頭項腰膝強痛
風濕痛症 手足軟痺 腸胃脹痛 虛弱虧損 頭暈腦痛 心跳失眠

任你患久病纏綿不癒，醫能用針灸藥物治療，必然馬上得救，才是你聰明的決擇

診所
九龍亞皆老街一零三號七樓（電梯按六字）鄰近大同中學
珠海書院 9B 6B 12A 各綫巴士到達門前
電話：八五〇〇六一
時間
每日上午十時至下午七時（星期日下午休息）

大便不通暢嗎？

便秘會引起頭痛，疲倦易怒以及精神不振的感覺.

PINKETTES
TINY PINK LAXATIVE PILLS

為確保大便通暢正常宜服
韋廉士醫生
紅色清導丸

完全植物質之清導丸
精美新包裝

總代理：瑞昌西藥行

請飲
金輪米酒
純正米酒
送禮佳品

南華酒莊
香港卜公街一一六號 電話：四三八七五二
紅磡機利士路二九六號 電話：八六二一〇四

續到節品趕及起卸 秋節市情昨更熱鬧

所需者半屬禮物半屬自用 做會月餅發完門市益暢旺

【本報訊】中秋佳節，距離現在僅有三天，做會月餅，可說已全部發價完畢，故昨日月餅門市特別暢旺，是日因天氣晴朗，而各界採購節貨已進入最高潮，所以除月餅好市外：仙加：鮮果、土酒，洋酒、紙紮燈飾、罐頭食品、香煙及海味什貨等，也非常好市，夜後市場尤爲熱鬧。香港的灣仔，九龍的旺角，均人如潮湧，經營節貨的商店爲着利便顧客，多延長營業時間。

查各界居民對於秋節禮物，大部份已在農曆初十前購備，而且紛紛送出，所以昨天採購者，半屬自用，半屬送禮，盒庄的鮮果和盒庄的蠟膠水晶燈飾，依然搶手，紙紮燈飾也開始暢旺。

又查「露茜」颱風吹散後，有時間性的應節貨品如：鮮果，牲口及蔬菜等類紛紛運到，昨日源上起卸情形，特別忙碌，該項貨品起卸後，大部份隨即運到市場供應，不再入倉，預料牲口及蔬菜批發生意，今日起將轉暢旺，但其價大致仍穩，雞鴨價漲幅甚微。

新聞刺激本利淡 金鈔市況仍堅穩

K金尾盤二六〇・一二五

【本報訊】週一，外一五元，上牌現貨交元云云，按：即昨年國金價，及鈔紙價，收一萬五千美元。「本港從美軍屬消費中均無幾。外報載：香港旅遊社秘書稱，昨年約有二百萬美元。所得之美元，約一千」

對K金市利淡刺激，約有兩項：㊀美越南軍事當局，已停止許予美軍到港休假，及㊁蘇俄再有在歐洲大量拋售黃金之傳說。美國軍屬到港休假近十五萬六千名，平均每人消費約爲八十美元。期末按一・四八，現末按一・四七七三五，平息。

K金頭盤以低價二六〇・二五開出（前收市二六〇・八七五）隨挫二六〇・六二五（一說二六〇），早市收市二六〇・一二五，最高二六〇・三七五，平息，上牌現貨交收六百司両，易水乙式。午市頭盤二六〇・一二五，尾盤二六〇・一二五，最低二六〇・一二五，最高二六〇・一二五，全日兩市共有波幅一・二五，其金市預言家推測：本週金市價最低價可保住二六〇・五，但以昨市，日屬不確。美電，期鈔，日元（期貨），通天單，大細鈔市價，分別見本版金融表。

布廠補給增加 尼龍紗交投暢

七十支雙成八元九

【本報訊】由於美國商家大量訂購尼龍棉混織牛仔布的刺激，尼龍紗市的銷旺，這兩天來，先後成訂的現貨及近期貨不下一萬磅。現時行上流銷的尼龍紗，仍以日本貨佔量最多，台灣貨昔價低，銷量也漸見增加。計日本七十支雙股每磅成八元九角，一百支單成八元七角，一百支雙股八元五角，一日本帝人七十支雙股八元七角，一百支單八元四角，一百支雙八元二角，台灣七十支雙馬八元七角，一百支雙馬八元。

生油市續趨慢 豆油花貨多成

【本報訊】生油市情，繼續趨慢，非洲生油漸貨漸多充塲，而中秋節所銷之上生油，拆家納貨已足，漆廠大量補給下，尼龍紗銷成較前暢活，單就七十支雙股紗的成開，已逾六千磅。由於銷成轉暢，日來放出的價格，也較前覺。

據貿易商說，在布

尼日利亞 禁止輸入港貨 不包括棉織品

【本報訊】本港現已再接獲尼日利亞方面最近消息，關於棉織品輸入限制問題之消息，棉織品並不包括被禁輸入貨品之列。

尼日利亞聯邦政府曾於上週宣佈對本港及日本運往該處之貨物，除棉織品外，完全禁止入口。當時所接獲之消息簡略不詳，情形亦頗不明朗。

現經證實對本港貨品輸往該處之禁令，並不包括棉織品在內。同時又獲悉尼日利亞當局現方通過法例，對本港運往該處之棉布，紡織製成品及衣服再度施行特別領證辦法。對有特別證之紡品輸入該處，仍可照用狀。

股市冷清清

成交僅三十九萬元 行情一般上落甚微

【本報訊】昨日股票市況又轉冷靜，成交三十九萬元，行情榮辱互見中，一般上落尚微。價升者有：滙豐升一元，九龍倉升二角牛，油蔴地小輪升二角牛，九巴升一角。價下挫者有：黃埔船塢挫二角牛，置地挫五角，香港電燈挫一角，青洲英坭挫二角牛，鋼業挫五分。

茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一五四・〇〇	一五四・〇〇	一五四・〇〇	七〇〇
香港電燈（除息）	二三・九〇	二四・〇〇	二三・九〇	一、三〇〇
九龍電燈	一九・五〇	一九・五〇	一九・五〇	八〇〇
電話	二五・五〇	二五・五〇	二五・五〇	六〇〇
置地公司（除息）	六三・〇〇	六三・〇〇	六三・〇〇	四五〇
九巴	三九・二五	三九・二五	三九・二五	一、五〇〇
黃埔船塢	三四・二〇	三四・五〇	三四・二〇	八〇〇
油蔴地小輪	四五・五〇	四五・七〇	四五・五〇	一、〇〇〇
煤氣	一四・八〇	一四・八〇	一四・八〇	五〇〇
九龍倉	四八・〇〇	四八・③〇	四八・〇〇	五〇〇
會德豐	一二・七〇	一二・八〇	一二・七〇	三〇〇
鋼業	四二・五〇	四三・〇〇	四二・五〇	五〇〇
青洲英坭	五七・五〇	五七・五〇	五七・五〇	八〇〇
樂古	四六・〇〇	四六・〇〇	四六・〇〇	一〇〇
信託（除息）	二九・四〇	二九・四〇	二九・四〇	五〇〇
娛樂	八・〇〇	八・〇〇	八・〇〇	六五〇
亞洲航業（股權）	六〇・八〇	六〇・八〇	六〇・八〇	七〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

泰國國內幼紗漲價 向港訂下之棉紗 將恢復運往應銷

【本報訊】泰國政府紗入口後，國內紗廠產量增加，曼谷市場四十支以下棉之產品四十支棉紗銷售價格亦告上升，當地之布廠與針織廠開始向政府申請輸入四十支以下之棉紗，預料本月中將有新批准。泰國政府規定限制四十六支以下棉紗入口，現批准進口之棉紗，已有部份向本港訂購者。

曼谷昨據此間紗廠接獲曼谷市場報告：泰國方面的報告說，棉紗價格上升，四十支棉紗每一百支一日本產品每小包一百廿二銖，香港產品每小包一百廿五銖及一百十二銖。十六支棉紗每小包九十四銖，四十支紗每小包一百十四銖。故此泰國之入口商及當地之布廠開始向泰國政府申請批入口證，預料本月將有新批出。本港之棉紗在一月間已通知本港廠家可向泰國。紗廠人士指出：四十支棉紗已逐漸恢復將棉紗運往泰國，但自從八月份起，泰國已五千架，預計今年增加至八千架。

國際糖價低 糖市難振作

台灣砂糖來存兩疎

【本報訊】砂糖市情，尚乏振作，基於國際糖價仍低，本港銷市弱，價實因大陸推銷，又因仍多糖對市，砂糖制力甚出之產。大古砂糖，雖脫牌價低，仍未有改低價，但轉手貨仍有較低價，格沽出每X祖砂每担轉拆三十元，A拆S G小包每担庄幼砂每担轉拆卅一元三毫至卅一元五毫，四星紙包幼砂每担轉拆卅二元五毫。

台灣砂糖，來存兩疎，特砂現貨每担拆洁卅二元五毫，近期到碼頭交貨每担仍按卅一元四毫，幼砂所存有限，十八號赤砂大盤按廿八元八毫，散拆廿九元五毫，大陸棉花粗砂，新貨又有大量運到，格沽順，碼頭交貨每担廿二元五毫，成三十四元，存倉貨每担二十五元，泰國砂糖來途尚未有確期，存倉貨，每担轉手沽出二十四元，担成廿三元至廿三元五毫，北越及古巴幼砂市勢在弱，北越幼砂，大盤按廿四元，散拆廿五元六毫，古巴幼砂廿五元，成出十噸，以新貨廿三元。

米價企定 成交不多

【本報訊】本港米市轉趨安定，昨日不過四千餘包，提用亦不多，價與上週末照舊，並無多大上落，茲將是日成盤價錄如下：泰國暹羅白米每担成五十六元八，市地大米五十五元八。

八月金鈔

金市反覆偏順

下旬金市改平息

八月份，K金最高價二六五・七五（七日），因倫敦金價見二五二司令三便士，據說，此是一九六一年十月廿日後的新高價，歐洲金價亦見三五・二一—三五・一九，亦係一九六一年十月以後的新高價，倫敦及歐洲金價均報升，卻係中央在倫敦購入大量黃金所刺激而成云云。

最低價二五七・七五（十七日），則係因蘇俄有在歐洲大量拋售黃金的傳說所拉跌。本月三日，K金係以二六三・二五開出，月杪收市價爲二六〇・三七五，這一跌勢，祇一共跌了二・八七五，惟在全月的高低價比較上（見下表），則其跌幅却大至八元。

類別	最高價	最低價	差幅
K金	二六五・七五（七日）	二五七・七五（十七日）	八・〇〇
期鈔	五・七五八七五（十日）	五・七五二五（十七—十九）	・〇〇六二五
大細鈔	五・七六六二五（九日）	五・七五七五（三日）	・〇〇八七五
美電	五・七六五（七—九日）	五・七五一二五（十七）	・〇一三七五
日元	一五〇・七五（九日）	一四七（三—五日）	三・七五
英金	二五二司令三便士（七—廿八）	二五一司令六便士點七五（廿四日）	八便士點二五
歐洲金	三五・二一（七日—九日）	三五・一二〇〇（廿一—廿六日）	・〇八五
華總鈔	二・七九一〇（十二日）	二・七八六二（十日）	・〇〇四八
英鎊股	二・七九一五（十二日）	二・七八八七（廿四・廿八、廿九）	・〇〇二八
告老士價	二・七九一七（三日）	二・七九〇〇（七—九日）	・〇〇一七

自本年五月八日起，K金市的好友，開始訂去息的K金市，到了本月廿一日才開始改訂了平息，中立倉套利的做法，才告了結。兩越美軍，改發軍用券在戰區流通了，每一軍用券，等於貨紙一二八元（官價爲七三元），一二八元這一比率，比自由市價一三二，約提高了五毫元，一般預料，貨紙價是會因發行軍用券而下跌的。（恒）

本港金融行情表

民國五十四年九月六日

九四五K金		
開市		260.250
收市		260.125
最高		260.375
最低		260.0625
期鈔		
開市		5.75375
收市		5.75125
最高		5.75375
最低		5.75125
現鈔		
大鈔		5.75375
細鈔		5.75375
日本紙		
開市		150.50
收市		150.50
最高		150.50
最低		150.50
宋紙		
開市		1.48
收市		1.48
最高		1.48
最低		1.48
美電		
最高		5.76625
最低		5.765

天通匯	
最高	5.75875
最低	5.7575
雜幣	
加拿大（大）	5.8325
加拿大（細）	5.8225
大坡紙	1.86
細坡紙	1.855
新勞啤（百計）	70.00
葡幣（每元）	.98
人民幣（大）	1.47
人民幣（細）	1.45
正鑄	16.04
雜鑄	12.72
印尼幣（千計）	.60
台幣（千）	138.00
台匯	139.00
安南幣	1.00
泰國紙（百）	28.60
西貢紙（千）	47.50
法郎（百）	117.25
瑞士紙（百）	132.00

新華・豪華

明天盛大獻映

新華加開早場十二時半

巨片當前・請早訂座

二時半・五時・七時半・九時半

佐治查里斯格保加狄第鮮珊泰史實 聯合主演

恐怖暗殺 狙擊偷襲 鬥智鬥力 爆炸破壞

地下工作者的勇敢戰鬥 特務片中 駐軍情報員的緊急應變 傑出 革命領導者的機密行動 待機出擊者的神出鬼沒之作

特務突擊隊

THE HIGH BRIGHT SUN

快速的動作！ 勇敢的戰鬥！

特麗七彩

片上中文字幕

璇宮・皇后・京華

明天盛大獻映

美高梅出品

即日開始定座

閤府統請 保証開心

榮獲金像最佳音樂獎

魔幻七彩

傳奇！幻想！趣味！

綠野仙踪

WIZARD of OZ

青春艷星 茱地加蘭

少女時代成名傑作

一代名導演：域佗法林明

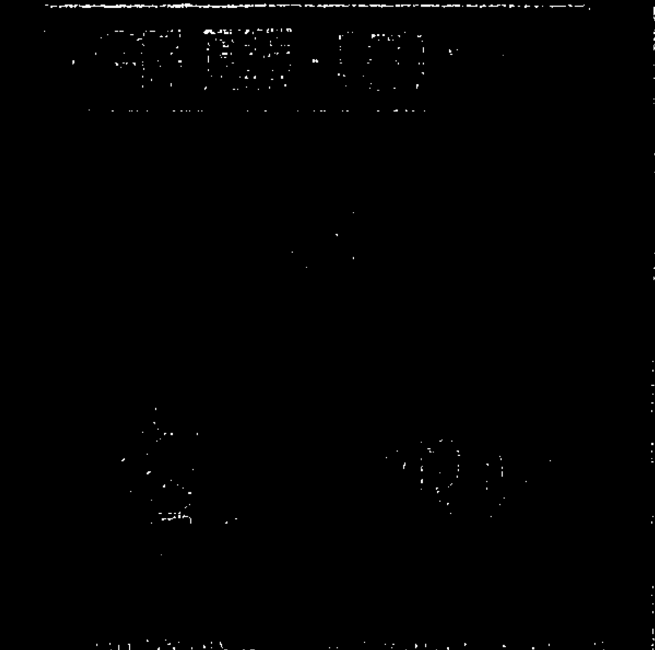
老法師 神通廣大！

掃把精 妖術無邊！

飛翼猴 千變萬化！

罌花陣 令人迷魂！

彩虹國・神奇怪誕・翡翠城光・怪陸離！



大華戲院

今晚十一時半 特別優待先映一場

午夜場

往節佳片 請早定座

紹榮高拉力竹節鋼筋

紹榮高拉力竹節鋼筋 可簽証符合拉力標準

紹榮鋼鐵廠竭誠向用家提供保証

好處：價値比同質外貨低廉，用家無須存倉付息，無剩餘貨尾，訂量不足或船期阻誤之弊。

供應任何尺式，且可隨時添補調換。普通圓鐵同樣大量供應。

紹榮有限公司鋼鐵廠

寫字樓：中環怡和大廈九樓

電話：二三四三六一 二三〇五八九

廠址：荃灣 電話：八二九〇一九四

藝園

滿園樹木不揚塵，海雨不風陣。保証享受一天

門票七毫 小童二毫

遊子悲春 合教育趣味話劇

平貴別窰 孔明借風 巧拾玉鐲 大白水灘

光明 什技團 新奇刺激

女子歌壇 曾大芳主唱

侵人捉賊 新蔣斯唄主演

呂布與刁蟬 相聲大戲

天魔妙舞 奇妙不可言

平步青雲（上下集）

東南亞獨一擁有八大獨立劇場最大園地

咖啡冷熱飲品 大七觀 西菜 知音 美食 百貨 動物園

英京

今晚十一點半映 火燒紅蓮寺 華達・于素秋

今午十一點半特映 火燒紅蓮寺

今五點九公映 長勝將軍 彩色

七彩越南俠破譯...

明五點九點半：天仙配 飛燕兒

金星

即日後四場 閨房趣史

今天公映七彩 黑蝶血記

明天公映七彩 風流劍客走天涯

明日正場首映 天荒情未老

同時加映 孫中山先生

歷史紀錄片 李鳳源導編 黃卓漢監製

最後今天

刊登廣告 電話七三〇七〇八

國泰

即日獻映 環球公司 高度刺激緊張驚奇巨片

世界女王魔女

今天十二點半四點半 早場特價 女貓王安瑪嘉烈 硬派作俠 春怨

明天獻映 龍虎爭霸戰

麗斯

最後今天 四場 聯美出品 彩色歌舞占士邦主演 玉女戲檀郎

特藝七彩 片上中文

快樂

今天四場 紅粉珊瑚 加映 拉斯德 土打 龍虎 雙俠

明五點九點半 勇者無敵

百樂門

今天獻映 巨片 ... 還我河山 七彩 中文字幕 主演

今十二點半 二十四孝 橋郎

東方

今天放映 滿清十三皇朝 赤膽屠龍 七彩

紐約

大世界 最後今天 紐約片 保証 俠義寇蕩誌！

香港 大世界 新華 京華 第七天 最後今天

東方豪俠

水陸汽車 煙斗手槍
零一七海空殲諜戰的犀利發明

香港人是極其愛好新奇與刺激的，這可從香港的電影觀衆對電影的情形看出，一旦有一部風格獨特題材新穎的電影面世，觀衆勢必爭先恐後，蜂湧而至，有些觀衆甚至對它愛不釋手，看了一過，還要再看二過三過，例如時候在港上映的「特務一一七」和「千面金剛奪寶戰」，就有許多觀衆一連看過兩三遍。

港九之東城、倫敦、仙樂三院於本月九日起將組成一條新戲線，專門放映歐美名片。據悉，該新綫的第一砲，將推出別開生面的特務打鬥緊張刺激的佳片，是李察哈里臣主演的「零一七海空殲諜戰」，顧名思義，已可能想到這是一部緊張刺激的佳片。

「零一七海空殲諜戰」的故事描寫一枚有製造氫彈反應方程式的膠片而展開間諜戰，該膠片為一國際間諜組織所竊去，美蘇兩國情報當局担心膠片落入壞人手中，爭先奪得，是以展開了一幕離奇曲折鬥智鬥力的間諜戰。

「零一七海空殲諜戰」不獨有緊張刺激的間諜鬥智鬥力場面，而且有很新奇科學儀器和神秘殺人武器出現。一種水陸兩用汽車，可在陸地上以百米以上的速度飛馳，也可在海上與汽艇競賽，追擊汽車，與普通的汽車並沒有多大分別，一種萬能鋼筆，扳動機掣，即有一種暗色氣體射出，可用來開啟任何門、鐵鎖和保險箱。

除上述新奇器具之外，還有一種煙斗手槍，蘇聯特務的身上往往帶有這種煙斗手槍，海針藏於煙斗中，十碼之內可殺人於無形。

水港兩用汽車，萬能鋼筆鎖匙以及煙斗手槍，都是我們見所未見的東西。有此新奇東西出現，其受本港觀衆之歡迎，當可預見。

紅巾特攻隊
獲亞展三項幫風獎

在第十一屆亞洲影展中，榮獲最佳男主角，最佳導演，最佳男主角等三大獎的影片「紅巾特攻隊」，是韓國申氏影片公司的出品。申氏影片公司，是亞洲區三大導演之一——申相玉所組織的製片公司。申相玉曾獲亞洲影展「最佳導演獎」，他的作品「直到最後一天」，於前年獲得柏林影展特別獎。「紅巾特攻隊」是親自製作兼導演的影片，在亞洲影展中奪得了最佳導演，最佳男主角。

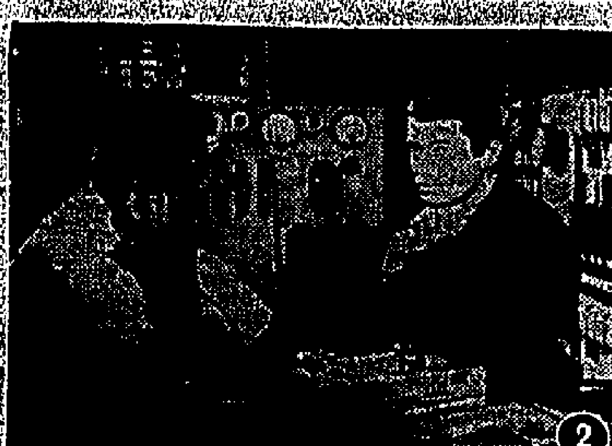
「紅巾特攻隊」描寫韓國空軍人員在戰鬥上的英勇和在私生活的豐富情感。每一個人物，都寫得栩栩如生，有血有肉，令人感動。

申相玉除了在故事上使「紅巾特攻隊」顯得像一闋時那樣感人外，還拍了很多空襲，空戰鏡頭。在攝影上，在規模上，在效果上，這些鏡頭都顯得極為突出。它與「六三三敢死隊」的空戰鏡頭，可互相輝映。

愛情文藝片「紅巾特攻隊」中一幕。

諜國故事「零一七海空殲諜」

零一七（由李察哈里臣扮演）置身於一豪華酒店中，發現此酒店有敵方之特務匿藏，且設有錄音器於房中。零一七用原子探視器發現了敵人的秘密，且知敵方特務係於利用無形毒針以殺人者。



銀壇熱華

何夢華接導三更冤
小咪在韓演觀世音

消息傳來，「邵氏」那部「三更冤」，決定日間重拍，導演一角，已定由剛拍完「西遊記」的那位何夢華負責，男女主角，仍是金峯和丁紅。

說來，這部「三更冤」，據阿薇記憶所知，是多年前周詩祿負責編導的。當時，「邵氏」解散粵語片組，粵語組的演員，各散東西，而這位給人稱為周師傅的周詩祿，一方面在「自由」公司，另方面仍為邵老六所倚重，搞過國語片組，負責編導工作，那期間，周詩祿為了一顆鈕，先後要開拍兩部戲，一部是由張仲文，張沖主演的「潘金蓮」，另一部便是金峯、丁紅主演的「三更冤」。

「潘金蓮」一片完成之後，周詩祿為病魔所纏，於是那部「三更冤」，成了「打得更多夜又長」，斷斷續續的拍，直至周詩祿病逝，三份一也未拍成。於是，那部片便沒有繼拍，直至今年初，曾經有人傳出消息，邵氏故應之下，有意找別個導演，為周詩祿續拍那部未完成的遺作，執手尾的是新紮導演薛群，然而，消息傳出後，結果薛群是執導了，但負責導演的不是這部片，而是衛莊主演的那部「文素臣」。

為何如此呢？有人說這部「冤」，沒有人願「伸」，有人說，「邵氏」攻應之下，無意再拍朕片。現在消息終於証明，所傳一切，並不可靠。何夢華決定執手尾，據來自最可靠消息透露，日間便決定重拍，因此，丁紅與金峯，短期內不會再派演其他新戲，有關人等，集中精神，要在最短時間，將這部「冤」片完成。

上月携「山賊」一片由台抵港的番蕾，當時說是在港逗留一週，便同台開刀治病的，然而，直到現在，這位導演，仍居於香港，何故遲遲不歸呢？一位透露者告知阿薇，主要是為那部「山賊」，親自負責配音工作，其次，那部花吻劇本修改，他也希望藉此機會，好好的和有關人士商討，一切沒有意見的話，可以屆時依照原定計劃而幹，故在港逗留時間延長，話雖如此，據那位透露者說，最遲下星期，這位新紮導演，便回台徹底醫治那胃病。

赴了韓國拍「觀世音」一片的李麗華，日昨有信返港，信中透露，該片目前正加緊拍攝，和她合作的申榮均，非常客氣，經常盡殷招待外，還作嚮導，帶往不少名勝地方遊覽。據她信中還說，這位「亞洲影帝」，去年得獎的那部「紅巾特攻隊」日間便會在香港上映云。

對於這部「紅巾特攻隊」，阿薇日昨有幸先睹，該片除了使申榮均榮獲影帝外，還使申相玉再獲導演獎，與及得對接獎，既來說這部片和「六三三敢死隊」有異曲同工之感，如果不是由申榮均主演，所說的又是韓國話，有人還以為這是一部……美國片！原因是一切都有國際水準呢。　江紫霞

影星向群又有新片

向群自脫離赤色電影公司後，決意向獨立製片事業發展，她與潮籍女星莊雪娟等合組天馬影業公司，攝「三奕」一片之後，上月底又開拍一部粵語喜劇片「雙拜堂」，同時她自己主持的越劇團，仍不放棄演出的機會，近日她的劇團將公演「劈山救母」一劇，今晚八時在大會堂音樂廳舉行綵排，招待文化影劇界人士參觀。（星）

藍與黑外景拍竣功德圓滿
明日之歌女主角考慮換人

一週前赴日本拍攝「藍與黑」外景的導演陶秦，影星關山，丁佩，王沖以及導演助手文若愛，已完成拍片工作於三日晚返回本港。據導演陶秦表示，他們外景隊在日本祇拍攝兩場戲的外景，一場是到箱根拍攝滑冰的鏡頭，即另一場滑冰場外的打鬥戲，這兩場外景拍竣後，在東京拍攝「藍與黑」的全部拍片工作已功德圓滿，現在繼續進行的是別的配音工作，至于片中女星杜娟，於拍片完畢後尚要留在日本多玩幾天，所以沒有和他們一同回港。

陶秦繼「藍與黑」之後，將拍的另一部新片「明日之歌」，該片原定男女主角演員爲霜桂與樂蒂，但是因爲女主角樂蒂還在台灣沒有回來，陶秦表示如她在台未能趕及返港，則必須另找其他女星担任，這人選現正在考慮中。至樂蒂原定上月底前由台回港後一度改期本月二日，但至四日仍未回來，「明日之歌」新片，將於中秋節過後便開始進行拍片工作。

陶秦並引在台灣所拍攝的一部新片「戀歌」，已宣佈中止放棄拍攝，原因是代理片商認爲拍這種歌唱文藝片，教育性太輕淡薄，不適合他們的生意眼而拒絕代理發行，因此王引祇得決定放棄。現在他已另行找尋別的故事來拍攝，據悉他已找到一個愛情悲劇故事的小說，適合改編爲製影片，現正考慮洽購該小說的電影版權問題。

性感女星李湄，已於三日下午由台灣返港，據台北的消息，說李湄在台常與一位外國朋友同行，她倆曾一同前往參觀王引主演的「烽火鑽壁」公開試片，她於三日離台時，亦祇有這位外國朋友到機場送行。

「紅巾特攻隊」和林黛主演「妲己」的主演者，均屬韓國一流演員，其中包括「亞洲影帝」申榮均，「韓國影后」崔銀姬，和「性格巨星」崔茂龍。申榮均曾在港上映的「霸王妖姬」，就曾給人極深印象。他的演技優異是衆所皆知者。崔銀姬也是香港觀衆知名的，因為她主演的……（一心）

東城・倫敦・仙樂

好戲！迎好月佳節圓睇！

商業一台下午三時特別播出本片故事粵語

後天獻映

奇情緊張間諜鬥智七彩巨片

海陸空殲諜戰
OPRATION BEIRUT

全部外景在巴黎漢堡日本特拍攝

最神奇的科學武器件件出齊

無形毒針，殺人於千里外！
袖珍死光，溶鋼於無形間！

李察哈里臣 杜明尼查波士 香農 溫迪沙仕達 主演

格蘭特・夏娜露・利打慕斯・希和・李夢葵・李爾孟賓・倫基・約瑟・歌頓
五大巨星領銜！
虎豹大亨
三山五嶽人馬，各霸一方！
比血更刺激！
笑梅一河，一皇又公爵
THE MONEY TRAP

寶光
戴今天四場映
倫理奇情七彩巨片
任劍輝・白雪仙・李寶瑩・梅珍
寶蓮燈
今早公映：一場　夜場：白燕
今公餘：百順恩愛天
仙侶奇緣
明天首映天荒情未了
永華
戰血染征袍
…七彩片…

中央
即映五場
全部好笑…
陳厚・丁寧・杜娟・顧媚
四大紅星主演
妙人妙事
十一點正 早場 粵語片 有子萬事足

百老滙・京華・樂都・黃金
最後兩天
邵氏出品 京華粵語片
紅伶淚
李麗華・凌波・關山 領銜主演
即下期映 大地兒女

百老滙・京華・樂都・黃金
衆要求重映後天
邵氏兄弟有限公司出品
大地兒女
SONS OF GOOD EARTH
樂蒂・陳厚 領銜主演
最優秀的愛情大戰爭彩巨片
SHAW SCOPE

金陵・國民・新舞台・金華・明聲
滿　連滿六日　今明最後
林家聲・南紅・李香琴・關海山・張生 主演
仙鳳鳴・士佔唱歌曲片
彩色全部伊士曼七彩
趙飛燕
只看超飛燕掌上起舞，已值回十倍票價！
監製 編劇 導演 撰曲：李少芸・黃鶴聲・梁山人

倫敦
最後兩天
七彩鬥智科學奇情驚險巨片
海底迷城・末日記
海底千年古國，竟遭塌毀！試爆原子武器，禍貽古國！
海維夏拉烈・阿美度勤沙里・燒妮亞桑漠契・尚特連迪南 主演

新新・新蒲崗・國寶
衆要求　兩天
特務六虎將
紅桃花相映人面桃花 下期

尚有戲院廣告刊登第九頁

啟德遊樂場
今時主演張生影情頌在山…

第二劇場　第四劇場　粵曲歌壇　歌舞場　粵劇團

東城・仙樂
最後兩天　未看速看
倫敦聲色
下期獻映 海空諜滅戰 〇一七

麗聲・皇后・皇都
展期今天　未看從速
野戰生死地
明天 **綠野仙踪** WIZARD OZ
皇后・麗聲 今天 …

利舞台・樂宮
百獸鬧小城
兩點半・七點半
亂世佳人
GONE WITH THE WIND

大華・麗都
第二週映
和路迪士尼
天涯歷險記
Walt Disney · JULES VERNE'S · In search of the CASTAWAYS

新華・豪華
欲罷不能　展映一天
最後今天獻映
鐵路飛虎隊
THE TRAIN
畢蘭加士打
明天獻映即日定座
特務突擊隊

樂聲・國泰・新都
最後機會　黑俠神劍居龍
今天選映　七俠蕩寇誌
最後兩天　倫敦聲色

娛樂・荷李活
今第十三天映
每日四場
烽火四國
SHENANDOAH
占士史超域

九龍首輪影院聯合廣告

守宮志異

醒齋

守宮砂塗於女體，非經與男子合，其色不去，其說甚古，然非凡守宮均可，製法亦異，未經試驗，難遽以為憑也。

守宮在動物學屬蜥蜴類，似蜥蜴而扁扁，背部灰暗，有粟粒狀突起，腹面白黃色，口大，舌肥厚，四足，各具五趾，內面多皺褶，能游行於企壁上，故又名壁虎，捕食蚊蠅類等。「爾雅」云：「此蟲即蠑螈，灰褐色，似蜥蜴，在人家屋壁間，狀類似蛇，人所稱守宮也。」守宮欲據於女體，非經與男子合，其色不去，其說甚古，然非凡守宮均可，「東方朔傳」云守宮蟲名也，以器養之，食以丹砂，滿七斤，擣治萬杵，以點女子體，終身不滅，若有房室之事（今呼房事）則滅矣，實可以防淫佚也。「淮南萬畢術」所載其法又不同，據云取守宮新合陰陽，以牝牡各藏之甕中，以點女臂，則生文，男子合，輒滅去。兩法各異，未審何者為是，未經試驗，兩法皆難遽以為憑，世傳以守宮血染女臂，非經交接不滅，尤誤。「酉陽雜俎」所載守宮妖，堪作談資，大致謂太和末，松滋縣之南，有一士人，寄親故莊中肄業，初到之夕，二更後，忽有小人，高約半寸，葛巾，策杖入門，其聲如蠅，謂士人曰：「乍到無主人，當覺寂寞，特來相慰。」士人素膽壯，初若不見，小人復曰：「諸不存主客禮乎？」遂案觀書，陷侮不已，且覆硯墮書，士人不耐，起而執筆擊之墮地，大叫數聲而出。未幾，有婦人四五，或老或少，亦皆高約一寸，揚聲士人，有狀若騎卒者，擁士人，士人恍若夢，因咬四肢，痛苦甚，婦人喝令同往見官，復曰：「汝不去，將擯汝眼。」遂上其面，士人驚懼，隨出門，至堂東，遙見一門，甚小，但加節使牙門，士人乃叫，曰：「何物怪魅，敢逆人若此。」復被衆噬之，恍惚間，已入小門，見一小人，峨冠當殿，階下侍衛千計，悉寸餘，叱士人曰：「吾憐汝獨處，俾小兒往，何苦致害，罪當腰斬。」乃見數十人悉持刃攘臂逼之，士人大懼，謝曰：「某愚騃，肉眼不識令郎，乞賜餘生。」久之，曰：「汝知悔。」乃叱令曳出，不覺已在小門外，及歸書堂，已五更矣，猶見殘燈在，似夢非夢，天明，尋其蹤跡，所經與夜所見同，東壁階下，有小穴，窺即其門，士人即徵數伕發之，深數丈，有守宮十餘石，大者色赤，長尺許，蓋其王也，士人聚而焚之，後亦無他云云。既無稽之談也，守宮為蜥蜴類，「三教珠英」云蜥蜴能與魚交合，據載：「曹叔雅異物志曰：魚跳跳，則蜥蜴從草中下，稍相依近，便共浮水面而相合，事畢，魚還水底。」「投荒雜錄」云南越有海蟲若蜥蜴，眸子尤鮮明，土人呼為十二時，隨十二時變其色，乍赤乍黃，傳云：傷人立死，與蛇無異，念走於崖巔之上，遇其死者親族之哭云，意此亦妄言耳，安有一日而十二變其色之蟲哉？又載有水蟲名蠷螋，狀若蜥蜴，此蟲秋食，則出水揚石上，凡水族游泳過者，自瞻眼囁，以供其啖，男人見其強者，婦人用以惑男子，即所謂媚藥也，因併及之。

信口雌黃

南齋

先哲謂：「知不知」，「古及不知」，「一言既出，駟馬難追」，這話是對一般亂說者的警告。

「惟口舌起兵戎」，所以惡懼言，慎言並不是靜默，更不是箝口結舌，而是不亂說。特別是負有言責的人，他們的每一句話，都將成為信讞，表為根據廣泛流傳，如果出於信口雌黃，則其所受到或大或小不良的影響，是一定的。

信口雌黃，是指說話者以意為之，不必有事實，不必計後果，隨口亂說。這分明是一種不負責任的行為，如果這祇屬於街談巷議，或是茶餘酒後的閒話，猶可說也，否則以有地位的人，平時以立言自居，而又當衆宣告，那一時之失，其害將無估計。

先哲說「駟不及舌」，「一言既出，駟馬難追」，這話是對一般亂說者的警告。「出你之口，入人之耳」，話是說出了，其所受到影響的，社會就非大亂不可。信口雌黃之徒，但「一言興邦」，「一言喪邦」，皆不可不慎也！

不可不慎的，你能「信口雌黃」，人能提出嚴厲質問，你能嘿默嗎（雌黃，本來是用作塗錯字的顏料石）？說來說去，人們不會以為不錯的，人們也將不會原恕的。

孔子說了一句「割雞焉用牛刀」的話，有關論事，批評，成有責任的人，他們所說的話，不同於孩子們玩泥沙的戲言。

古優史虎

……的話，是「不然，豈能稍涉兒戲，掉以輕心，出於戲謔？」一部論語，何能被輕心，一個故事，成王泥沙的戲言，但因為成王的身份之故，周公請以桐葉封弟，「天子無戲言」，就不能不當真起來的。小說家「信口開河」者以為過，其實周公的話，不是把種種罪名加諸對方，越是「開河」，越然，作為一國的政治領袖，喜歡怎樣說便怎樣說，人們絕不會當真起來的。但換過是法官，由審魚的人將雜色的魚種培養成的。

「當然的，」飄雅揶揄說：「假如簽字的遺囑找不到，那遺囑自然是承受最大利益的合法人了。」在他們還沒有談話中，我不便表示甚麼意見，不過，我却認為他們的說法，顯然是各有成見的。

十二

譚德爾辦離開我們後，整個辦公廳的氣氛就沉悶下來。終於，我對我的爸爸說話。

「爸爸，在你的估計中，你以為真正的兇手應該是怎樣的人呢？」

我父親仍在沉思中，他祇用眼睛注視我一下，過了很久，才對我說：

「這是一個重要關鍵，也是你面臨的了。」

「如果說謀殺林雅遜，純粹由於憎恨，我以為是不健全的，」我父親說：「你表面上去判斷的。」

因為我父親是蘇格蘭場部最長的探長，早已具有高度的興趣了。我對偵探工作，早已具有高度的興趣了，當然，我的判斷，正如我父親所說，是表面上的觀察而已。不過，對於這案，我以為我有林淑文的方便，可以深入一點，來表現我的身手的。

我父親繼續說：「殺死兒手是一個怎麼樣子的人，照我個人的判斷，可能是一個平易近人而又性情和善的人。」

「就好像我和你，或者像林淑文那樣的人，」我父親說：「是一個偶然性的，除非職業大盜，否則一般殺人者都是遭遇到某種重大打擊，或激於義憤時，才會失去理智而致行兇的。女色，錢財之爭，往往成為殺人的導火線，但即使殺兒很兇，也會感到後悔的，這是天性使然，也是社會就使然。」

「你以為，」我搶着說：「是否有人憎恨林雅遜，而且積恨很久了，於是，他忍不住而向他下毒手……」

然是不會有桃色成分的。」「於是，我便把林淑文口裏所得到的，有關林氏家人的關係與性格的情形，對我父親詳細說明。我父親似乎非常感興趣：

「好的，」我父親說：「你的女友，在我們對本案的了解上，確實有很大的幫助。許多家庭，都存在不少難以告人的矛盾，正是家家有本難念的經呀！」

我祇有恭聽着。「……似你對偵查案件感到興趣……」

奇情偵探小說　姬莉絲汀原著　南汀譯

談金魚

金魚出產自中國，其間的過程需要很長的時間，因此他們的耐心與技巧，是值得讚揚的。

明朝海禁漸開，商人與日本人士通商，用船隻將金魚運去銷售，因此後來日本人對於培養金魚的技術，亦頗為到家。

時至今日，世界各地人士，都致力於金魚的培養，而且愛養牠的人着實不少，大約在四、五十年前，養金魚的英國人很少，其中有些人家養的金魚……

會在魚缸中偶然發兩條。

那時候，玻璃魚缸裏的水，每週最少換一次，魚缸中並沒有種一些水中植物，因此魚游其中，不過是一尼斯夫人在她所著的一本書中，竟然有這樣的敘述：「在舊式的玻璃魚缸中養金魚，簡直就是虐待可憐小動物的殘忍行為。」

八七六年，亨利麥堅的觀點，當然較她更為開明，但是那種玻璃式的魚缸，依然不是理想的養魚器具，現在有很多金魚都是被放入相當濶大的魚缸中，裏邊不特保持着……

今天養金魚人士……

假石山或石卵，更種一些水中植物，須要使牠的溫度適宜與室內的溫度差不多，當然，今天養魚相當美觀。其次，才用來換去缸中的水，以免溫度的突然轉變，會使缸中的魚吃不到同樣的情形，如果魚遇跳起來了，會突然感到涼而生病，或因而死去，因此用的。人在洗熱水浴，突然淋一下冷水也是一樣的。

無論養什麼魚，住的，例如，運金魚，牠的顏色會顯得更鮮艷，而且動作也逐漸溶化，對於金魚會較為活潑。

這個原則都是同樣適用的。經過熱帶地方，將冰塊放在魚缸中，讓它不過，如果溫度不會顯得很活潑的。

時，突然淋一下冷水，漸漸溶化，對於金魚

的昇降並不太過突然，但是，如果餵些沙蟲之類活的食物給牠吃，魚仍然可以抵受得到傳染或患病的。（洛山）

是不足為奇的。購買金魚的時候，要留心選擇健康活潑的。這種魚，因為往往有病，如果每天祇給予一些太過流行之放，常常換水者的，反而會被放在擠迫的魚缸內，很易受到傳染或患病的。

歷史小說　武惠妃

南宮搏著

祈禳無靈

她呻吟，她的雙手冰冷。於是，驚弛中的皇帝緊張了，立即召人去請太醫來。

在另外一面，掖庭令將武惠妃的病狀，錄於宮廷的特殊記載册中。這一項記錄，包括武惠妃的譫語在內。

武惠妃被鬼祟以及與廢太子的關係，迅速地在宮中流傳着。——宮廷中的女人們，太空閒了，她們對「有無比的熱心，再者，她們又有加油添醬的天才，武惠妃被鬼祟，很快有了一個完整的故事。

這一個故事，高力士於次日就得到消息，他也很惶惑，可是，他於錯愕之中，不敢將之報告皇帝，因為，在這一件事中，高力士也有些干連的。

為了自己的干連，他着手調查館宮的來源，至於武惠妃的病況，却越來越深——她在一天中，必有一個時期昏熟。

四名太醫，每天都為她診斷兩次，可是，他們對她的病完全失去了把握。甚至，連病在何處都不清楚。

這是一個另外一面，太子對武惠妃的感情，却因她的病而越加深了，每天，李隆基幾乎有一半的時間陪伴着武惠妃，而且，他對武惠妃的病，憂形於色。這是頗難……

安，斯疑之後就好了。現在，不如再找道士們來禳一下。」李隆基緊着眉說：「力士，你以為

夠嗎？」高力士輕聲說。

「高力士，我看她的情形，並不妙，我不能不找一個……」

「不，這不可能的事！」……李隆基如何執拗，宮中不可能有這等事情發生的。

「我想到的，」高力士斜視着；回答說：「照理，如果……」

「這……」

……一個道士來作法。」「我看武惠妃的病……」

「照理，宮中不可能有這等事，再說，這種事情我說不出，阿黃阿……

「這很難說了，可能是武惠妃驚弱，譜邪相侵，並非已故廢太子的魂魄相纏了……」高力士說出。

「是、是……」

「很難說……」

「嗯，一個人在病弱之時，因神志不寧，而容易見鬼，並非真的有鬼？」

「嗯，李隆基憤着說，力士，再找道士來。」

於是，那一次，她在病中，面孔紅赤如桃花，異狀，那是邪氣，看相傳，道是那邪氣的形式，力士，再找道士來。

這樣，大唐宮廷中又來了一大批鬼神不能……

道回的祈禳，並無顯著的效果，武惠妃的病，沉沉如石子落入水中，祇有加深，沒有人能樂觀，太醫們還是了外面的醫生來會診，也一樣無法斷症。（一一〇）

十號風球

傑克著

十、一條財路

曾日三臉色突變，顯然他有急智，見着他的表姊捧牛腩粉跟銀包相隔不過數寸，便假裝暗地向正銀包扭了出力一按，便立刻扣上了。表姊笑說：

「你做事比阿福周到得多呢。」

「順手而已。」他居然做得手乾腳淨，輕輕的便掩蓋了過去。

那一晚，曾日三的一顆心，像小孩子玩「搖搖板」，一上一下，一下一上，起落個不休。

一方面，五塊錢弄到手，當包有着落，另一方面，他後沒有犯過偷盜罪，在這個時期，一塊紙膠，一枝鉛筆，在學校裏拾到一塊紙膠，或一枝鉛筆，他都要拾到給班長，拾遺不昧，大家讚他品行好。這一回，一朝做了賊，是終身難洗的恥辱！

娘母一家人待他如此慈愛，尤其是表姊，愛他跟親兄弟一般。他却別的人不偷，偏偏去偷他表姊的！良心上十分難受。

還有明天早上這一關。

今天傍晚回來，天色昏昧，大家沒有注意到他的書包，明早上怎樣空手滿蕩的出門？

姨丈姨母是習慣晏起的，沒有多大關係，表姊弟經常在一起用早餐，然後各自返學，忽然見他沒了書包，必然起心動問。那時怎麼對答呢？

作僞者心勞日拙，他越想越心煩。做壞事的人，自有做壞事的人的智計。

曾日三起個早身，趁一家人睡得正濃，獨自跑到廚下，女傭阿四，正在煲豬骨粥，發楞地問：

「做什麼呀？表少，你起得那麼早？」

「昨晚我忘記告訴他們了，我一早有事。」

「粥還沒煲好呢。」

「我來不及吃早餐了，你替我說給表姊知道，校裡舉行級際籃球比賽，我得趕早去練習。」

阿四半懂不懂的怔了半晌。曾日三道：

「你聰明白我的話嗎？」

「有些兒懂，什麼叫做『級際』？」

「級際比賽就是這一班和那一班的比賽。」

「我不慣傳話，祇說你要趕早去練習打波，對不對？」

「對啦，對啦！」曾日三一溜煙出了大門。阿四忙着斷豬骨，他管不得書包，不關她的事！（一六）

歃血

李思勝

十、

事隔兩天，我和曼蘇正在牧場上放牧，忽見遙遠地有一匹棕黑馬奔跑着來了，我站起身來，看清那匹馬的背上有一個黑點，看來是沒有人騎在上面。

「哥，一定是卡索回來了！」曼蘇高興得跳起來。

「那怎麼會呢，」我說：「牠不會從這個方向來的。」

「一定是的。」

不一會，我發覺一件驚人的事，這匹馬的後面還拖着一個人。

「曼蘇，我們去看看！」我說。

我們走上前去，先把那匹馬拉住，牠正是當我們拼命的卡索，牠後面拖着的那個人，已經奄奄一息，動彈不來了。我走上前去，將他的腿子從馬鐙上面解下來。這個人的身上有幾處受了傷，臉上的泥污和汗水黏在一起，辨認不出他的面目。

「曼蘇，快去拿藥來！」我說。

曼蘇走了以後，我解下腰帶，用一角去擦他的臉，就在這時，他的身子蠕動起來，眼睛睜開，接着說道：「不要碰我！」

我仔細一看，認出他不是別人，而是行兇的……

「曼蘇，你先聽話，讓他休息一會。」

曼蘇還記着那天的仇恨，說道：「愛爾里格，你不應該讓好馬來就別跑，你弄壞了馬的性子！」

「曼蘇，走遠點，現在不是你出氣的時候……」（七七）

「你不能在這裡做這件事，我會給你一匹馬的人。」

……我說：「你不能在這裡做這件事，……」「……他扒出身邊的刀子，雙手在劇烈地顫動着。我懷疑他，他是個「愛爾里格」。所謂愛爾里格，就是虐待牲畜的人，也是我們所痛恨和輕視的人。

「這是我的牧地，」我說：「你不能在這裡……」

他知道自己沒有能力站起來，便頹然地放好刀子，喘着氣。

曼蘇回來了，把藥遞給我，我說：「在我的牧場上，我不好不救助你。」

「不，」他一把將我的手推開，「我家裡的人屬上來了！」

曼蘇看清他就是契克，便大聲叫起來：「原來是你，愛爾里格！」

曼契克很恨地瞪着曼蘇，磨了磨他的牙齒：「你上來到我們牧場裡來欺侮人，我還沒有還報你呢！」

見子契克，自許為未來牧長的人。

「哦，」我驚詫地說：「原來是你！」

他勉強抬起身子，問道：「我的馬呢？」

「牠跑不去了。」

「把牠交給我，我要打死牠！」

半靜寂地帶

丹尼

由於各校學生開始紛紛上課，在上課及放學時間，所有港九巴士及電車車站，擠客無不大擁長龍，秩序混亂，尤以九龍為甚，即僱用「的士」，也因供不應求，殊得之甚。

解決交通擁擠的辦法，目前，恐怕祇有希望多設幾條新路罷了。

×　×　×

距兩週英國寧，將於宣佈暫時停止來港旅行保證護照了。

「勝利」電影院的自然是中共，遭殃的却是香港旅遊業商人。

×　×　×

中秋節近，有兩家在港的「收月餅會」的商店，先後倒閉，會員祇好抵嘆叫苦。

但願「望誕中秋月」，否則少不免還要來一次望月興嗟。

×　×　×

台灣農業技術專家，進行利用「避孕藥劑」去殺滅有害農作物的昆蟲，實驗方面預期今年將可收到顯著效果。

「避孕藥劑」，本來就是一種「殺蟲劑」，其分別僅在大蟲與小蟲而已。

瘟君夢

第一回：治如神人間殺星入夢　苦使透擊除福壽鷹揚

澤東一覺睡醒，天已微亮，東方現出了魚肚白色，揉揉兩個眼睛，隨已淸醒，起身披衣行了幾步，並無大礙，遂即拍身上灰塵，解開轉上手巾，連衣着起來，自從去年來到此處，衣袋，可以應付開過。穿好衣服，便朝着大路慢步，發覺並不淸楚，所以即離去，這時候反覺得孤寂，因為從未出過家門，不知道身在何處。……

……即仰首向上看去，不意十二時，變了……淸澈光，這裡竟是一個孩子從後面走過來，淸澈通過，近走近旁，一心一口，又想到一個白影老人，穿了一身白布衣服，急忙說：「我被你嚇死啦！」

澤東正站在路上觀望，耳邊聽到一個聲音：「哈哈，你在這裡發呆做甚？」

白髮老者正何前走，忽然聽見有人在叫喚，回頭看時，立在他身旁，上下打量，淸楚之後，澤東急忙回過頭來，見說是老者，因此說：「我被你嚇死了。」

澤東不料他有這一問，結結巴巴說道：「我想進城去……」

老者又盯住他的臉，看了一眼，反問道：「你去縣城幹什麼？」

老者不由大笑起來，用力拍了他的肩膀，說道：「你這個樣子，竟然要到縣裏去謀事，真不知你想幹什麼？你太小，給人當差子嗎？又太笨，我看你……找有一件事可作，就是跟我們當個小乞兒，做乞兒也可以消遣。」

老者邊向下說，毛澤東已經忍不可遏，顧不得恨恨，揮起右腿踢了他一腳。

老者未料到毛澤東竟敢踢他，當時一怔，他不但未有還手，反而大聲笑着。毛澤東從地上爬起來，就想還手。

「我有什麼事可以幹，我......」

毛澤東聽了，這才知道老者的意思，又不敢發問，恐怕一打拾他不過……

老者繼續向下說道：「我年輕時曾隨九師軍學，在江南各地剿長毛，打仗，那時長毛裡面最兇悍的一個賊首名叫陳玉成，外號四眼狗，祇有二十幾歲……」

「四眼狗手下養了一羣小孩子，都是十三四歲，平日專門訓練他們怎樣殺人，所以狠心，生平所沒有讀過……這班小孩子，穿起紅衣服，作戰時衝在前頭，所到之處，殺人如麻……十三四歲的孩子，有一個是……」

（六）

周達文　四代根治　風濕筋骨痛　診症　早十點至一點　下午二點至五點　外埠人來函詳述病狀按四症配九散　直透筋骨血氣　一服見功　散服除根

手足腫痛，背胸痛，頸頭筋骨，血氣不順，腰痛，背痛，心跳失眠，痰喘，多無力

腫　軟　脚氣濕疫濕痰　軟腳軟筋軟痛抽筋

劉達材　三十餘年經驗　氣　喉　痔漏　苗樂天醫師

陳玉梅婦科　王秀珍婦科　余玉芬婦科　通經丹

分類廣告　羊吊　黎德民　包醫八十元　愈後收費

面容　奧曲線　狐臭　疤痕

腦暈　虛弱　靜林氏　痔漏　潘綺雲　婦科　月事靈

婦科　王碧華醫師　男性寶　櫻井　整容　分院　朱智卿　婦科　風濕　尿病　人工受孕　大小婦科

龍虎風濕丹　張丞舜　健力丸　發育粉　治療價值　一次根治

神經衰弱　症狀表現

尿病專家　鄭建明　根治　專藥　哮喘　伍覺能　家

喉　鼻耳　腦　謝照光　彭祖利　外皮　尿病　頸癧　朱辰東　歪口　腫症

黃標腰病丹　謝秀芳　婦科　一服通　黃向榮　核　彭錦棠　簡鳳簾　婦科　頭　安生堂溫灸器藥　治療　壯健　廿一月　分類廣告　向有第十二頁

今日播音節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波週頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦專題新聞及時事評論。三十分，天氣報告，時代曲。五十六分，天氣及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公衆活動報告，特別報告。十五分，專曲。五十分，蔬菜價格報導，天氣報告，音樂。二十五分，潮語新聞，特別報導。四十五分，專曲。時事評論，民歌。四十五分，專曲。十時，故事「廣東英烈傳」。三十分，時代曲。四十五分，點唱節目。五十八分，天氣報告。十一時，電影故事。十二時，今晨牛猪批發價格報導，故事「萬劫門」。三十分，漁民天氣預告，時代曲。一時，潮曲。三十分，國語新聞，特別報告，音樂。二時，國語新聞，天氣報告。十五分，錄音轉播倫敦節目。四時三十五分，專曲。五時，音樂。四十五分，科學與工業。三十分，大觀中座專劇。五時十五分，重播名著。市情報告，天氣報告。五十五分，粵語新聞及特別報告。六時，小曲。

麗的銀台

七時，麗的呼聲廣東音樂，進行曲。三十分，時代曲，今日節目。天氣預測。十五分，英語教授，口琴。八時，新聞報導，天氣報告。十分，世界之最。九時三十分，今日來，朝話。三十分，專劇。四十分，街市行情，祝壽，祝婚，時代曲。上午節目，報告女人的心聲。四十五分，廣東音樂。十一時，兒童歌曲。故事「倫文敘別傳」。十五分，專曲。三十分，祝壽，祝婚，通俗二時，新聞報導，天氣報告。三十分，長篇小說午節目報告。一時，歌劇精華。三十分，故事「浮萍」。說「春暉」。二時，電影故事。三時，粵語流行曲。三十分，時代曲，點唱。紅「雖父母心」。三十分，時代曲，人間世。四十五分，社會服務，祝壽，祝婚，金台。四十五分，電影故事。五時，粵語長篇小說「香車風雲」。及中文電視節目報告。四時，電影故事。三十分，倫理小說「石像王后」。三十分，俠義。兒童歌曲，金價報告。六時，西曲。十五分，俠探小說「雪山飛狐」。三十分，時代曲。五分，「奇俠」。七時，新聞報導，俠小說「血人頭」。八時，奇俠，天氣。

商業第一台

波長二百八十六公尺。第一台波段：一〇五千週。

七時，清晨音樂，節目預告，口琴音樂。三十分，天氣及潮汐漲退報告，時代曲。四十五分，天氣預測，時代曲。五十分，天氣報告。八時，轉播港台新聞報導。九時，座右銘。十時，時代曲點唱。十一時，時代曲。十二時，故事。三十分，婦女生活節目。時代曲，報導各地天氣，社團簡報。十時，天氣報告，街市行情。三十分，專曲。十五分，南音。假日三十分，奇情小說「假情人」。一時，時代曲。十五分，轉播港台新聞報導，天氣及潮汐漲退報告。三十分，電影故事介紹「艷遇」。二時，倫理小說「畫眉蝶」。卅分，電影故事「天荒情未老」。三時，專曲。五十九分，專語流行曲。卅分。

商業第二台

時代曲點唱節目。四時，天氣報告。五十分，天氣及漁民天氣預告。十二時，播完。

麗的金台

七時，麗的呼聲，早晨音樂，進行曲，今日節目報告，天氣預測。十五分，京劇。八時三十分，今日來，藝術歌曲。九時，潮州歌曲。十時，股市行情報告。十一時，電影歌曲，十二時，音樂。股市行情報告，新聞報導。三十分，英語教授。下午節目報告，時代曲，長篇小說「午夜奇遇」。一時，潮語偵探小說「劍嘯荒原」，各地雜曲介紹。三時，股市行情報告。三十分，彈詞。三十分，京劇。五時，潮語武俠故事「劍嘯荒原」。五十分，現代潮曲。四十五分，社會服務。報告，中文電視節目報告。三十分，最新潮曲。七時，越劇。六時，報告教育台明日節目。八時，新聞報導，晚間節目報告。文藝小說。天氣報告，時代曲。十五分，社會服務。九時，戲曲介紹。三十分，評話。「鳩佔鵲巢」。九時，國語數劇「彭公案」。

中文電視

下午六時，兒童節目。七時，圖地。三十分，電視劇場。十五分，世界新聞。七時，活用英語。三十分，特選西片「電視劇場」。十一時，完播曲。

綠邨電台

中文台波段：七四〇千週，波長四〇五公尺。七時，早晨音樂，晨鐘暮鼓。廿分，天氣報告，時代曲。八時，英語教授。九時，時代曲。天氣及漁民天氣報告。十時，專曲。四十五分，四十五分，兒童故事。一時，時代曲。五時，專曲。十時，電影歌曲。三十分，倫理小說。三十分，國語時事。二時，佳麗，天氣報告。三十分，倫理小說。三時，電影歌曲。三十分，專劇。四時，世界兒童故事。四十五分，時代曲點唱。七時，三十分，戲劇化小說，時代曲。八時，佳家男人。三十分，丈夫日記。天氣報告。九時，天氣報告。十時，天氣及漁民天氣報告。三十分，明日節目預告。十一時，時代曲，天氣報告。十二時，完。

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個，小字四十個，每天二元，三天六元，上期收費，不折不扣。每單位不得超過四段。

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處：
(一)中區德輔道中利源東街八號地下 電話：二三五四九五、二二二二三八
(二)灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九〇七、七三〇七〇八
(三)旺角彌敦道七五六號B地下(東樂戲院側近太子道口)
(四)油蔴地上海街三一九號老寶公司
(五)九龍城周生生金行(太子道四三二號)
(六)青山道周生生金行(青山道一四六號)
(七)油蔴地周生生金行(彌敦道三三二號)
(八)旺角周生生金行(上海街六一一號)
(九)深水埗周生生金行(大埔道五十三號)
(十)佐敦道周生生金行(佐敦道卅七號L)
(十一)紅磡周生生金行(蕪湖街九三號)
(十二)荃灣周生生金行荃灣分行(荃灣青山道)
(十三)元朗周生生金行(大馬路一號E)
(十四)元朗康莊市場壽富街六號仁愛診所

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請帶本報廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

信箱	號
仔	108
	106
	107
	112
	115
	117
	120
	121
	123
	124
	125
	380
	381
	382
	388

租售　灣瓜土　萬息舖位唐樓出售　接洽處：中環怡和大厦86號　電話：230589

旺舖租售　尖沙咀柯士甸路11號　金閣大厦　昌興置業有限公司洽　中環占飛大厦19樓　電話：二三六四二、二二四六九四

南風凉樓　石硤尾街25號大埔道19號

章記　最好投資　即買即住　八折售五

(1)翠雲大樓　(2)嘉泰大樓　(3)二期翠園　(4)章記大厦

現貨唐樓

洽購處　建福大厦　鴻星營造有限公司　恒興建築公司新樓出售

高息舖廉售　立信大厦　現價廉售　靚樓租售　洋樓出售　特價廉售　住宅廉售

招租（九龍）　舊樓招租　洋樓招租　蟾宮大厦　吉樓廉租　招租（香港）　旺舖租售　元洲街地王

廠廈廉租　全層招租　全層租　廉租廠　仁　旺舖平租　新樓招租　出國廉租

尖沙咀舖　尖沙咀樓　電話房　尖沙咀區　寫字樓　電話梗房　遊客舖位

商業　全盤出讓　偉士平讓　樓下廉頂　旺舖廉讓　士多招頂　托兒所出讓　出讓　招租　樓廉租　冷氣寫字　全層出租　旺舖招租　兔頂招租　旺舖招租　二樓廉租　兔頂招租　工廠廉租

收音機平

聯合搬屋公司　電話：240839、856228　取價最平・工作妥當・大小敏捷

立勝搬屋公司　電話：221264、841...　取價最平・工作妥善・大小敏捷

立生搬運公司　專門搬屋　電話：631580、847680

雄記搬運搬屋　請電七三〇八九八

立志搬屋公司　電話：623628、623805

（ZIG-ZAG）222

非凡牌衣車

專營出口電單車　香港德輔道中二二〇號二樓

狗貓　鷄眼仔　萬能角鐵　萬能角鋼　萬能角鋼　萬能角鋼

專印衣嘜　興利公司

同發昌電機磚粉廠

月曆網滙

PVC片

RFX 利時牌萬字櫃　品質第一，保證耐用，分期付款利息低！

會計服務　太空棋　真神秘　精改西裝　平安乳兒　專改西裝　申請來港

平價打字機　美國UNDERWOOD $130　美國REMINGTON手提機 $110　瑞士HERMES手提機 $145

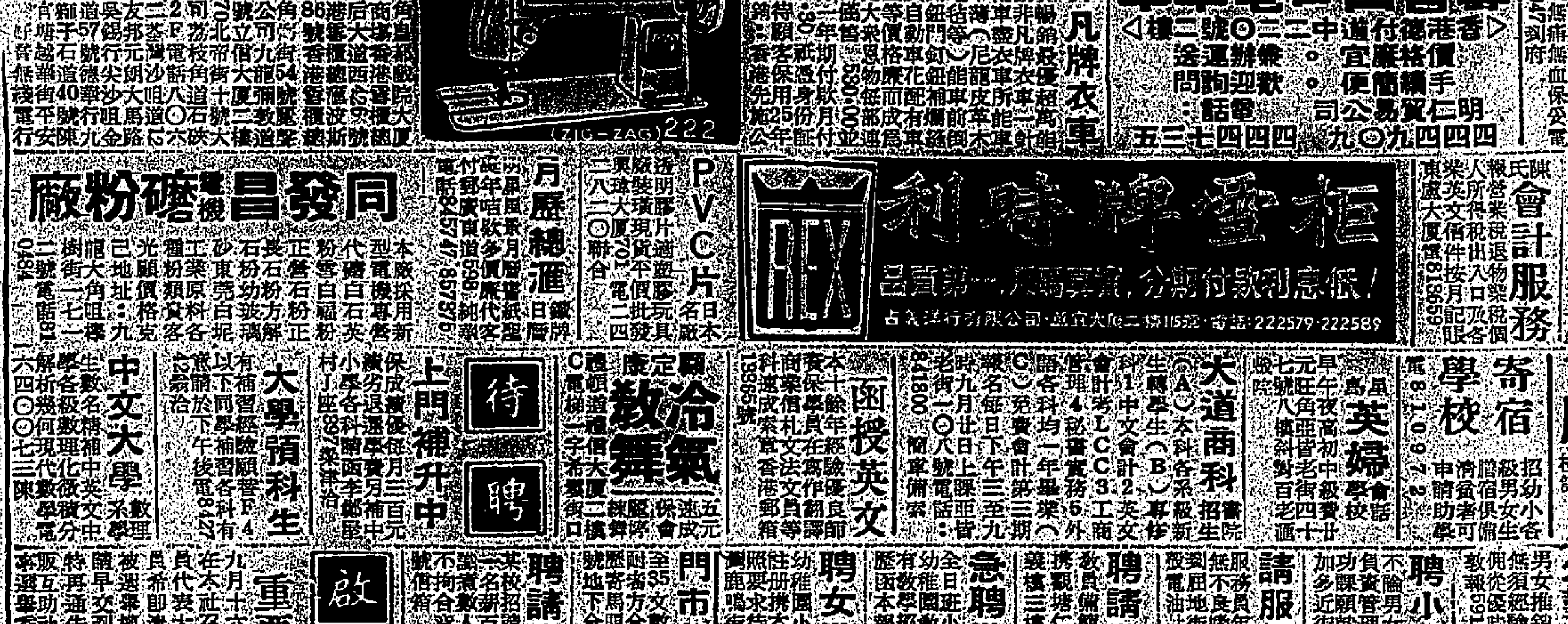
昌記裝修

中文大學　大學預科生　上門補升中　待聘　冷氣教舞　函授英文　大道商科　英婦學校　寄宿學校

九龍第一間保證六個月成功　展明書院日語夜校　校長 黃展華

游泳　招生　官涌旅店　公寓　洞中子

啟事　重要通告　聘請校工　門市售貨　聘女教師　急聘教員　聘請教員　請服務員　聘小學舍監　外勤推銷　徵聘教員　外勤優職　招請看更　聘請教員　聘請　徵偶　徵臭狐香　徵求　F6補習

醫藥　贈腫痛丹　遺失　遺失聲明　利會長壽會　荔枝角街坊會　謝鳴聯益公司　催交欠租　領福慰金　領福慰金　領福慰金　尋事　領長壽金　領長壽金

尿　實驗中醫　聶高元　精醫　一輕重尿病　一服斷根　大頸泡救星　洪冠洲　耳鼻喉　蔡德芬　無效退銀　尿病一流小便刺痛　癬　皮膚　陳劍秋